叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 有毒节肢动物手册(venomous Arthropod Handbook) 000001

2. 有毒节肢动物手册(venomous Arthropod Handbook) 000002

3. 有毒节肢动物手册(venomous Arthropod Handbook) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

有毒节肢动物手册(Venomous arthropod handbook)

['venəməs]	['ɑːθrəpɒd]
VENOMOUS	**ARTHROPOD**
有毒	节肢动物

有毒节肢动物

['hændbʊk]
HANDBOOK
手册

手册

[ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən]	['sɪmptəmz]	/	['triːtmənt]	,	[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n]	,	[baɪ'ɒlədʒi][ænd; ənd]	[kən'trəʊl]
Envenomization	**Symptoms**	**/**	**Treatment**	**,**	**Identification**	**,**	**Biology**	**and**	**Control**
毒液	症状	/	治疗	,	鉴别	,	生物学	和	控制

毒液中毒症状/治疗、识别、生物学和控制

['teri]	[el]	.	[-]	,	['kæptɪn]	,	[ˌjuː es eɪ 'ef]	,	[ˌbiː es 'siː]
Terry	**L**	**.**	**Biery**	**,**	**Captain**	**,**	**USAF**	**,**	**BSC**
特里	L	.	比里	,	队长	,	美国空军	,	布里斯托尔

特里·L·比里，美国空军上尉，BSC

[dɪ'ziːz]	[sɜː'veɪləns]	[brɑːntʃ]
Disease	**Surveillance**	**Branch**
疾病	监视	分支

疾病监测处

[ˌepɪˌdiːmi'ɒlədʒi][dɪ'vɪʒ(ə)n]	
Epidemiology	**Division**
流行病学	分配

流行病学部门

[ˌjuː es eɪ 'ef]	[skuːl]	[ɒv; əv]	['eərəʊspeɪs]	['medsn; 'medɪsn]
USAF	**School**	**of**	**Aerospace**	**Medicine**
美国空军	学校	的	航天	药品

美国空军航空航天医学学院

['eərəʊspeɪs]	['medɪk(ə)l]	[dɪ'vɪʒ(ə)n]	(	[ˌeɪˌɛfˌɛs'siː]	)
Aerospace	**Medical**	**Division**	**(**	**AFSC**	**)**
航天	医疗的	分配	(	空军专业代码	)

航空航天医学部（AFSC）

[brʊks]	[eə(r)]	[fɔːs]	[beɪs]	,	['teksəs]	-
Brooks	**Air**	**Force**	**Base**	**,**	**Texas**	**78235**
布鲁克斯	空气	力量	根据	,	德克萨斯州	-

德克萨斯州布鲁克斯空军基地，邮编78235

[fɔː(r); fə(r)]	[seɪl]	[baɪ][ðə; ði]	[ˌsuːpərɪn'tendənt]	[ɒv; əv]	['dɒkjumənts]	.
For	**sale**	**by**	**the**	**Superintendent**	**of**	**Documents**	**.**
为了	销售	经过	这	校长	的	文件	.

由文件主管出售。

[juː]	.	[es]	.	['gʌvənmənt]	['prɪntɪŋ]	['ɒfɪs]
U	**.**	**S**	**.**	**Government**	**Printing**	**Office**
U	.	S	.	政府	印刷	办公室

美国政府印刷局

['wɒʃɪŋtən] , [ˌdiː 'siː] . -
Washington , DC . 20402
华盛顿 , 华盛顿特区 . -

华盛顿特区，邮编20402

[stɒk] [nəʊ] . - - - - - - - / ['kætəlɒg][nəʊ] .
Stock No . 008 - 070 - 00397 - 0 / Catalog No .
库存 不 . - - - - - - - / 目录 不 .

库存编号 008-070-00397-0/目录编号

[diː] - , - : - / -
D 301 , 35 : 161 / 43
D - , - : - / -

301，35:161/43

[juː] . [es] . ['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] : - [əʊ] — - - -
U . S . GOVERNMENT PRINTING OFFICE : 1977 O — 251 - 048
U . S . 政府 印刷 办公室 : - 哦 — - - -

美国政府印刷局：1977 O—251-048

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hændbʊk] [ɪz][tuː; tə][prə'vaɪd][eə(r)] [fɔːs] ['medɪk(ə)l] [ˌpɜːsə'nel] [wɪð] [ə; eɪ]
The purpose of this handbook is to provide Air Force medical personnel with a
这 目的 的 这 手册 是 到 提供 空气 力量 医疗的 人员 和 一个
[kwɪk] ['refrəns] [ɒn][ðə; ði]['prɔːbləmz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['venəməs] ['aθrə,padz]
quick reference on the problems caused by the more important venomous arthropods
快的 参考 在 这 问题 导致 经过 这 更多的 重要的 有毒 节肢动物
[faʊnd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
found in the United States .
成立 在 这 团结的 各州 .

本手册的目的是为空军医务人员提供关于美国境内比较重要的有毒节肢动物所致问题的快速参考资料。

[æn; ən] [ə'tempt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ðə; ði]['leɪtɪst] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'veɪləb(ə)l][ɪn][ðə; ði]
An attempt has been made to include the latest information available in the
一个 试图 有 到过 制成 到 包括 这 最新的 信息 可用的 在 这
[ˌsaɪən'tɪfɪk]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
scientific literature .
科学 文学 .

本文力求纳入科学文献中最新的信息。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [ðə; ði]['væljuəb(ə)l] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['ɔːrvɪl]
The author would like to acknowledge the valuable assistance of Mr . Orville
这 作者 会 喜欢 到 承认 这 有价值的 协助 的 先生 . 奥维尔
[viː] . ['ændəsn] ,
V . Anderson ,
V . 安德森 ,

作者谨此感谢奥维尔·V·安德森先生提供的宝贵帮助。

- [fə'tɒgrəfə(r)] ; ['kæptɪn] ['rɒbət] ['dʌbljuː] . [klɛgɜ·n] , [ˌjuː es eɪ 'ef] , [ˌbiː es 'siː] , ['medɪk(ə)l]
USAFSAM Photographer ; Captain Robert W . Clegern , USAF , BSC , Medical
- 摄影师 ; 队长 罗伯特 W . 克莱根 , 美国空军 , 布里斯托尔 , 医疗的
[ˌentə'mɒlədʒɪst] ; [ænd; ənd] [lef'tenənt] ['kɜːn(ə)l] [dʒɒn][siː] . ['moʊzli] ,
Entomologist ; and Lieutenant Colonel John C . Moseley ,
昆虫学家 ; 和 中尉 上校 约翰 C . 莫斯利 ,

美国空军医学博物馆摄影师；美国空军上尉罗伯特·W·克莱根，理学士，医学昆虫学家；以及约翰·C·莫斯利中校，

[ˌjuː es eɪ 'ef] , [ˌem 'siː] , [ˌdɜːmə'tɒlədʒɪst] .
USAF , MC , Dermatologist .
美国空军 , MC , 皮肤科医生 .

美国空军，军医，皮肤科医生。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

INTRODUCTION1
INTRODUCTION1
INTRODUCTION1

引言1

['baɪtɪŋ] / ['pɪəsɪŋ] ARTHROPODS41 .
BITING / PIERCING ARTHROPODS41 .
咬 / 冲孔 ARTHROPODS41 .

咬/刺节肢动物41.

[blæk] ['wɪdəʊ] ['spaɪdə(r)] ([ˌlætrəʊ'dɛktəs][məktænz]) [fɔːr]
Black Widow Spider (Latrodectus mactans) 4
黑色的 寡妇 蜘蛛 (黑寡妇 麦克坦) 4

黑寡妇蜘蛛（Latrodectus mactans）4

[ˌtuː'tuː] . [braʊn] [rɪ'kluːs] ['spaɪdə(r)] ([lɑːksəsɛlz] [rɪklu:sə]) - .
2 . Brown Recluse Spider (Loxosceles reclusa) 63 .
2 . 棕色的 隐士 蜘蛛 (洛克索斯雷尔 隐士) - .

2.棕色隐士蜘蛛（Loxosceles reclusa）63.

[sentɪ'piːdz] ([klɑːs] : [kai'lɔpədə]) - .
Centipedes (Class : Chilopoda) 84 .
蜈蚣 (班级 : 唇足纲) - .

蜈蚣（纲：唇足纲）84.

['kəʊnˌnəʊz] [ɔː(r)] ['kɪsɪŋ] [bʌgz] ([ˌtraɪə'toʊmə][ˌɛsˌpiː'piː] .) - .
Conenose or Kissing Bugs (Triatoma spp .) 105 .
锥状 或者 接吻 漏洞 (锥蝽 属 .) - .

锥鼻虫或接吻虫（Triatoma spp.）105.

[wiːl] [bʌg] ([ɜ͡ɹaɪləs][krɪ'steɪtəs]) -
Wheel Bug (Arilus cristatus) 12
车轮 漏洞 (阿里鲁斯 冠状体) -

车轮虫（Arilus cristatus）12

['stɪŋɪŋ] ARTHROPODS141 .
STINGING ARTHROPODS141 .
刺痛 ARTHROPODS141 .

有刺节肢动物141.

[ænts] (['ɔːdə(r)] : [ˌhaɪmɪ'nɒptərə] ; ['fæməli] : [fɔː'misidei]) - .
Ants (Order : Hymenoptera ; Family : Formicidae) 142 .
蚂蚁 (命令 : 膜翅目 ; 家庭 : 蚂) - .

蚂蚁（目：膜翅目；科：蚁科）142.

['biːz] (['ɔːdə(r)] : [ˌhaɪmɪ'nɒptərə] ; ['fæməli] : ['æpidiː]) - .
Bees (Order : Hymenoptera ; Family : Apidae) 173 .
蜜蜂 (命令 : 膜翅目 ; 家庭 : 蜜蜂) - .

蜜蜂（目：膜翅目；科：蜜蜂科）173.

[s'kɔːpɪənz] ([klɑːs] : [ə'ræknidə] ; ['ɔːdə(r)] : [ˌskɔːrpi'ɑːnɪdə]) - .
Scorpions (Class : Arachnida ; Order : Scorpionida) 204 .
蝎子 (班级 : 蛛形纲 ; 命令 : 蝎子) - .

蝎子（纲：蛛形纲；目：蝎目）204.

['velvɪt] [ænts] (['ɔːdə(r)] : [ˌhaɪmɪ'nɒptərə] ; ['fæməli] : ['mjuːtilidiː]) - .
Velvet Ants (Order : Hymenoptera ; Family : Mutillidae) 225 .
天鹅绒 蚂蚁 (命令 : 膜翅目 ; 家庭 : 蚁科) - .

绒蚁（目：膜翅目；科：蚁科）225.

[wɒsps] (['ɔːdə(r)] : [ˌhaɪmɪ'nɒptərə] ; ['fæməli] : ['vespədiː]) -
Wasps (Order : Hymenoptera ; Family : Vespidae) 24
黄蜂 (命令 : 膜翅目 ; 家庭 : 胡蜂科) -

黄蜂（目：膜翅目；科：胡蜂科）24

['ɜːrtɪˌkeɪtɪŋ] / ['vesikeit] ARTHROPODS261 .
URTICATING / VESICATING ARTHROPODS261 .
荨麻疹 / 起泡的 ARTHROPODS261 .

荨麻疹/水疱性节肢动物261.

['blɪstə(r)] ['biːt(ə)lz] (['ɔːdə(r)] : [ˌkɒli'ɒptərə] ; ['fæməli] : ['melɔidiː]) - .
Blister Beetles (Order : Coleoptera ; Family : Meloidae) 262 .
水疱 甲虫 (命令 : 鞘翅目 ; 家庭 : 芫菁) - .

芫菁（目：鞘翅目；科：芫菁科）262.

['ɜːrtɪˌkeɪtɪŋ] Caterpillars28
Urticating Caterpillars28
荨麻疹 Caterpillars28

荨麻疹毛虫28

[ə; eɪ] . ['aɪəʊ] [mɒθ] ['kætəpɪlə(r)] (- ['aɪəʊ]) -
a . Io Moth Caterpillar (Automeris io) 28
一个 . 碘 蛾 毛虫 (- io) -

一个。 Io 蛾毛毛虫 (Automeris io)28

[biː] . [pʊs] ['kætəpɪlə(r)] ([ˌmɛgə'lɑːpɪˌdʒiː] -) -
b . Puss Caterpillar (Megalopyge opercularis) 30
b . 猫 毛虫 (巨齿鲨 -) -

b. 毛毛虫（Megalopyge opercularis）30

[siː] . ['sæd(ə)lbæk] ['kætəpɪlə(r)] (- -) -
c . Saddleback Caterpillar (Sibine stimulea) 32
c . 鞍背 毛虫 (- -) -

c.鞍背毛虫（Sibine stimulea）32

BIBLIOGRAPHY34
BIBLIOGRAPHY34
BIBLIOGRAPHY34

参考文献34

[ə'pendɪks] :
APPENDIX :
附录 :

附录:

['ɑːθrəpɒd] [ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] [ɹɪ'ækʃənz] [ænd; ənd] TREATMENT39
ARTHROPOD ENVENOMIZATION REACTIONS AND TREATMENT39
节肢动物 毒液 反应 和 TREATMENT39

节肢动物毒液中毒反应及治疗39

[tʃɑːt] [wʌn] : Antihistamines48
Chart 1 : Antihistamines48
图表 1 : Antihistamines48

图表 1：抗组胺药48

[tʃɑːt] [ˌtuː'tuː] : ['triːtmənt] [ɒv; əv] [ˌænəfɪ'læksɪs] — Shock491
Chart 2 : Treatment of Anaphylaxis — Shock491
图表 2 : 治疗 的 过敏反应 — Shock491

图表 2：过敏性休克的治疗 491

[ˌɪntrəˈdʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ɔːlˈðəʊ] [məʊst] [ˈrezɪdənts] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)][əˈweə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][peɪn][ænd; ənd]
Although **most** **residents** **of** **the** **United** **States** **are** **aware** **of** **the** **pain** **and**
虽然 最多 居民 的 这 团结的 各州 是 意识到的 的 这 疼痛 和
[dɪsˈkʌmfət] [əˈsəʊsɪeɪtɪd; əˈsəʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ˈkɒntæktɪŋ] [ə; eɪ] [ˈvenəməs] [ˈɑːθrəpɒd] ,
discomfort **associated** **with** **contacting** **a** **venomous** **arthropod** **,**
不适 联系 和 联系 一个 有毒 节肢动物 ,

虽然大多数美国居民都知道接触有毒节肢动物会带来疼痛和不适，

[ˈmeni] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][əˈweə(r)] [ðæt] [ðiːz] [ˈaθrəˌpadz] ([sʌtʃ] [æz; əz][ænts] , [ˈbiːz] , [wɒsps] , [ˈspaɪdə(r)z]
many **are** **not** **aware** **that** **these** **arthropods** **(** **such** **as** **ants** **,** **bees** **,** **wasps** **,** **spiders**
许多 是 不是 意识到的 那 这些 节肢动物 (这样的 作为 蚂蚁 , 蜜蜂 , 黄蜂 , 蜘蛛
,
,
,

许多人并不知道这些节肢动物（例如蚂蚁、蜜蜂、黄蜂、蜘蛛、

[ænd; ənd] [sˈkɔːpɪənz]) [ɑː(r); ə(r)][rɪˈspɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ˈhjuːmən] [ˈdeθs] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]
and **scorpions** **)** **are** **responsible** **for** **more** **human** **deaths** **in** **the** **United**
和 蝎子) 是 负责任的 为了 更多的 人类 死亡人数 在 这 团结的
[steɪts] [iːtʃ] [jɪə(r)][ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] [ˈvenəməs] [ˈænɪmlz] ,
States **each** **year** **than** **any** **other** **group** **of** **venomous** **animals** **,**
各州 每个 年 比 任何 其他 团体 的 有毒 动物 ,

在美国，蝎子等有毒动物每年造成的死亡人数比任何其他有毒动物都多。

[ɪnˈkluːdɪŋ] [sneɪks] .
including **snakes** **.**
包括 蛇 .

包括蛇类。

[ɪn][fækt] ,
In **fact** **,**
在 事实 ,

实际上，

[ə; eɪ] [ˈstʌdi] [baɪ] Parrish15 [ʃəʊd] [ðæt] [ˈvenəməs] [ˈaθrəˌpadz] [əˈkaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən]
a **study** **by** **Parrish15** **showed** **that** **venomous** **arthropods** **accounted** **for** **more** **than**
一个 学习 经过 Parrish15 显示 那 有毒 节肢动物 已记录 为了 更多的 比
- % [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈpɔːtɪd] [ˈhjuːmən][feɪˈtælətiz] [kɔːzd] [baɪ] [ˈvenəməs] [ˈænɪmlz] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]
65 **%** **of** **the** **reported** **human** **fatalities** **caused** **by** **venomous** **animals** **in** **the** **United**
- % 的 这 据报道 人类 死亡人数 导致 经过 有毒 动物 在 这 团结的
[steɪts] [frɒm; frəm] - [θruː] - .
States **from** **1950** **through** **1959** **.**
各州 从 - 通过 - .

Parrish15 的一项研究表明，1950 年至 1959 年间，美国报告的由有毒动物造成的死亡案例中，超过 65% 是由有毒节肢动物造成的。

[hɪz; ɪz][ˈfaɪndɪŋz][ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌməraɪzd] [æz; əz] [fˈɒləʊz] :
His **findings** **are** **summarized** **as** **follows** **:**
他的 发现 是 总结 作为 跟随 :

他的研究结果总结如下：

[ˈvenəməs] [ˈænɪm(ə)l] [gruːp] [ˈhjuːmən][feɪˈtælətiz] (- - -)
Venomous **animal** **group** **Human** **fatalities** **(** **1950** **-** **59** **)**
有毒 动物 团体 人类 死亡人数 (- - -)

毒动物类群造成的人类死亡（1950-59 年）

[ˌhaɪmɪ'nɒptərə] (['biːz] , [wɒsps] , [ænd; ənd][ænts]) - / - [ɔː(r)] - . [eit] %
Hymenoptera (bees , wasps , and ants) 229 / 460 or 49 . 8 %
膜翅目 (蜜蜂 , 黄蜂 , 和 蚂蚁) - / - 或者 - . 8 %

膜翅目昆虫（蜜蜂、黄蜂和蚂蚁）229/460 或 49.8%

['pɔɪzənəs] [sneɪks] - / - [ɔː(r)] - . - %
Poisonous snakes 138 / 460 or 30 . 0 %
有毒 蛇 - / - 或者 - . - %

毒蛇 138/460 或 30.0%

['spaɪdə(r)z] - / - [ɔː(r)] - . [wʌn] %
Spiders 65 / 460 or 14 . 1 %
蜘蛛 - / - 或者 - . 1 %

蜘蛛 65/460 或 14.1%

[s'kɔːpɪənz] [eit] / - [ɔː(r)][wʌn] . ['sɛvən] %
Scorpions 8 / 460 or 1 . 7 %
蝎子 8 / - 或者 1 . 7 %

蝎子 8/460 或 1.7%

['ʌðə(r)z] - / - [ɔː(r)][fɔːr] . [fɔːr] %
Others 20 / 460 or 4 . 4 %
其他的 - / - 或者 4 . 4 %

其他 20/460 或 4.4%

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ˌɪnkə'rekt] , [haʊ'evə(r)] ,
It would be incorrect , however ,
它 会 是 错误 , 然而 ,

然而，这样做是不正确的。

[tuː; tə] [ə'sjuːm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [haɪ] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] ['ɑːθrəpɒd]
to assume from the above information that a high percentage of arthropod
到 认为 从 这 多于 信息 那 一个 高的 百分比 的 节肢动物
[ɪn,venəmaɪ'zeɪʃən] [ɑː(r); ə(r)]['feɪt(ə)l] .
envenomizations are fatal .
毒液中毒 是 致命的 .

根据以上信息可以推断，节肢动物咬伤致死率很高。

[ɪn][ˌæktʃu'ælətɪ] , [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz] [truː] .
In actuality , the opposite is true .
在 现实 , 这 对面的 是 真的 .

实际上，情况恰恰相反。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['estɪmeɪtɪd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] - [baɪ] ['aθrə,padz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
Of the estimated millions of people envenomized by arthropods in the United
的 这 估计的 百万 的 人们 - 经过 节肢动物 在 这 团结的
[steɪts] [iːtʃ] [jɪə(r)] ,
States each year ,
各州 每个 年 ,

据估计，美国每年有数百万人因节肢动物毒液而中毒。

[ə'baʊt] - , - [hæv; həv][sɪ'vɪə(r)] [ɹɪ'ækʃənz] ; [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðiːz] , [ə'prɒksɪmətli] - [rɪ'zʌlt] [ɪn]
about 25 , 000 have severe reactions ; and of these , approximately 30 result in
关于 - , - 有 严重 反应 ; 和 的 这些 , 大约 - 结果 在
[rɪ'pɔːtɪd] ['deθs] . - ['ðeəfɔː(r)] ,
reported deaths . 19 Therefore ,
据报道 死亡人数 . - 所以 ,

约有25,000人出现严重反应；其中约有30人死亡。19 因此，

[ðə; ði] [haɪ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][feɪ'tælətiz] [kɔ:zd] [baɪ] ['venəməs] ['aθrə,padz] , ['relətɪv] [tu:; tə]['ʌðə(r)]

the	high	number	of	fatalities	caused	by	venomous	arthropods	,	relative	to	other
这	高的	数字	的	死亡人数	导致	经过	有毒	节肢动物	,	相对的	到	其他

['venəməs] ['ænɪmlz] ,

venomous	animals	,
有毒	动物	,

与其他有毒动物相比，有毒节肢动物造成的死亡人数较高。

[kæn; kən][bi:; bi] [ə'trɪbju:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [haɪ] ['ɪnsɪdəns] [ɒv; əv] ['ɑ:θrəpɒd] [ɪn,venəmaɪ'zeɪʃən] ['rɑ:ðə(r)]

can	be	attributed	to	the	high	incidence	of	arthropod	envenomizations	rather
能	是	归因于	到	这	高的	发生率	的	节肢动物	毒液中毒	相当

[ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['kɪlɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['venəmz] .

than	the	efficient	killing	power	of	their	venoms	.
比	这	高效的	杀	力量	的	他们的	毒液	.

这与其说是由于节肢动物毒液的高效杀伤力造成的，不如说是由于节肢动物毒液的高发率造成的。

[ðɪs] [haɪ] - ['ɪnsɪdəns] [reɪt] [ɪz] [ə'kaʊntɪd] [fɔ:(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði] [trə'mendəs] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv]

This	high	-	incidence	rate	is	accounted	for	by	the	tremendous	abundance	of
这	高的	-	发生率	速度	是	已记录	为了	经过	这	巨大的	丰富	的

['venəməs] ['aθrə,padz] [ænd; ənd][ðeə(r)][ə'bɪlətɪ][tu:; tə][lɪv; laɪv][ɪn][kləʊz][prɒk'sɪmətɪ][tu:; tə][mæn] . [ˌtu:'tu:]

venomous	arthropods	and	their	ability	to	live	in	close	proximity	to	man	.	2
有毒	节肢动物	和	他们的	能力	到	居住	在	关闭	邻近	到	男人	.	2

这种高发病率是由于有毒节肢动物数量庞大且能够与人类近距离共存所致。[2]

[eə(r)] [fɔ:s] [ˌpɜ:sə'nel] [st'eɪʃənd] [ɪn][ðə; ði][ˌkɒntɪ'nent(ə)l][ju'naɪtɪd] [steɪts] [feɪs] [ə; eɪ]['greɪtə(r)][rɪsk]

Air	Force	personnel	stationed	in	the	continental	United	States	face	a	greater	risk
空气	力量	人员	驻	在	这	大陆	团结的	各州	脸	一个	更大的	风险

[ɒv; əv] ['kɒntæktɪŋ] [ə; eɪ] ['venəməs] ['ɑ:θrəpɒd] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ævərɪdʒ] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['rezɪdənt]

of	contacting	a	venomous	arthropod	than	the	average	United	States	resident
的	联系	一个	有毒	节肢动物	比	这	平均的	团结的	各州	居民

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] :

because	:
因为	:

驻扎在美国本土的空军人员比美国普通居民面临更高的接触有毒节肢动物的风险，原因如下：

([wʌn]) [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv]['beɪsi:z][ɑ:(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði]

(	1	)	a	large	portion	of	bases	are	located	in	the	southern	half	of	the
(	1	)	一个	大的	部分	的	基地	是	位于	在	这	南部	一半	的	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

United	States	,
团结的	各州	,

（1）大部分军事基地位于美国南部，

[weə(r)] ['venəməs] ['aθrə,padz] [ɑ:(r); ə(r)][məʊst]['nju:mərəs] ; ([ˌtu:'tu:]) ['meni] [fə'sɪlətiz] ([sʌtʃ] [æz; əz]

where	venomous	arthropods	are	most	numerous	;	(	2	)	many	facilities	(	such	as
在哪里	有毒	节肢动物	是	最多	很多的	;	(	2	)	许多	设施	(	这样的	作为

['reɪdɑ:(r)] , [kə,mju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] ,

radar	,	communications	,
雷达	,	通讯	,

（2）有毒节肢动物数量最多的地方；（3）许多设施（例如雷达、通信设施、

[sɪ'kjʊərətɪ] , [ænd; ənd] ['mɪsaɪl] [saɪts]) [ɑ:(r); ə(r)][ləʊ'keɪtɪd][ɪn] [rɪ'məʊt] ['eəriəz] [weə(r)] ['venəməs]

security	,	and	missile	sites	)	are	located	in	remote	areas	where	venomous
安全	,	和	导弹	网站	)	是	位于	在	偏僻的	区域	在哪里	有毒

['aθrə,padz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [kən'trəʊld] ;

arthropods	are	not	controlled	;
节肢动物	是	不是	受控	;

安全设施和导弹发射场）位于毒虫不受控制的偏远地区；

([θriː]) ['njuːmərəs] [eə(r)] [fɔːs] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] [wɜːk] [æk'tɪvətiz] [mʌst; məst][biː; bi] [pə'fɔːmd]
(3) numerous Air Force training and work activities must be performed
(3) 很多的 空气 力量 训练 和 工作 活动 必须 是 执行
[ˌaʊt'saɪd] ;
outside ;
外部 ;

（3）空军的许多训练和工作活动必须在室外进行；

[ænd; ənd] ([fɔːr]) ['meni] ['mɪlətri] [st'rʌktʃəz] ([sʌtʃ] [æz; əz]['əʊldə] ['wʊdn] ['bɪldɪŋz] , ['stɔːrɪdʒ]
and (4) many military structures (such as older wooden buildings , storage
和 (4) 许多 军队 结构 (这样的 作为 老 木制的 建筑物 , 贮存
['bɪldɪŋz] ,
buildings ,
建筑物 ,

（4）许多军事建筑（例如较旧的木制建筑、仓库建筑，

[ænd; ənd] [fiːld] ['treɪnɪŋ] [fə'sɪlətiz]) [prə'vaɪd] ['eksələnt] ['hæbəˌtæt][fɔː(r); fə(r)] ['venəməs] ['aθrəˌpadz] .
and field training facilities) provide excellent habitats for venomous arthropods .
和 场地 训练 设施) 提供 出色的 栖息地 为了 有毒 节肢动物 .

（以及野外训练设施）为有毒节肢动物提供了绝佳的栖息地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːt(ə)nt] , ['ðeəfɔː(r)] ,
It is important , therefore ,
它 是 重要的 , 所以 ,

因此，这一点很重要。

[ðæt] [eə(r)] [fɔːs] ['medɪk(ə)l] [fə'sɪlətiz] [hæv; həv] ['kʌrənt] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'veɪləb(ə)l] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]
that Air Force medical facilities have current information available concerning the
那 空气 力量 医疗的 设施 有 当前的 信息 可用的 有关 这
[məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['venəməs] ['aθrəˌpadz] [ɪn][ðeə(r)]['eəriəz] .
most important venomous arthropods in their areas .
最多 重要的 有毒 节肢动物 在 他们的 区域 .

空军医疗机构掌握所在区域内最重要的有毒节肢动物的最新信息。

[ðə; ði] ['venəməs] ['aθrəˌpadz] [dɪ'skʌst] [ɪn] [ðɪs] ['hændbʊk] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'kluːʒn]
The venomous arthropods discussed in this handbook were selected for inclusion
这 有毒 节肢动物 讨论 在 这 手册 是 已选 为了 包容性
[djuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['relətɪv] [sɪ'verəti] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] [ænd; ənd] / [ɔː(r)][ðə; ði] [haɪ]
due to the relative severity of their envenomizations and / or the high
到期的 到 这 相对的 严重性 的 他们的 毒液中毒 和 / 或者 这 高的
['friːkwənsi] [ɒv; əv][ðeə(r)]['kɒntækt] [wɪð] ['hjuːmənz] .
frequency of their contact with humans .
频率 的 他们的 接触 和 人类 .

本手册中讨论的有毒节肢动物之所以被选中，是因为它们的毒液中毒相对严重，和/或它们与人类接触的频率很高。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [strest] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['aθrəˌpadz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)]
It should be stressed that other arthropods found in the United States are
它 应该 是 压力 那 其他 节肢动物 成立 在 这 团结的 各州 是
['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] [ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] [ɹɪ'ækʃənz] [ɪn]['hjuːmənz] .
capable of producing envenomization reactions in humans .
有能力的 的 生产 毒液 反应 在 人类 .

需要强调的是，在美国发现的其他节肢动物也能够引起人类中毒反应。

[rɪ'gɑːdləs] ,
Regardless ,
不管 ,

不管，

[ɔ:l] ['venəməs] ['aθrə,padz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [kæn; kən][bi:; bi]['kætəgəraɪzd]['ʌndə(r)][wʌn]
all venomous arthropods found in the United States can be categorized under one
全部 有毒 节肢动物 成立 在 这 团结的 各州 能 是 分类 在下面 一
[ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] [taɪps] [ɒv; əv] [ɪn,venəmaɪ'zeɪʃən] ['meθədz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðɪs] ['hændbʊk] :
of the three types of envenomization methods described in this handbook :
的 这 三 类型 的 毒液 方法 描述 在 这 手册 :

美国境内发现的所有有毒节肢动物都可以根据本手册中描述的三种中毒方式进行分类:

([wʌn]) ['baɪtɪŋ] / ['pɪəsɪŋ] , ([ˌtu:'tu:]) ['stɪŋɪŋ] , [ænd; ənd] ([θri:]) ['ɜ:rtɪˌkeɪtɪŋ] / ['vesikeit] .
(1) biting / piercing , (2) stinging , and (3) urticating / vesicating .
(1) 咬 / 冲孔 , (2) 刺痛 , 和 (3) 荨麻疹 / 起泡的 .

（1）咬伤/刺伤，（2）刺痛，（3）荨麻疹/水疱。

[ðə; ði]['baɪtɪŋ] / ['pɪəsɪŋ] ['aθrə,padz] [ɪn'dʒekt][ə; eɪ]['tɒksɪn] [θru:] [æn; ən] [ˌæpə'reɪtəs]
The biting / piercing arthropods inject a toxin through an apparatus
这 咬 / 冲孔 节肢动物 注入 一个 毒素 通过 一个 设备
[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ɔ:(r)][nɪə(r)][ðeə(r)] ['maʊθpɑ:t] ;
associated with or near their mouthparts ;
联系 和 或者 靠近 他们的 口器 ;

刺吸式节肢动物通过与其口器相连或附近的装置注入毒素;

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɪŋɪŋ] ['aθrə,padz] , [θru:] [ə; eɪ] ['stɪŋə] [ləʊ'keɪtɪd][æt; ət][ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)][end]
and the stinging arthropods , through a stinger located at the posterior end
和 这 刺痛 节肢动物 , 通过 一个 刺 位于 在 这 后部 结尾
[ɒv; əv][ðə; ði]['æbdəmən] .
of the abdomen .
的 这 腹部 .

还有那些有刺的节肢动物，它们通过位于腹部后端的刺细胞进行攻击。

['ɜ:rtɪˌkeɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['vesikeit] ['aθrə,padz] [ɑ:(r); ə(r)] [gru:pt] [tə'geðə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [bəuθ]
Urticating and vesicating arthropods are grouped together because they both
荨麻疹 和 起泡的 节肢动物 是 分组 一起 因为 他们 两个都
[rɪ'li:s] [ðeə(r)]['tɒksɪnz][ɒn]['kɒntækt] .
release their toxins on contact .
发布 他们的 毒素 在 接触 .

蜇伤和水疱性节肢动物被归为一类，因为它们在接触时都会释放毒素。

[ðeɪ] ['dɪfə(r)][ɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['ɜ:rtɪˌkeɪtɪŋ] ['aθrə,padz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [rɪ'li:s] [ðeə(r)]['tɒksɪn] [θru:]
They differ in that the urticating arthropods usually release their toxin through
他们 不同 在 那 这 荨麻疹 节肢动物 通常 发布 他们的 毒素 通过
['venəməs] [heəz] ;
venomous hairs ;
有毒 头发 ;

它们的区别在于，蜇刺性节肢动物通常通过毒毛释放毒素;

[ænd; ənd] ['vesikeit] ['aθrə,padz] ['kæri] [ə; eɪ]['tɒksɪk] ['sʌbstəns] [wɪ'ðɪn] [ðeə(r)] ['sɪstəm] , [wɪtʃ] [ɪz]
and vesicating arthropods carry a toxic substance within their system , which is
和 起泡的 节肢动物 携带 一个 有毒的 物质 之内 他们的 系统 , 哪个 是
[rɪ'li:st] [θru:] [smɔ:l] ['bɒdi] ['oʊpənɪŋz] .
released through small body openings .
发布 通过 小的 身体 开口 .

而囊泡性节肢动物体内含有毒素，这些毒素会通过身体上的小孔释放出来。

[tu:; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ði][ˌju:təlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv] [ðɪs] ['hændbʊk] ,
To facilitate the utilization of this handbook ,
到 促进 这 利用率 的 这 手册 ,

为了方便使用本手册，

[iːtʃ] ['venəməs] ['ɑːθrəpɒd] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] ['ɔːgənaɪzd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
each **venomous** **arthropod** **presentation** **has** **been** **organized** **into** **the** **following**
每个 有毒 节肢动物 推介会 有 到过 组织 进入 这 下列的
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['kætəgəriz] : [θriː]
information **categories** **:** **3**
信息 类别 : 3

每份有毒节肢动物的介绍都按以下信息类别进行组织：3

• [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
• **Identification** .
• 鉴别 .

· 鉴别。

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːθrəpɒd] ['kɔːzɪŋ] [æn; ən] [ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] [tuː; tə][ðə; ði]['medɪk(ə)l] [fə'sɪlətɪ] ['triːtɪŋ]
Bringing **the** **arthropod** **causing** **an** **envenomization** **to** **the** **medical** **facility** **treating**
带来 这 节肢动物 导致 一个 毒液 到 这 医疗的 设施 治疗
[ðə; ði]['vɪktɪm][ɪz][məʊst]['helpf(ə)l] .
the **victim** **is** **most** **helpful** **.**
这 受害者 是 最多 有帮助 .

将引起中毒的节肢动物带到治疗患者的医疗机构是最有帮助的。

[ɪn][məʊst][keɪsɪz] , [æn; ən][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['prɒpə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv]
In **most** **cases** **,** **an** **identification** **must** **be** **made** **before** **the** **proper** **form** **of**
在 最多 案例 , 一个 鉴别 必须 是 制成 前 这 恰当的 形式 的
['triːtmənt] [kæn; kən][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] .
treatment **can** **be** **determined** **.**
治疗 能 是 决定 .

大多数情况下，必须先进行身份识别，才能确定合适的治疗方式。

[tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌpɜːsə'nel] [wɪð] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
To **assist** **personnel** **with** **identification** **,**
到 协助 人员 和 鉴别 ,

为了协助人员进行身份识别，

[ðə; ði] [kiː] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['kʌlə(r)] ['fəutəgræfs] [ɑː(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)]
the **key** **characteristics** **and** **representative** **color** **photographs** **are** **provided** **for**
这 钥匙 特征 和 代表 颜色 照片 是 假如 为了
[ðə; ði] ['venəməs] ['aθrə,padz] [dɪ'skʌst] .
the **venomous** **arthropods** **discussed** **.**
这 有毒 节肢动物 讨论 .

本文提供了所讨论的有毒节肢动物的关键特征和代表性彩色照片。

• [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] .
• **Distribution** .
• 分配 .

· 分配。

[məʊst] ['ɑːθrəpɒd] [ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] [ə'kɜː(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [wɔːm] [plɑːnt] - ['grəʊɪŋ] ['siːz(ə)n] [wen]
Most **arthropod** **envenomizations** **occur** **during** **the** **warm** **plant** **-** **growing** **season** **when**
最多 节肢动物 毒液中毒 发生 期间 这 温暖的 植物 - 生长 季节 什么时候
['venəməs] ['aθrə,padz] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['njuːmərəs] .
venomous **arthropods** **are** **most** **numerous** **.**
有毒 节肢动物 是 最多 很多的 .

大多数节肢动物毒液中毒事件发生在温暖的植物生长季节，因为此时有毒节肢动物的数量最多。

[sɪns] [ðə; ði] ['sʌðən] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [hæz; həz][ðə; ði] ['lɒŋgɪst] ['grəʊɪŋ] ['siːz(ə)n] ,
Since **the** **Southern** **United** **States** **has** **the** **longest** **growing** **season** **,**
自从 这 南方 团结的 各州 有 这 最长 生长 季节 ,

由于美国南部拥有最长的生长季，

['venəməs] ['aθrə,padz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'bʌndənt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][lɒŋgə(r)]['pɪəriəd][ɒv; əv][taɪm][ɪn] [ðɪs]
venomous **arthropods** **are** **abundant** **for** **a** **longer** **period** **of** **time** **in** **this**
有毒 节肢动物 是 丰富 为了 一个 更长 时期 的 时间 在 这
['ri:dʒən] .
region **.**
地区 .

该地区有毒节肢动物数量众多，且持续时间较长。

['ɔ:lsəʊ] , [ðə; ði] ['mɒdərət] ['klaɪmət][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [steɪts] , [wɪð] ['fju:ə(r)] ['weðə(r)] [ɛkstɹ'i:mz] ,
Also **,** **the** **moderate** **climate** **of** **the** **Southern** **States** **,** **with** **fewer** **weather** **extremes** **,**
还 , 这 缓和 气候 的 这 南方 各州 , 和 更少 天气 极端情况 ,

此外，南部各州气候温和，极端天气较少。

[pə'mɪts] [ə; eɪ]['greɪtə(r)][və'raɪəti][ɒv; əv] ['venəməs] ['aθrə,padz] [tu:; tə] [sə'vaɪv] , ['prɒpəgeɪt] , [ænd; ənd]
permits **a** **greater** **variety** **of** **venomous** **arthropods** **to** **survive** **,** **propagate** **,** **and**
许可证 一个 更大的 种类 的 有毒 节肢动物 到 存活 , 传播 , 和
[prə'dju:s] ['mʌltɪp(ə)l] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [i:tʃ] [jɪə(r)] .
produce **multiple** **generations** **each** **year** **.**
生产 多种的 几代人 每个 年 .

这使得更多种类的有毒节肢动物能够生存、繁殖，并每年产生多代。

[spə'sɪfɪk] ['ri:dʒən(ə)l][ə'kə:rəns, -'kʌ-][ɑ:(r); ə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd] .
Specific **regional** **occurrences** **are** **indicated** **.**
具体的 区域 发生 是 表明的 .

已注明具体区域发生情况。

• [baɪ'ɒlədʒi] / [bɪ'heɪvjə(r)] .
• **Biology** **/** **Behavior** **.**
• 生物学 / 行为 .

· 生物学/行为学。

['pɜ:tɪnənt] [ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz][prə'vaɪdɪd][tu:; tə][help] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] ['ri:dərz] [ə'weənəs]
Pertinent **biological** **information** **is** **provided** **to** **help** **increase** **the** **reader's** **awareness**
相关 生物 信息 是 假如 到 帮助 增加 这 读者的 意识
[ænd; ənd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv] ['venəməs] ['aθrə,padz] .
and **understanding** **of** **venomous** **arthropods** **.**
和 理解 的 有毒 节肢动物 .

提供了相关的生物学信息，以帮助读者提高对有毒节肢动物的认识和理解。

[ði:z] ['fæktəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɪn] [dɪ'veləpɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'vɔɪdəns] [ænd; ənd][kən'trəʊl]['prəʊgræm]
These **factors** **are** **essential** **in** **developing** **a** **good** **avoidance** **and** **control** **program**
这些 因素 是 基本的 在 发展 一个 好的 回避 和 控制 程序
.
:
.

这些因素对于制定良好的规避和控制方案至关重要。

• [ə'vɔɪdəns] / [kən'trəʊl] .
• **Avoidance** **/** **Control** **.**
• 回避 / 控制 .

· 回避/控制。

[tu:; tə] [ə'sɪst] [ɪn] [prɪ'ventɪŋ] [ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] ['æksɪdənts] , ['sevrəl] [mi:nz] [ɒv; əv] [ə'vɔɪdəns] [ɑ:(r); ə(r)]
To **assist** **in** **preventing** **envenomization** **accidents** **,** **several** **means** **of** **avoidance** **are**
到 协助 在 预防 毒液 事故 , 一些 方法 的 回避 是
['lɪstɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] ['venəməs] ['ɑ:θrəpɒd] .
listed **for** **each** **venomous** **arthropod** **.**
列出 为了 每个 有毒 节肢动物 .

为了帮助预防中毒事故，针对每种有毒节肢动物列出了几种避免中毒的方法。

[sɪns] [ðə; ðɪ]['steɪtəs][ɒv; əv] [ɪn'sektɪsaɪd] [ˌrekəmen'deʃən] [ɪz] ['kɒnstəntli] ['tʃeɪndʒɪŋ] , [fjuː] [spə'sɪfɪk]
Since **the** **status** **of** **insecticide** **recommendations** **is** **constantly** **changing** **,** **few** **specific**
自从 这 地位 的 杀虫剂 建议 是 不断地 变化 , 很少 具体的
[ˌrekəmen'deʃən] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'kluːdɪd] .
recommendations **are** **included** **.**
建议 是 包括 .

由于杀虫剂推荐情况不断变化，因此很少给出具体建议。

[wen] [ɪn'sektɪsaɪd] [kən'trəʊl][ɪz] ['nesəsəri] , [æn; ən][eə(r)] [fɔːs] , ['kaʊnti] [ɪk'stenʃ(ə)n] ['sɜːvɪs] ,
When **insecticide** **control** **is** **necessary** **,** **an** **Air** **Force** **,** **County** **Extension** **Service** **,**
什么时候 杀虫剂 控制 是 必要的 , 一个 空气 力量 , 县 扩大 服务 ,

当需要使用杀虫剂进行控制时，空军、县推广服务处

[ɔː(r)][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][ˌentə'mɒlədʒɪst][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'sʌltɪd]
or **United** **States** **Department** **of** **Agriculture** **entomologist** **should** **be** **consulted**
或者 团结的 各州 部门 的 农业 昆虫学家 应该 是 咨询
[fɔː(r); fə(r)] ['kʌrənt] [ˌrekəmen'deʃən] .
for **current** **recommendations** **.**
为了 当前的 建议 .

或者可以咨询美国农业部昆虫学家以获取最新建议。

['eni] [ɪn'sektɪsaɪd] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'plaɪd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒn][ðə; ðɪ][kən'teɪnə(r)]
Any **insecticide** **must** **be** **applied** **according** **to** **the** **instructions** **on** **the** **container**
任何 杀虫剂 必须 是 应用 根据 到 这 指示 在 这 容器
['leɪb(ə)l] .
label **.**
标签 .

任何杀虫剂都必须按照容器标签上的说明使用。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ðɪ][tekst] ,
In **addition** **to** **the** **information** **presented** **in** **the** **text** **,**
在 添加 到 这 信息 呈现 在 这 文本 ,

除了文中呈现的信息之外，

[ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ɒn] [ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] [ɹɪ'ækʃənz] [ænd; ənd] ['triːtmənt] [ɪz][ɪn'kluːdɪd][æz; əz][æn; ən] [ə'pendɪks]
a **table** **on** **envenomization** **reactions** **and** **treatment** **is** **included** **as** **an** **appendix**
一个 桌子 在 毒液 反应 和 治疗 是 包括 作为 一个 附录
.
:
.

附录中包含一张关于中毒反应和治疗的表格。

[ðə; ðɪ] [ɹɪ'ækʃənz] ['lɪstɪd] [ɪn] [ðɪs] ['teɪb(ə)l][ɑː(r); ə(r)] “ ['tɪpɪk(ə)l] ” [ænd; ənd][duː; də][nɒt] [ˌnesə'serəli]
The **reactions** **listed** **in** **this** **table** **are** **“** **typical** **”** **and** **do** **not** **necessarily**
这 反应 列出 在 这 桌子 是 “ 典型的 ” 和 做 不是 一定
[ˌreprɪ'zent] [ðə; ðɪ][ɪn'taɪə(r)][reɪndʒ][ɒv; əv] [ɹɪ'ækʃənz] [wɪtʃ] [maɪt] [ə'kɜː(r)] . [fɔːr]
represent **the** **entire** **range** **of** **reactions** **which** **might** **occur** **.** **4**
代表 这 全部的 范围 的 反应 哪个 可能 发生 . 4

表中列出的反应是"典型"反应，并不一定代表所有可能发生的反应。[4]

['baɪtɪŋ] / ['pɪəsɪŋ] ARTHROPODS1 .
BITING **/** **PIERCING** **ARTHROPODS1** **.**
咬 / 冲孔 ARTHROPODS1 .

刺吸/穿刺节肢动物1.

[blæk] ['wɪdəʊ] ['spaɪdə(r)]
BLACK **WIDOW** **SPIDER**
黑色的 寡妇 蜘蛛

黑寡妇蜘蛛

([ˌlætroʊˈdɛktəs][məktænz])
(Latrodectus mactans)
(黑寡妇 麦克坦)

(黑寡妇黑寡妇)

[aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .
Identification .
鉴别 .

鉴别。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [blæk] ['wɪdəʊ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['ʃaɪni] [blæk] ['bɒdi] , [ə'prɒksɪmətli] [wʌn] . [faɪv][ˌsiː 'em] (-
The female black widow has a shiny black body , approximately 1 . 5 cm (0
这 女性 黑色的 寡妇 有 一个 闪亮的 黑色的 身体 , 大约 1 . 5 厘米 (-
. [sɪks][ɪn]) [lɒŋ] ,
. 6 in) long ,
. 6 在) 长的 ,

雌性黑寡妇蜘蛛体色呈亮黑色，体长约1.5厘米（0.6英寸）。

[ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ] [red] ['aʊəglɑːs] - [ʃeɪpt] ['mɑːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['ʌndəsaɪd] [ɒv; əv]
and usually a red hourglass - shaped marking on the underside of
和 通常 一个 红色的 滴漏 - 形状 标记 在 这 底面 的
[hɜː(r); hə(r)][gləʊˈbəʊs]['æbdəmən] .
her globose abdomen .
她 球状 腹部 .

通常在她球状腹部的下方有一个红色沙漏状的标记。

[ɒn] [sʌm; səm][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][ðə; ði][dɪˈstɪŋkt] ['aʊəglɑːs] ['mɑːkɪŋ] [ɪz] [rɪˈpleɪsd] [wɪð] ['sevrəl] ['traɪˌæŋgl]
On some individuals the distinct hourglass marking is replaced with several triangles
在 一些 个人 这 清楚的 滴漏 标记 是 替换 和 一些 三角形
[ɔː(r)] [spɒts] [ɔː(r)][æn; ən][ɪˈregjələ(r)][ˌlɒŋgɪˈtjuːdən(ə)l] [blɒtʃ] .
or spots or an irregular longitudinal blotch .
或者 地点 或者 一个 不规律的 纵向 斑点 .

在某些人身上，明显的沙漏状斑纹被几个三角形或斑点或不规则的纵向斑块所取代。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][slɪm] [blæk] [legz] [wɪð] [ə; eɪ][spæn][ɒv; əv][fɔːr][ˌsiː 'em] ([wʌn] . [faɪv][ɪn]) .
She has slim black legs with a span of 4 cm (1 . 5 in) .
她 有 苗条的 黑色的 腿 和 一个 跨度 的 4 厘米 (1 . 5 在) .

她有一双纤细的黑色双腿，腿长 4 厘米（1.5 英寸）。

[ðə; ði] [meɪl] [ɪz] [kənˈsɪdərəbli] [smɔːlə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['fiːmeɪl] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ] ['pætənd] [braʊn]
The male is considerably smaller than the female , usually a patterned brown
这 男性 是 相当 较小的 比 这 女性 , 通常 一个 图案 棕色的
['kʌlə(r)] ,
color ,
颜色 ,

雄性体型比雌性小得多，通常呈棕色带花纹。

[ænd; ənd][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [θret] [tuː; tə][mæn] .
and is not a threat to man .
和 是 不是 一个 威胁 到 男人 .

对人类没有威胁。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] .
Distribution .
分配 .

分配。

[ˌlætroʊˈdɛktəs][məktænz][ɪz][faʊnd][ɪn] ['evri] [steɪt] [ɪkˈsept] [əˈlæskə] ; [haʊˈevə(r)] ,
Latrodectus mactans is found in every state except Alaska ; however ,
黑寡妇 麦克坦 是 成立 在 每一个 状态 除了 阿拉斯加州 ; 然而 ,

黑寡妇蜘蛛（Latrodectus mactans）分布于除阿拉斯加州以外的美国所有州；然而，

[məʊst] [rɪ'pɔ:tɪd] ['hju:mən] [feɪ'tælətiz] [hæv; həv] [ə'kɜ:d] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:stən] [steɪts] . - , -

most	reported	human	fatalities	have	occurred	in	the	Southeastern	States	.	14	,	155
最多	据报道	人类	死亡人数	有	发生	在	这	东南部	各州	.	-	,	-

据报道，大多数人员死亡事件发生在东南部各州。[14, 155]

[baɪ'ɒlədʒi] / [bɪ'heɪvjə(r)] .

Biology	/	Behavior	.
生物学	/	行为	.

生物学/行为学。

[ðə; ði] [blæk] ['wɪdəʊ] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [faʊnd] [ɪn] [ɪts] [ɪ'regjələ(r)] - [ʃeɪpt] [web] [nɪə(r)] [ðə; ði] [graʊnd] .

The	black	widow	is	generally	found	in	its	irregular	-	shaped	web	near	the	ground	.
这	黑色的	寡妇	是	一般来说	成立	在	它是	不规律的	-	形状	网站	靠近	这	地面	.

黑寡妇蜘蛛通常栖息在靠近地面的不规则形状的蛛网中。

['kɒmən] [web] [saɪts] [ɑ:(r); ə(r)] ['ʌndə(r)] [stəʊnz] , [lu:s] [bɑ:k] , [ɔ:(r)] ['wɔ:tə(r)] ['fɔ:səts] [ɔ:(r)] [ɪn] [wʊd] [paɪlz] ,

Common	web	sites	are	under	stones	,	loose	bark	,	or	water	faucets	or	in	wood	piles	,
常见的	网站	网站	是	在下面	石头	,	松动的	吠	,	或者	水	水龙头	或者	在	木头	堆	,

常见的网站网站位于石头下、松散的树皮下、水龙头下或木堆里。

['rəʊd(ə)nt] [b'ʌɹəʊz] , ['gærɑ:ʒɪz] , ['stɔ:rɪdʒ] ['bɪldɪŋz] , [ˌhaʊzɪz] , [ænd; ənd] [bɑ:rnz] .

rodent	burrows	,	garages	,	storage	buildings	,	outhouses	,	and	barns	.
啮齿动物	洞穴	,	车库	,	贮存	建筑物	,	户外厕所	,	和	谷仓	.

啮齿动物洞穴、车库、储藏室、室外厕所和谷仓。

[məʊst] ['hju:mən] [ɪn,venəmaɪ'zeɪʃən] [ə'kɜ:(r)] [wen] [ðə; ði] ['spaɪdə(r)] [ɪz] [ˌɪnəd'vɜ:t(ə)ntli] [træpt] [ə'genst] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɔ:(r)] [wen] [ðə; ði] [web] [ɪz] [ˌæksɪ'dentəli] [tʌtʃt] .

Most	human	envenomizations	occur	when	the	spider	is	inadvertently	trapped	against	part	of	the	body	or	when	the	web	is	accidentally	touched	.
最多	人类	毒液中毒	发生	什么时候	这	蜘蛛	是	无意中	被困	反对	部分	的	这	身体	或者	什么时候	这	网站	是	偶然	感动	.

大多数人类中毒事件发生在蜘蛛不小心被困在身体某部位或不小心触碰到蛛网时。

[ə'vɔɪdəns] / [kən'trəʊl] .

Avoidance	/	Control	.
回避	/	控制	.

回避/控制。

['fri:kwənt] ['kli:nɪŋ] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] ['spaɪdə(r)z] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɛbs] [frɒm; frəm] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] ['aʊtdɔ:(r)] ['lɪvɪŋ] ['eəriəz] [wɪl] [dɪ'kri:s] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ˌæksɪ'dent(ə)l] [baɪts] .

Frequent	cleaning	to	remove	spiders	and	their	webs	from	buildings	and	outdoor	living	areas	will	decrease	the	possibility	of	accidental	bites	.
频繁	打扫	到	消除	蜘蛛	和	他们的	网络	从	建筑物	和	户外的	活的	区域	将要	减少	这	可能性	的	偶然	咬	.

经常清理建筑物和户外生活区，清除蜘蛛及其蛛网，可以降低被蜘蛛咬伤的可能性。

[ru:'ti:n] [həʊz] ['wɑ:ʃɪŋz] [ɒv; əv] [pə'tenʃ(ə)l] ['spaɪdə(r)] ['hæbəˌtæt] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['ʌndə(r)] [steps] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] [dɔ:z] ,

Routine	hose	washings	of	potential	spider	habitats	,	such	as	under	steps	and	around	windows	and	doors	,
常规	软管	洗涤	的	潜在的	蜘蛛	栖息地	,	这样的	作为	在下面	步骤	和	大约	视窗	和	门	,

定期用软管冲洗蜘蛛可能栖息的地方，例如台阶下、门窗周围等。

[wɪl] [dɪs'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] [blæk] ['wɪdəʊ] [frɒm; frəm] [ləʊ'keɪtɪŋ] [ɪn] [ði:z] ['pleɪsɪz] .

will	discourage	the	black	widow	from	locating	in	these	places	.
将要	阻碍	这	黑色的	寡妇	从	定位	在	这些	地方	.

这将阻止黑寡妇蜘蛛在这些地方栖息。

[wen] ['wɜːkɪŋ] [ɪn]['spaɪdə(r)] - [ɪn'festɪd] ['eəriəz] , [weə(r)] [glʌvz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] - [sliːvd] [ʃɜːt] .

When	working	in	spider	-	infested	areas	,	wear	gloves	and	a	long	-	sleeved	shirt	.
什么时候	在职的	在	蜘蛛	-	受感染的	区域	,	穿	手套	和	一个	长的	-	袖子	衬衫	.

在蜘蛛出没的区域工作时，请戴上手套并穿长袖衬衫。

[ɪf] ['wɒrəntɪd] , [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɔː(r)][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [spred] [wɪð] [æn; ən]

If	warranted	,	the	outside	or	inside	of	a	building	may	be	sprayed	with	an
如果	有保证	,	这	外部	或者	里面	的	一个	建筑	可能	是	喷洒	和	一个

[ə'pruːvd] [ɪn'sektɪsaɪd] .

approved	insecticide	.
得到正式认可的	杀虫剂	.

如有必要，可使用经批准的杀虫剂喷洒建筑物外部或内部。

[ə'plaɪ] [ðə; ði] [spreɪ] [ə'raʊnd] ['wɪndəʊz] , [steəz] , ['klɔzɪts] ,

Apply	the	spray	around	windows	,	stairs	,	closets	,
申请	这	喷	大约	视窗	,	楼梯	,	壁橱	,

在窗户周围、楼梯、衣柜周围喷洒喷雾剂。

[ɔː(r)]['ʌðə(r)]['spaɪdə(r)]['hæbəˌtæt][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒn][ðə; ði][ˌmænjʊ'fæktʃərərz]['leɪb(ə)l] .

or	other	spider	habitats	in	accordance	with	instructions	on	the	manufacturer's	label	.
或者	其他	蜘蛛	栖息地	在	根据	和	指示	在	这	制造商的	标签	.

或按照制造商标签上的说明，将其放置在其他蜘蛛栖息地。

[ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] [riˈækʃn] / ['triːtmənt] .

Envenomization	Reaction	/	Treatment	.
毒液	反应	/	治疗	.

毒液中毒反应/治疗。

([siː] [ə'pendɪks] .) [sɪks]

(	See	appendix	.	)	6
(	看	附录	.	)	6

（参见附录。）6

[ˌtuː'tuː] . [braʊn] [rɪ'kluːs] ['spaɪdə(r)]

2	.	BROWN	RECLUSE	SPIDER
2	.	棕色的	隐士	蜘蛛

2.棕色隐士蜘蛛

([lɑːksəsɛlz] [rɪklu:sə])

(	Loxosceles	reclusa	)
(	洛克索斯雷尔	隐士	)

（隐士狐）

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

Identification	.
鉴别	.

鉴别。

[ðə; ði] [braʊn] [rɪ'kluːs] [ɪz][ə; eɪ] ['miːdiəm] - [saɪzd]['spaɪdə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][ˌtuː'tuː] - [tuː; tə][fɔːr] - [ˌsiː 'em] (- .

The	brown	recluse	is	a	medium	-	sized	spider	with	a	2	-	to	4	-	cm	(	0	.
这	棕色的	隐士	是	一个	中等的	-	尺寸	蜘蛛	和	一个	2	-	到	4	-	厘米	(	-	.

[eɪt] - [wʌn] . [sɪks][ɪn]) [lɛgspæn][ænd; ənd][ə; eɪ]['kʌlə(r)][reɪndʒ][frɒm; frəm] ['jeləʊ] [tæn][tuː; tə][dɑːk] [braʊn]

8	-	1	.	6	in	)	legspan	and	a	color	range	from	yellow	tan	to	dark	brown
8	-	1	.	6	在	)	腿展	和	一个	颜色	范围	从	黄色的	棕褐色	到	黑暗的	棕色的

.

:

.

棕色隐士蜘蛛是一种中等大小的蜘蛛，腿展为 2 至 4 厘米（0.8-1.6 英寸），颜色范围从黄褐色到深棕色。

[ðə; ði][məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɑː(r); ə(r)][sɪks] [aɪz] ([məʊst]['spaɪdə(r)z][hæv; həv] [eɪt]

The	most	distinguishing	characteristics	are	six	eyes	(	most	spiders	have	eight
这	最多	区别	特征	是	六	眼睛	(	最多	蜘蛛	有	八

[aɪz]) [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ]['semisɜːk(ə)l][ɒv; əv] [θriː] [peəz] [ɒn][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] ,

eyes	)	arranged	in	a	semicircle	of	three	pairs	on	top	of	the	head	,
眼睛	)	安排	在	一个	半圆	的	三	对	在	顶部	的	这	头	,

最显著的特征是头部上方呈半圆形排列的六只眼睛（大多数蜘蛛有八只眼睛），每半圆形有三对。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌvaɪə'lɪn] - [ʃeɪpt] ['mɑːkɪŋ] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] [tuː; tə]

and	a	violin	-	shaped	marking	extending	from	the	area	of	the	eyes	to
和	一个	小提琴	-	形状	标记	扩展	从	这	区域	的	这	眼睛	到

[ðə; ði]['æbdəmən] .

the	abdomen	.
这	腹部	.

眼睛周围到腹部有一条小提琴形状的斑纹。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] .

Distribution	.
分配	.

分配。

[braʊn] [rɪ'kluːs] ['spaɪdə(r)z][ə'kɜː(r)] [θruː'aʊt] [æn; ən]['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði] ['saʊθ'sɛntrəl] [steɪts] ,

Brown	recluse	spiders	occur	throughout	an	area	of	the	Southcentral	States	,
棕色的	隐士	蜘蛛	发生	自始至终	一个	区域	的	这	中南部	各州	,

[ɪn'kluːdɪŋ] [ˌælə'bæmə] ,

including	Alabama	,
包括	阿拉巴马州	,

棕色隐士蜘蛛分布于美国中南部各州，包括阿拉巴马州。

['ɑːkənsɔː] , ['dʒɔːdʒə] , [ˌɪlə'nɔɪz] , [ˌɪndi'ænə] , ['aɪəwə] , ['kænzəs] , [ken'tʌki] , [luˌiːzi'ænə] , [əʊ'haɪəʊ] ,

Arkansas	,	Georgia	,	Illinois	,	Indiana	,	Iowa	,	Kansas	,	Kentucky	,	Louisiana	,	Ohio	,
阿肯色州	,	乔治亚州	,	伊利诺伊州	,	印第安纳州	,	爱荷华州	,	堪萨斯州	,	肯塔基州	,	路易斯安那州	,	俄亥俄州	,

[ˌəʊklə'həʊmə] , [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [mɪ'zʊəri] , [ˌtenə'siː] , [ænd; ənd] ['teksəs] .

Oklahoma	,	Mississippi	,	Missouri	,	Tennessee	,	and	Texas	.
俄克拉荷马州	,	密西西比州	,	密苏里州	,	田纳西州	,	和	德克萨斯州	.

阿肯色州、佐治亚州、伊利诺伊州、印第安纳州、爱荷华州、堪萨斯州、肯塔基州、路易斯安那州、俄亥俄州、俄克拉荷马州、密西西比州、密苏里州、田纳西州和德克萨斯州。

['ləʊkəlaɪzd] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spaɪdə(r)] , ['prɒbəbli] [ɪm'pɔː(r)tɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] ['saʊθ'sɛntrəl]

Localized	populations	of	this	spider	,	probably	imported	from	the	Southcentral
本地化	人口	的	这	蜘蛛	,	大概	进口	从	这	中南部

[steɪts] , [hæv; həv] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [frɒm; frəm][ˌærɪ'zəʊnə] ,

States	,	have	been	reported	from	Arizona	,
各州	,	有	到过	据报道	从	亚利桑那	,

据报道，亚利桑那州发现了这种蜘蛛的局部种群，它们很可能是从美国中南部各州传入的。

[waɪ'əʊmɪŋ] , [ˌkælə'fɔːniə] , ['sɛvən]

Wyoming	,	California	,	7
怀俄明州	,	加利福尼亚州	,	7

怀俄明州，加利福尼亚州，7

['flɒrɪdə] , [njuː] ['dʒɜːzi] , [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] , [ˌpensl'veɪniə] , [ænd; ənd] ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] .

Florida	,	New	Jersey	,	North	Carolina	,	Pennsylvania	,	and	Washington	,	D	.	C	.
佛罗里达	,	新的	球衣	,	北	卡罗莱纳	,	宾夕法尼亚州	,	和	华盛顿	,	D	.	C	.

佛罗里达州、新泽西州、北卡罗来纳州、宾夕法尼亚州和华盛顿特区

[djuː] [tuː; tə][ðə; ði][məʊ'bɪlətɪ][ɒv; əv][ðə; ði][juːnaɪtɪd] [steɪts] ['sɪtɪzənri] ,

Due	to	the	mobility	of	the	United	States	citizenry	,
到期的	到	这	流动性	的	这	团结的	各州	公民	,

由于美国公民的流动性，

['spesəmən] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [træns'pɔːtid] [ɪn] ['haʊshəʊld] [gʊdz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['spaɪdərz][həʊm]
specimens **can** **be** **easily** **transported** **in** **household** **goods** **from** **the** **spider's** **home**
标本 能 是 容易地 运输 在 家庭 商品 从 这 蜘蛛的 家
[reɪndʒ][ɪn][ðə; ði] ['saʊθ'sɛntrəl] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə]['eni]['ʌðə(r)]['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
range **in** **the** **Southcentral** **United** **States** **to** **any** **other** **area** **of** **the** **country** **.**
范围 在 这 中南部 团结的 各州 到 任何 其他 区域 的 这 国家 .

蜘蛛标本很容易通过家用物品从美国中南部蜘蛛的栖息地运送到该国的任何其他地区。

['ʌndə(r)]['feɪvərəb(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz][ðə; ði][ˌriːləʊ'keɪtɪd]['spaɪdə(r)z][kæn; kən] [sə'vaɪv] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]
Under **favorable** **conditions** **the** **relocated** **spiders** **can** **survive** **for** **an**
在下面 有利 状况 这 搬迁 蜘蛛 能 存活 为了 一个
[ɪk'stendɪd] ['pɪəriəd][ɒv; əv][taɪm][ænd; ənd] ['pɒsəbli] [bɪ'kʌm] [ɪ'stæblɪʃt] .
extended **period** **of** **time** **and** **possibly** **become** **established** **.**
扩展 时期 的 时间 和 可能 变得 已确立的 .

在有利条件下，被迁移的蜘蛛可以存活较长时间，并有可能定居下来。

[baɪ'ɒlədʒi] / [bɪ'heɪvjə(r)] .
Biology **/** **Behavior** **.**
生物学 / 行为 .

生物学/行为学。

[wɪ'ðɪn] [ɪts][reɪndʒ] ,
Within **its** **range** **,**
之内 它是 范围 ,

在其范围内，

[ðə; ði] [braʊn] [rɪ'kluːs] ['spaɪdə(r)] [wɪl] ['redɪli] [ɪ'stæblɪʃ] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ˌɪn'saɪd] [pɑːts] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz]
the **brown** **recluse** **spider** **will** **readily** **establish** **populations** **inside** **parts** **of** **buildings**
这 棕色的 隐士 蜘蛛 将要 容易 建立 人口 里面 部分 的 建筑物
[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli][draɪ] ,
which **are** **generally** **dry** **,**
哪个 是 一般来说 干燥 ,

棕色隐士蜘蛛很容易在建筑物内干燥的区域建立种群。

['litə] , [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'stɜːbd] [fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [pɪərɪədz][ɒv; əv][taɪm] .
littered **,** **and** **undisturbed** **for** **long** **periods** **of** **time** **.**
垃圾 , 和 未受干扰 为了 长的 时期 的 时间 .

垃圾遍地，且长期无人打扰。

[ðə; ði]['spaɪdə(r)]['ɔːlsəʊ][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ˌaʊt'saɪd][ɪn] [prə'tektɪd] ['eəriəz] (['ʌndə(r)] [rɒks] [ænd; ənd]
The **spider** **also** **can** **be** **found** **outside** **in** **protected** **areas** **(** **under** **rocks** **and**
这 蜘蛛 还 能 是 成立 外部 在 受保护 区域 (在下面 岩石 和
[luːs] [bɑːk]) .
loose **bark** **)** **.**
松动的 吠) .

这种蜘蛛也可能出现在室外的隐蔽区域（石头下和松动的树皮下）。

['membəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌnɒnə'gresɪv] [ænd; ənd] ['nɔːməli] [ə'tempt] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp]
Members **of** **this** **species** **are** **nonaggressive** **and** **normally** **attempt** **to** **escape**
成员 的 这 物种 是 非攻击性 和 通常情况下 试图 到 逃脱
[wen'evə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['θret(ə)nd] .
whenever **they** **are** **threatened** **.**
每当 他们 是 威胁 .

该物种成员性情温和，受到威胁时通常会试图逃跑。

[ðʌs] , [məʊst] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv][baɪts][ə'kɜː(r)] [wen] [ðə; ði]['spaɪdə(r)][ɪz] [ˌɪnəd'vɜːt(ə)ntli] [træpt] ,
Thus **,** **most** **instances** **of** **bites** **occur** **when** **the** **spider** **is** **inadvertently** **trapped** **,**
因此 , 最多 实例 的 咬 发生 什么时候 这 蜘蛛 是 无意中 被困 ,

因此，大多数咬伤事件都发生在蜘蛛无意中被困住的时候。

[sʌtʃ] [æz; əz] [wen] [ðə; ði]['vɪktɪm] [pʊts] [ɒn] ['kləʊðɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['spaɪdə(r)][ɪz]['haɪdɪŋ] ,

such	as	when	the	victim	puts	on	clothing	in	which	the	spider	is	hiding	,
这样的	作为	什么时候	这	受害者	放置	在	衣服	在	哪个	这	蜘蛛	是	隐藏	,

例如，当受害者穿上蜘蛛藏身的衣服时，

[steps] [ɒn][ə; eɪ] ['wɒndərɪŋ] ['spaɪdə(r)][æt; ət] [naɪt] ,

steps	on	a	wandering	spider	at	night	,
步骤	在	一个	漫游	蜘蛛	在	夜晚	,

夜里踩死一只游荡的蜘蛛，

[ɔ:(r)] [kli:nz] ['klɔzits] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)] ['stɔ:rɪdʒ] ['eəriəz] [weə(r)] [ðə; ði]['spaɪdə(r)] [rɪ'zaɪdz] .

or	cleans	closets	or	other	storage	areas	where	the	spider	resides	.
或者	清洁	壁橱	或者	其他	贮存	区域	在哪里	这	蜘蛛	居住地	.

或者清理蜘蛛栖息的壁橱或其他储物区域。

[ə'vɔɪdəns] / [kən'trəʊl] .

Avoidance	/	Control	.
回避	/	控制	.

回避/控制。

['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ækʃ(ə)nz] [wɪl] [help] [prɪ'vent] ['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [braʊn] [rɪ'klu:s] ['spaɪdə(r)]

Any	of	the	following	actions	will	help	prevent	contact	with	the	brown	recluse	spider
任何	的	这	下列的	行动	将要	帮助	防止	接触	和	这	棕色的	隐士	蜘蛛

:
:
:

以下任何措施都有助于防止与棕色隐士蜘蛛接触：

[ʃeɪk] [aʊt] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [ju:z] ; [ɪ'lɪmɪneɪt] [kə'lekʃn] [ɒv; əv] ['peɪpəz] [ænd; ənd]

shake	out	clothing	and	bedding	before	use	;	eliminate	collections	of	papers	and
摇	出去	衣服	和	寝具	前	使用	;	排除	收藏	的	文件	和

[ʌn'ju:zd] ['bɒksɪz] ;

unused	boxes	;
未使用的	盒子	;

使用前抖掉衣物和被褥上的灰尘；清除堆积的纸张和不用的盒子；

['θʌrəli] [kli:n] [bɪ'ni:θ] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] ['fɜ:nɪtʃə(r)] ; [rɪ'mu:v] ['spaɪdə(r)z] , [wɛbs] , [ænd; ənd] [eg]

thoroughly	clean	beneath	and	behind	furniture	;	remove	spiders	,	webs	,	and	egg
彻底	干净的	下面	和	在后面	家具	;	消除	蜘蛛	,	网络	,	和	蛋

[keɪsɪz][frɒm; frəm] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['stɔ:rɪdʒ] ['eəriəz] ;

cases	from	living	and	storage	areas	;
案例	从	活的	和	贮存	区域	;

彻底清洁家具底部和后面；清除生活区和储物区内的蜘蛛、蜘蛛网和卵囊；

[ænd; ənd] ['prɒpəli] [ju:z] [ə'prəʊpriət] [ɪn'sektɪsaɪdz] .

and	properly	use	appropriate	insecticides	.
和	适当地	使用	合适的	杀虫剂	.

并正确使用合适的杀虫剂。

[ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] [ri'ækʃn] / ['tri:tmənt] .

Envenomization	Reaction	/	Treatment	.
毒液	反应	/	治疗	.

毒液中毒反应/治疗。

([si:] [ə'pendɪks] .) [eit]

(	See	appendix	.	)	8
(	看	附录	.	)	8

（参见附录。）8

[θri:] . [sentɪ'pi:dz]

3	.	CENTIPEDES
3	.	蜈蚣

3. 蜈蚣

([klɑːs] : [kaiˈlɔpədə])
(Class : Chilopoda)
(班级 : 唇足纲)

（纲：唇足纲）

[aɪˌdentɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .
Identification .
鉴别 .

鉴别。

[sentɪˈpiːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌmʌltiˈsɛgˌmɛntɪd] [ˈiːlɒŋgeɪt] [ˈaθrəˌpadz] [wɪð] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋkt] [hed] [ænd; ənd] [wʌn]
Centipedes are multisegmented elongate arthropods with a distinct head and one
蜈蚣 是 多段式 拉长 节肢动物 和 一个 清楚的 头 和 一
[peə(r)] [ɒv; əv] [legz] ,
pair of legs ,
一对 的 腿 ,

蜈蚣是多节细长的节肢动物，具有明显的头部和一对足。

[ɔː(r)] [əˈpendɪdʒɪz] , [pə(r)] [ˈsegmənt] .
or appendages , per segment .
或者 附属物 , 每 部分 .

或附属物，每个节段。

[saɪz] [ɪz] [ˈspiːʃiːz] [dɪˈpendənt] ,
Size is species dependent ,
尺寸 是 物种 依赖 ,

体型大小取决于物种。

[wɪð] [ˈbɒdi] [leŋkθ; leŋθ] [ˈreɪndʒɪŋ] [frɒm; frəm] [əˈprɒksɪmətli] [ˌtuːˈtuː] . [faɪv] [tuː; tə] - [ˌsiː ˈem] ([wʌn] - -
with body length ranging from approximately 2 . 5 to 25 cm (1 - 10
和 身体 长度 范围 从 大约 2 . 5 到 - 厘米 (1 - -
[ɪn]) [ɔː(r)] [mɔː(r)] .
in) or more .
在) 或者 更多的 .

体长范围约为 2.5 至 25 厘米（1-10 英寸）或更长。

[ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [legz] [kæn; kən] [ˈðeəfɔː(r)] [ˈveəri] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [peəz] [ɔː(r)] [mɔː(r)] ,
The number of legs can therefore vary from 15 to 100 pairs or more ,
这 数字 的 腿 能 所以 各不相同 从 - 到 - 对 或者 更多的 ,

因此，腿的数量可以从15对到100对甚至更多不等。

[dɪˈpendɪŋ] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] .
depending upon the species .
取决于 之上 这 物种 .

根据物种而定。

[ˌdɪstrɪˈbjuːʃn] .
Distribution .
分配 .

分配。

[ðə; ði] [reɪndʒ] [ɒv; əv] [sentɪˈpiːdz] [ˈveəriz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] ; [haʊˈevə(r)] ,
The range of centipedes varies with the species ; however ,
这 范围 的 蜈蚣 变化 和 这 物种 ; 然而 ,

蜈蚣的活动范围因种类而异；然而，

[ðiːz] [ˈaθrəˌpadz] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] [ˈnjuːmərəs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsʌðən] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
these arthropods are most numerous in the southern half of the United States .
这些 节肢动物 是 最多 很多的 在 这 南部 一半 的 这 团结的 各州 .

这些节肢动物在美国南部数量最多。

[baɪˈɒlədʒi] / [bɪˈheɪvjə(r)] .

Biology	**/**	**Behavior**	**.**
生物学	/	行为	.

生物学/行为学。

[θruːˈaʊt] [ðə; ði] [deɪ] , [sentɪˈpiːdz] [haɪd] [ˈʌndə(r)] [rɒks] , [bɔːdz] , [ɔː(r)] [bɑːk] [ænd; ənd] [ɪn] [kræks] ,

Throughout	**the**	**day**	**,**	**centipedes**	**hide**	**under**	**rocks**	**,**	**boards**	**,**	**or**	**bark**	**and**	**in**	**cracks**	**,**
自始至终	这	天	,	蜈蚣	隐藏	在下面	岩石	,	板	,	或者	吠	和	在	裂缝	,

白天，蜈蚣会躲藏在石头、木板、树皮下或缝隙里。

[ˈkrevɪs] , [ˈklɔzɪts] , [ˈbeɪsmənt] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [mɔɪst] , [prəˈtektɪd] [ləʊˈkeɪʃənz] .

crevices	**,**	**closets**	**,**	**basements**	**,**	**and**	**other**	**moist**	**,**	**protected**	**locations**	**.**
缝隙	,	壁橱	,	地下室	,	和	其他	潮湿	,	受保护	地点	.

缝隙、壁橱、地下室和其他潮湿、隐蔽的地方。

[æt; ət] [naɪt] ,

At	**night**	**,**
在	夜晚	,

晚上，

[ðeɪ] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [ˈhaɪdɪŋ] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔː(r); fə(r)] [preɪ] [wɪtʃ] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [kənˈsɪsts] [ɒv; əv]

they	**come**	**out**	**of**	**hiding**	**to**	**hunt**	**for**	**prey**	**which**	**usually**	**consists**	**of**
他们	来	出去	的	隐藏	到	打猎	为了	猎物	哪个	通常	由	的

[ˈɪnsekts] [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [smɔːl] [ˈaθrəˌpadz] . [naɪn]

insects	**and**	**other**	**small**	**arthropods**	**.**	**9**
昆虫	和	其他	小的	节肢动物	.	9

它们从藏身之处出来捕猎，猎物通常是昆虫和其他小型节肢动物。9

[sentɪˈpiːdz] [ɪnˈdʒekt] [ˈvenəm] [θruː] [tuː] [ˈpaʊəf(ə)l] [klɔːz] [ləʊˈkeɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [ˈventrəl] [saɪd] [ɒv; əv]

Centipedes	**inject**	**venom**	**through**	**two**	**powerful**	**claws**	**located**	**on**	**the**	**ventral**	**side**	**of**
蜈蚣	注入	毒液	通过	二	强大的	爪子	位于	在	这	腹侧	边	的

[ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɪˈmiːdiətli] [bɪˈhaɪnd] [ðə; ði] [hed] .

the	**body**	**immediately**	**behind**	**the**	**head**	**.**
这	身体	立即地	在后面	这	头	.

蜈蚣通过位于身体腹侧、头部后方的两只强有力的爪子注入毒液。

[ˈkɒntrəri] [tuː; tə] [ˈpɒpjələ(r)] [bɪˈliːf] , [sentɪˈpiːdz] [ˈkænɒt] [ɪnˈdʒekt] [ˈvenəm] [θruː] [ðeə(r)] [ˈnjuːmərəs]

Contrary	**to**	**popular**	**belief**	**,**	**centipedes**	**cannot**	**inject**	**venom**	**through**	**their**	**numerous**
相反	到	受欢迎的	信仰	,	蜈蚣	不能	注入	毒液	通过	他们的	很多的

[legz] .

legs	**.**
腿	.

与人们普遍的看法相反，蜈蚣无法通过其众多的腿注入毒液。

[ðə; ði] [məˈdʒɒrəti] [ɒv; əv] [sentɪˈpiːdz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] [ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ]

The	**majority**	**of**	**centipedes**	**found**	**in**	**the**	**United**	**States**	**are**	**small**	**and**	**not**	**a**
这	多数	的	蜈蚣	成立	在	这	团结的	各州	是	小的	和	不是	一个

[θret] [tuː; tə] [mæn] .

threat	**to**	**man**	**.**
威胁	到	男人	.

美国境内发现的大多数蜈蚣体型都很小，对人类没有威胁。

[ˈhjuːmən] [ˈsentɪpiːd] [ɪnˌvenəmaɪˈzeɪʃən] [əˈkɜː(r)] [wen] [ə; eɪ] [ˈrelətɪvli] [lɑːdʒ] [ˈsentɪpiːd] [ɪz] [ˌæksɪˈdentəli]

Human	**centipede**	**envenomizations**	**occur**	**when**	**a**	**relatively**	**large**	**centipede**	**is**	**accidentally**
人类	蜈	毒液中毒	发生	什么时候	一个	相对地	大的	蜈	是	偶然

[pɪkt] [ʌp] ,

picked	**up**	**,**
挑选	向上	,

人体蜈蚣中毒通常发生在意外抓到体型较大的蜈蚣时。

[stept] [ɒn] , [ɔ:(r)] ['ʌðəwaɪz] [træpt] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɒdi] .
stepped on , or otherwise trapped against the body .
步 在 , 或者 否则 被困 反对 这 身体 .

被踩踏或以其他方式压在身上。

[ə'vɔɪdəns] / [kən'trəʊl] .
Avoidance / Control .
回避 / 控制 .

回避/控制。

[wen] ['kæmpɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['sentɪpi:d] - [ɪn'festɪd] ['eəriə] , ['keəfəli] [ɪn'vɜ:t] [ænd; ənd] [ʃeɪk] [aʊt]
When camping in a centipede - infested area , carefully invert and shake out
什么时候 野营 在 一个 蜈 - 受感染的 区域 , 小心 倒置 和 摇 出去
['sli:pɪŋ] [bægz] ,
sleeping bags ,
睡眠 包 ,

在蜈蚣出没的地区露营时，请小心地将睡袋翻过来抖一抖。

[kləʊðz] , [ɔ:(r)]['ʌðə(r)]['aɪtəmz] [left] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði] [graʊnd] .
clothes , or other items left in contact with the ground .
衣服 , 或者 其他 项目 左边 在 接触 和 这 地面 .

衣物或其他与地面接触的物品。

['ɔ:lweɪz] [weə(r)] ['ʃu:z] [wen] ['wɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [æt; ət] [naɪt] ,
Always wear shoes when walking about at night ,
总是 穿 鞋 什么时候 步行 关于 在 夜晚 ,

夜间行走一定要穿鞋。

[ænd; ənd][weə(r)] ['leðə(r)] [glʌvz] [wen] ['mu:vɪŋ] [rɒks] [ɔ:(r)] [træʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
and wear leather gloves when moving rocks or trash from the ground .
和 穿 皮革 手套 什么时候 移动 岩石 或者 垃圾 从 这 地面 .

从地上搬动石头或垃圾时，要戴上皮手套。

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [sentɪ'pi:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [sə'fɪʃntli] ['nju:mərəs] [ɪn] ['eni] [wʌn] [ləʊ'keɪʃn] [tu:; tə] ['wɒrənt]
Usually centipedes are not sufficiently numerous in any one location to warrant
通常 蜈蚣 是 不是 足够 很多的 在 任何 一 地点 到 保证
['kemɪk(ə)l] [kən'trəʊl] .
chemical control .
化学 控制 .

通常情况下，任何一个地方的蜈蚣数量都不足以需要使用化学防治手段。

[ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] [ri'ækʃn] / ['tri:tmənt] .
Envenomization Reaction / Treatment .
毒液 反应 / 治疗 .

毒液中毒反应/治疗。

([si:] [ə'pendɪks] .) - .
(See appendix .) 104 .
(看 附录 .) - .

（见附录。）104.

['kəʊnˌnəʊz] [ɔ:(r)] ['kɪsɪŋ] [bʌgz]
CONENOSE OR KISSING BUGS
锥状 或者 接吻 漏洞

锥鼻虫或接吻虫

([ˌtraɪə'toʊmə][ˌɛsˌpi:'pi:] .)
(Triatoma spp .)
(锥蝽 属 .)

（锥蝽属）

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

Identification	**.**
鉴别	.

鉴别。

['spiːʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs][ˌtraɪə'toʊmə][hæv; həv][ðə; ði] ['iːlɒŋgeɪt] ([kəʊn] - [ʃeɪpt]) [hed] [wɪtʃ] [ɪz]

Species	**of**	**the**	**genus**	**Triatoma**	**have**	**the**	**elongate**	**(**	**cone**	**-**	**shaped**	**)**	**head**	**which**	**is**
物种	的	这	属	锥蝽	有	这	拉长	(	锥体	-	形状	)	头	哪个	是

[ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ˌrɛdʒ.ʊ'vɪ.ɪˌdiː] .

characteristic	**of**	**the**	**family**	**Reduviidae**	**.**
特征	的	这	家庭	猎蝽科	.

锥蝽属的物种具有细长的（圆锥形）头部，这是猎蝽科的特征。

[hens] , [ðə; ði] [neɪm] “ ['kəʊnˌnəʊz] [bʌgz] ” [ɪz]['ɒf(ə)n] [juːst] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðiːz] ['ɪnsekts] .

Hence	**,**	**the**	**name**	**“**	**conenose**	**bugs**	**”**	**is**	**often**	**used**	**to**	**describe**	**these**	**insects**	**.**
因此	,	这	姓名	“	锥状	漏洞	”	是	经常	用过的	到	描述	这些	昆虫	.

因此，人们常常用“锥鼻虫”来描述这些昆虫。

['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd] [blæk] ['mɑːkɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['prez(ə)nt] [weə(r)] [ðə; ði]['æbdəmən]

Orange	**and**	**black**	**markings**	**are**	**usually**	**present**	**where**	**the**	**abdomen**
橙子	和	黑色的	标记	是	通常	展示	在哪里	这	腹部

[ɪk'stendz; ek-] ['lætərəli] [pɑːst][ðə; ði]['fəʊldɪd] [wɪŋz] .

extends	**laterally**	**past**	**the**	**folded**	**wings**	**.**
扩展	横向	过去的	这	折叠	翅膀	.

腹部向两侧延伸超过折叠翅膀的位置通常有橙色和黑色斑纹。

[ðiːz] ['ɪnsekts][ɑː(r); ə(r)] ['flætnd] ['dɔː.səl.i] ,

These	**insects**	**are**	**flattened**	**dorsally**	**,**
这些	昆虫	是	扁平的	背侧	,

这些昆虫背部扁平，

[ænd; ənd] [ðɪs] [treɪt] [ə'laʊz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪ'fektɪvli] [haɪd][ɪn][smɔːl] [kræks] [ænd; ənd] ['krevis] .

and	**this**	**trait**	**allows**	**them**	**to**	**effectively**	**hide**	**in**	**small**	**cracks**	**and**	**crevices**	**.**
和	这	特征	允许	他们	到	有效地	隐藏	在	小的	裂缝	和	缝隙	.

这种特性使它们能够有效地隐藏在细小的缝隙和裂缝中。

[ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][mə'tʃʊə(r)]['ædʌlts]['veəriz][frɒm; frəm] [ə'prɒksɪmətli] [wʌn][tuː; tə][θriː][ˌsiː 'em] (- . [fɔːr] -

The	**size**	**of**	**mature**	**adults**	**varies**	**from**	**approximately**	**1**	**to**	**3**	**cm**	**(**	**0**	**.**	**4**	**-**
这	尺寸	的	成熟	成年人	变化	从	大约	1	到	3	厘米	(	-	.	4	-

[wʌn] . [ˌtuː'tuː][ɪn]) [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['spiːʃiːz] .

1	**.**	**2**	**in**	**)**	**depending**	**upon**	**the**	**species**	**.**
1	.	2	在	)	取决于	之上	这	物种	.

成年个体的大小因物种而异，大约为 1 至 3 厘米（0.4-1.2 英寸）。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] .

Distribution	**.**
分配	.

分配。

[ˌtraɪə'toʊmə] ['spiːʃiːz] [ðæt] [ə'tæk] ['hjuːmənz][ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli][ləʊ'keɪtɪd][ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [hɑːf]

Triatoma	**species**	**that**	**attack**	**humans**	**are**	**generally**	**located**	**in**	**the**	**southern**	**half**
锥蝽	物种	那	攻击	人类	是	一般来说	位于	在	这	南部	一半

[ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] . -

of	**the**	**United**	**States**	**.**	**11**
的	这	团结的	各州	.	-

攻击人类的锥蝽种类通常分布在美国南部。[11]

[baɪ'ɒlədʒi] / [bɪ'heɪvjə(r)] .

Biology	**/**	**Behavior**	**.**
生物学	/	行为	.

生物学/行为学。

['kəʊnˌnəʊz] [bʌgz] [ɑː(r); ə(r)][nɒk'tɜːn(ə)l]['ɪnsekts] .

Conenose	**bugs**	**are**	**nocturnal**	**insects**	**.**
锥状	漏洞	是	夜	昆虫	.

锥鼻虫是夜行性昆虫。

[ðeɪ] [teɪk] [ðeə(r)] [blʌd] [miːlz] [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][haɪd][ɪn]['eni][ə'veɪləb(ə)l] [kræk] [ɔː(r)] ['krevɪs]

They	**take**	**their**	**blood**	**meals**	**at**	**night**	**and**	**hide**	**in**	**any**	**available**	**crack**	**or**	**crevice**
他们	拿	他们的	血	餐	在	夜晚	和	隐藏	在	任何	可用的	裂缝	或者	裂缝

[bɪ'twiːn] ['fiːdɪŋ] .

between	**feedings**	**.**
之间	喂养	.

它们在夜间吸血，并在两次进食之间躲藏在任何可用的缝隙或裂缝中。

[ˌtraɪə'toʊmə] , [æz; əz][ə; eɪ] [gruːp] , ['nɔːməli] [fiːd] [ɒn] [smɔːl] ['mæm(ə)lz] ; [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['æbsəns]

Triatoma	**,**	**as**	**a**	**group**	**,**	**normally**	**feed**	**on**	**small**	**mammals**	**;**	**but**	**in**	**the**	**absence**
锥蝽	,	作为	一个	团体	,	通常情况下	喂养	在	小的	哺乳动物	;	但	在	这	缺席

[ɒv; əv][ðeə(r)] [prɪ'fɜːd] [hoʊsts] ,

of	**their**	**preferred**	**hosts**	**,**
的	他们的	首选	主持人	,

锥蝽作为一个类群，通常以小型哺乳动物为食；但在缺乏其偏好宿主的情况下，

['sevrəl] ['spiːʃiːz] [wɪl] ['redɪli] [fiːd] [ɒn]['hjuːmənz] .

several	**species**	**will**	**readily**	**feed**	**on**	**humans**	**.**
一些	物种	将要	容易	喂养	在	人类	.

有些物种会主动以人类为食。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənli] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][æz; əz] “ ['kɪsɪŋ] [bʌgz] ” [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)] [blʌd] [miːlz]

They	**are**	**commonly**	**referred**	**to**	**as**	**“**	**kissing**	**bugs**	**”**	**because**	**their**	**blood**	**meals**
他们	是	通常	指	到	作为	“	接吻	漏洞	”	因为	他们的	血	餐

[ɑː(r); ə(r)] [ə'keɪzənəli] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði]['eərɪə][ə'raʊnd][ðə; ði]['hjuːmən][lɪps] .

are	**occasionally**	**taken**	**from**	**the**	**area**	**around**	**the**	**human**	**lips**	**.**
是	偶尔	已采取	从	这	区域	大约	这	人类	嘴唇	.

它们通常被称为“接吻虫”，因为它们偶尔会从人类嘴唇周围的区域吸血。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] [saɪts][ɒv; əv]['hjuːmən] [ə'tæk] , [ɪn]['ɔːdə(r)][ɒv; əv] ['friːkwənsi] , [ɑː(r); ə(r)]

Some	**of**	**the**	**common**	**sites**	**of**	**human**	**attack**	**,**	**in**	**order**	**of**	**frequency**	**,**	**are**
一些	的	这	常见的	网站	的	人类	攻击	,	在	命令	的	频率	,	是

[ðə; ði][hændz] ,

the	**hands**	**,**
这	双手	,

按发生频率排序，人体攻击的常见部位包括：手部、

[ɑːmz] , [fiːt] , [hed] , [ænd; ənd] [trʌŋk] .

arms	**,**	**feet**	**,**	**head**	**,**	**and**	**trunk**	**.**
武器	,	脚	,	头	,	和	树干	.

手臂、脚、头部和躯干。

[ðɪs] ['fiːdɪŋ] ['pæt(ə)n][kæn; kən][biː; bi][ɪk'spektɪd] [sɪns] ['kɪsɪŋ] [bʌgz][hæv; həv][nɒt] [biːn] [faʊnd][tuː; tə]

This	**feeding**	**pattern**	**can**	**be**	**expected**	**since**	**kissing**	**bugs**	**have**	**not**	**been**	**found**	**to**
这	喂养	图案	能	是	预期的	自从	接吻	漏洞	有	不是	到过	成立	到

[fiːd] [θruː] ['kləʊðɪŋ] . -

feed	**through**	**clothing**	**.**	**30**
喂养	通过	衣服	.	-

这种取食方式是可以预期的，因为目前尚未发现锥蝽会透过衣物吸血。30

[ə'vɔɪdəns] / [kən'trəʊl] .

Avoidance	**/**	**Control**	**.**
回避	/	控制	.

回避/控制。

[sɪns] [ðiːz] [bʌgz] [kæn; kən] [fiːd] [ˌʌndɪ'tektɪd] [ɒn] [ə; eɪ] ['sliːpɪŋ] ['vɪktɪm] ,
Since these bugs can feed undetected on a sleeping victim ,
自从 这些 漏洞 能 喂养 未被发现 在 一个 睡眠 受害者 ,

由于这些虫子可以在熟睡的受害者身上悄无声息地吸血，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðeə(r)] [ə'tæk] [ɪn] ['hevɪli] [ɪn'festɪd] ['eəriəz] .
it is difficult to avoid their attack in heavily infested areas .
它 是 难的 到 避免 他们的 攻击 在 重度 受感染的 区域 .

在虫害严重的地区，很难避免它们的攻击。

[ɪk'spəʊʒə(r)] [tuː; tə] ['kɪsɪŋ] [bʌgz] [kæn; kən] [biː; bi] ['mɪnɪmaɪzd] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ] [di'strɔi] ['ʌndəbrʌʃ]
Exposure to kissing bugs can be minimized , however , by destroying underbrush
接触 到 接吻 漏洞 能 是 最小化 , 然而 , 经过 摧毁 草丛
, ['rʌbɪʃ] , [wʊd] [ræts] - [nests] ,
, rubbish , wood rats ' nests ,
, 垃圾 , 木头 老鼠 - 巢穴 ,

然而，通过清除灌木丛、垃圾和林鼠巢穴，可以最大限度地减少接触锥蝽的机会。

[ænd; ənd] ['eni] ['ʌðə(r)] [smɔːl] - ['ænɪm(ə)l] ['hæbɪtæt] [ləʊ'keɪtɪd] [nɪə(r)] [ə; eɪ] ['rezɪdəns] . - [wen] [æn; ən]
and any other small - animal habitat located near a residence . 27 When an
和 任何 其他 小的 - 动物 栖息地 位于 靠近 一个 住宅 . - 什么时候 一个
[ˌɪnfe'steɪʃn] [ɪz] [dɪ'tektɪd] [ˌɪn'saɪd] [ə; eɪ] [haʊs] ,
infestation is detected inside a house ,
虫害 是 检测到 里面 一个 房子 ,

以及住宅附近的任何其他小型动物栖息地。27 当在房屋内发现虫害时，

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['triːtmənts] [wɪð] [æn; ən] [ə'prəʊpriət] [ɪn'sektɪsaɪd] [æt; ət] - - [deɪ] ['ɪntərvlz] [ʃʊd; ʃəd]
two or three treatments with an appropriate insecticide at 10 - day intervals should
二 或者 三 治疗 和 一个 合适的 杀虫剂 在 - - 天 间隔 应该
[prə'vaɪd] [kən'trəʊl] .
provide control .
提供 控制 .

使用合适的杀虫剂进行两到三次处理，每次间隔 10 天，即可达到控制效果。

[tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] [best] [rɪ'zʌlts] , ['θʌrəli] [triːt] [ɔːl] ['wɪndəʊz] , ['beɪsbɔːd] , [wɔːlz] , [kræks] ,
To obtain the best results , thoroughly treat all windows , baseboards , walls , cracks ,
到 获得 这 最好的 结果 , 彻底 对待 全部 视窗 , 踢脚板 , 墙壁 , 裂缝 ,
['krevis] , [ænd; ənd] ['bedsprɪŋ] .
crevices , and bedsprings .
缝隙 , 和 床垫弹簧 .

为了获得最佳效果，请彻底处理所有窗户、踢脚板、墙壁、裂缝、缝隙和床垫弹簧。

[ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] [ri'ækʃn] / ['triːtmənt] .
Envenomization Reaction / Treatment .
毒液 反应 / 治疗 .

毒液中毒反应/治疗。

([siː] [ə'pendɪks] .) -
(See appendix .) 12
(看 附录 .) -

（参见附录。）12

[faɪv] . [wiːl] [bʌg]
5 . WHEEL BUG
5 . 车轮 漏洞

5. 车轮虫

([ɜːaɪləs] [krɪ'steɪtəs])
(Arilus cristatus)
(阿里鲁斯 冠状体)

(Arilus cristatus)

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Identification .
鉴别 .

鉴别。

[ɜ·aɪləs] [krɪ'steɪtəs] [hæz; həz] [ðə; ði] [smɔːl] ['nærəʊ] [hed] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌrɛdʒ.ʊ'vɪ.ɪˌdiː] ['fæməli]
Arilus **cristatus** **has** **the** **small** **narrow** **head** **characteristic** **of** **the** **Reduviidae** **family**
阿里鲁斯 冠状体 有 这 小的 狭窄的 头 特征 的 这 猎蝽科 家庭
[ɒv; əv] [hɪ'mɪptərə] ([truː] [bʌgz]) .
of **Hemiptera** **(** **true** **bugs** **)** **.**
的 半翅目 (真的 漏洞) .

Arilus cristatus 具有小而窄的头部，这是半翅目猎蝽科（真正的蝽）的特征。

[ðɪs] ['ɪnsekt] [ɪz] [maʊs] [greɪ] [ɪn] ['kʌlə(r)] [ænd; ənd] [ə'prɒksɪmətli] [ˌtuː'tuː] . [faɪv] [tuː; tə] [fɔːr] [ˌsiː 'em] ([wʌn]
This **insect** **is** **mouse** **gray** **in** **color** **and** **approximately** **2** **.** **5** **to** **4** **cm** **(** **1**
这 昆虫 是 老鼠 灰色的 在 颜色 和 大约 2 . 5 到 4 厘米 (1
- [wʌn] . [sɪks] [ɪn]) [lɒŋ] .
- **1** **.** **6** **in** **)** **long** **.**
- 1 . 6 在) 长的 .

这种昆虫呈鼠灰色，体长约 2.5 至 4 厘米（1-1.6 英寸）。

[ə; eɪ] ['kɒgwiːl] - [laɪk] [krest] [ɒn] [ðə; ði] ['dɔːs(ə)l] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prəʊ'θɔːræks] [ɪz] [dɪ'stɪŋktɪv] [tuː; tə] [ðɪs]
A **cogwheel** **-** **like** **crest** **on** **the** **dorsal** **side** **of** **the** **prothorax** **is** **distinctive** **to** **this**
一个 齿轮 - 喜欢 波峰 在 这 背侧 边 的 这 前胸 是 独特的 到 这
['ɪnsekt] [ænd; ənd] [ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['pɒpjələ(r)] [neɪm] ,
insect **and** **accounts** **for** **its** **popular** **name** **,**
昆虫 和 账户 为了 它是 受欢迎的 姓名 ,

这种昆虫前胸背侧的齿轮状冠状突起是其显著特征，也是其俗名的由来。

“ [wiːl] [bʌg] .
“ **wheel** **bug** **.**
“ 车轮 漏洞 .

“车轮虫。”

” [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] .
” **Distribution** **.**
” 分配 .

”分配。

[wiːl] [bʌgz] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðən] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts]
Wheel **bugs** **are** **generally** **found** **in** **the** **southern** **two** **-** **thirds** **of** **the** **United** **States**
车轮 漏洞 是 一般来说 成立 在 这 南部 二 - 三分之一 的 这 团结的 各州
.
.
.

车轮虫通常分布在美国南部三分之二的地区。

[baɪˈɒlədʒi] / [bɪ'heɪvjə(r)] .
Biology **/** **Behavior** **.**
生物学 / 行为 .

生物学/行为学。

[wiːl] [bʌgz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'deɪʃəs] [ɒn] [sɒft] - ['bɒdid] ['ɪnsekts] .
Wheel **bugs** **are** **predacious** **on** **soft** **-** **bodied** **insects** **.**
车轮 漏洞 是 掠食性的 在 柔软的 - 有形的 昆虫 .

车轮虫以软体昆虫为食。

['hju:mən] [ɪn,venəmaɪ'zeɪʃən] [ɑ:(r); ə(r)]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ˌæksɪ'dent(ə)l]['kɒntækt] [waɪl]
Human envenomizations are usually the result of accidental contact while
人类 毒液中毒 是 通常 这 结果 的 偶然 接触 尽管
['hændlɪŋ] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] , [bɔ:dz] , [ɔ:(r)]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkts] .
handling vegetation , boards , or other objects .
处理 植被 , 板 , 或者 其他 对象 .

人类中毒通常是由于在处理植物、木板或其他物体时意外接触造成的。

[ðə; ði][bʌg] ['penətreɪts] [ðə; ði][skɪn] [wɪð] [ɪts] “ [bi:k] , ” [ɔ:(r)] [prə'bɒsɪs] ,
The bug penetrates the skin with its “ beak , ” or proboscis ,
这 漏洞 渗透 这 皮肤 和 它是 “ 喙 , ” 或者 长鼻 ,

这种虫子用它的“喙”（或称吻）刺穿皮肤。

[ænd; ənd][ɪn'dʒekt][ə; eɪ][sə'laɪvəri; 'sælɪvəri]['flu:ɪd] ['nɔ:məli] [ju:st] [ɪn] ['kɪlɪŋ] [ɪts]['ɪnsekt] [preɪ] . -
and injects a salivary fluid normally used in killing its insect prey . 3113
和 注射 一个 唾液 体液 通常情况下 用过的 在 杀 它是 昆虫 猎物 . -

并注入一种通常用于杀死昆虫猎物的唾液。3113

[ə'vɔɪdəns] / [kən'trəʊl] .
Avoidance / Control .
回避 / 控制 .

回避/控制。

[ðə; ði][best] [wei] [tu:; tə] [prɪ'vent] [wi:l] [bʌg]['kɒntækt][ɪz][tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][aɪ'dentɪfaɪ] [ðɪs]
The best way to prevent wheel bug contact is to be able to identify this
这 最好的 方式 到 防止 车轮 漏洞 接触 是 到 是 有能力的 到 确认 这
[ʌn'ju:ʒuəl]['ɪnsekt][ænd; ənd][ə'vɔɪd][ˌaɪ 'ti:] .
unusual insect and avoid it .
异常 昆虫 和 避免 它 .

预防车轮虫害的最佳方法是能够识别这种不寻常的昆虫并避开它。

['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪn'strʌktɪd] [nɒt][tu:; tə]['hænd(ə)l][ˌaɪ 'ti:] .
Children should be instructed not to handle it .
孩子们 应该 是 指示 不是 到 处理 它 .

应告知儿童不要接触它。

['weərɪŋ] ['leðə(r)] [glʌvz] [waɪl] ['wɜ:kɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [wɪl] [prɪ'vent] [baɪts] [wɪtʃ] [ə'kɜ:(r)] [wen] [ðə; ði]
Wearing leather gloves while working outside will prevent bites which occur when the
穿着 皮革 手套 尽管 在职的 外部 将要 防止 咬 哪个 发生 什么时候 这
[wi:l] [bʌg][ɪz] [ˌæksɪ'dentəli] [pɪkt] [ʌp] [wɪð] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n][ɔ:(r)]['ʌðə(r)] ['debri:] .
wheel bug is accidentally picked up with vegetation or other debris .
车轮 漏洞 是 偶然 挑选 向上 和 植被 或者 其他 碎片 .

在户外工作时戴上皮手套可以防止被车轮虫叮咬，因为车轮虫可能会不小心随植物或其他碎屑一起被带进来。

[sɪns] [wi:l] [bʌgz] [ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'deɪʃəs] [ɒn] ['meni] ['hɑ:mf(ə)l]['ɪnsekts][ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli]
Since wheel bugs are predacious on many harmful insects and are generally
自从 车轮 漏洞 是 掠食性的 在 许多 有害 昆虫 和 是 一般来说
[kən'sɪdəd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ,
considered beneficial ,
经过考虑的 有利 ,

由于车轮虫捕食许多有害昆虫，通常被认为是有益的，

[kən'trəʊl][ɪz][nɒt] [ˌrekə'mendɪd] .
control is not recommended .
控制 是 不是 受到推崇的 .

不建议进行控制。

[ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] [ri'ækʃn] / ['tri:tmənt] .
Envenomization Reaction / Treatment .
毒液 反应 / 治疗 .

毒液中毒反应/治疗。

[wiːl] [bʌg] [baɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ] [ɪ'miːdiət] [ɪn'tens] [peɪn] [wɪtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]

Wheel	**bug**	**bites**	**are**	**characterized**	**by**	**immediate**	**intense**	**pain**	**which**	**usually**
车轮	漏洞	咬	是	特征化的	经过	即时	激烈的	疼痛	哪个	通常

[səb'saɪdz] [ɪn] [θriː] [tuː; tə] [sɪks] ['aʊəz] .

subsides	**in**	**3**	**to**	**6**	**hours**	**.**
消退	在	3	到	6	小时	.

车轮虫叮咬的特点是立即出现剧烈疼痛，通常会在 3 到 6 小时内消退。

[sɪns] [ɔːl] [rɪ'pɔːtɪd] [baɪt] [ɹɪ'ækʃənz] [hæv; həv] [biːn] ['ləʊkəlaɪzd] [ænd; ənd] [self] - ['lɪmɪtɪŋ] ,

Since	**all**	**reported**	**bite**	**reactions**	**have**	**been**	**localized**	**and**	**self**	**-**	**limiting**	**,**
自从	全部	据报道	咬	反应	有	到过	本地化	和	自己	-	限制	,

由于所有报告的咬伤反应均为局部性且具有自限性，

[spə'sɪfɪk] ['triːtmənt] ['meʒəz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] . [krɪ'steɪtəs] [baɪts] .

specific	**treatment**	**measures**	**are**	**not**	**provided**	**for**	**A**	**.**	**cristatus**	**bites**	**.**
具体的	治疗	措施	是	不是	假如	为了	一个	.	冠状体	咬	.

目前尚无针对 A. cristatus 叮咬的具体治疗措施。

[haʊ'evə(r)] ,

However	**,**
然而	,

然而，

[ˌænəfɪ'læktɪk] [ʃɒk] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ðɪ] [baɪt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [hɪ'mɪptərə] [ænd; ənd]

anaphylactic	**shock**	**has**	**resulted**	**from**	**the**	**bite**	**of**	**other**	**Hemiptera**	**and**
过敏性休克	震惊	有	结果	从	这	咬	的	其他	半翅目	和

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] [ˌpɒsə'bɪləti] [wɪð] [wiːl] [bʌg] [baɪts] . -

should	**be**	**considered**	**a**	**possibility**	**with**	**wheel**	**bug**	**bites**	**.**	**1214**
应该	是	经过考虑的	一个	可能性	和	车轮	漏洞	咬	.	-

其他半翅目昆虫叮咬可导致过敏性休克，因此在被车轮虫叮咬时也应考虑这种可能性。1214

['stɪŋɪŋ] ARTHROPODS1 .

STINGING	**ARTHROPODS1**	**.**
刺痛	ARTHROPODS1	.

有刺节肢动物1.

[ænts]

ANTS
蚂蚁

蚂蚁

(['ɔːdə(r)] : [ˌhaɪmɪ'nɒptərə] ; ['fæməli] : [fɔː'misidei])

(	**Order**	**:**	**Hymenoptera**	**;**	**Family**	**:**	**Formicidae**	**)**
(	命令	:	膜翅目	;	家庭	:	蚂	)

（目：膜翅目；科：蚁科）

['faɪə(r)] [ænt] [maʊnd]

Fire	**Ant**	**Mound**
火	蚂蚁	冢

火蚁丘

['hɑːvɪstə(r)] [ænt] Mound15

Harvester	**Ant**	**Mound15**
收割机	蚂蚁	Mound15

收割蚁丘15

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

Identification	**.**
鉴别	.

鉴别。

[laɪk] ['ʌðə(r)] [ˌhaɪmɪ'nɒptərə] ,
Like **other** **Hymenoptera** **,**
喜欢 其他 膜翅目 ,

与其他膜翅目昆虫一样，

['fiːmeɪl] [ɒv; əv] ['deɪndʒərəs] [ænt] ['spiːʃiːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['stɪŋə] [æt; ət] [ðə; ði] [pɒ'stɪəriə(r)] [tɪp] [ɒv; əv]
females **of** **dangerous** **ant** **species** **have** **a** **stinger** **at** **the** **posterior** **tip** **of**
女性 的 危险的 蚂蚁 物种 有 一个 刺 在 这 后部 提示 的
[ðə; ði] ['æbdəmən] .
the **abdomen** **.**
这 腹部 .

危险蚂蚁的雌性腹部末端有一个螫针。

[ðeə(r)] [kən'strɪktɪd] “ [weɪst] ” [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['θɔːræks] [ænd; ənd] [pɒ'stɪəriə(r)] ['æbdəmən] [ænd; ənd] [ðeə(r)]
Their **constricted** **“** **waist** **”** **between** **the** **thorax** **and** **posterior** **abdomen** **and** **their**
他们的 收缩 “ 腰部 ” 之间 这 胸部 和 后部 腹部 和 他们的
['elbəʊd] [æn'teniː] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['sɪmələ(r)] ['ɪnsekts] .
elbowed **antennae** **distinguish** **them** **from** **similar** **insects** **.**
肘击 天线 区分 他们 从 相似的 昆虫 .

它们胸部和后腹部之间收缩的“腰部”以及肘状触角使它们区别于其他类似的昆虫。

[ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['spiːʃiːz] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ['dʒenərə] [ˌsɒlə'nɒpsɪs] (['faɪə(r)] [ænts]) [ɔː(r)]
The **dangerous** **United** **States** **species** **belong** **to** **genera** **Solenopsis** **(** **fire** **ants** **)** **or**
这 危险的 团结的 各州 物种 属于 到 属 索伦普西斯 (火 蚂蚁) 或者
[poʊgɑnomɪrmɛks] (['hɑːvɪstə(r)] [ænts]) .
Pogonomyrmex **(** **harvester** **ants** **)** **.**
收获蚁 (收割机 蚂蚁) .

美国境内的危险物种属于火蚁属（Solenopsis）或收获蚁属（Pogonomyrmex）。

[ðə; ði] ['iːzɪɪst] [wei] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðiːz] [ænts] [ɪz] [baɪ] [ðeə(r)] [maʊndz] .
The **easiest** **way** **to** **distinguish** **these** **ants** **is** **by** **their** **mounds** **.**
这 最容易 方式 到 区分 这些 蚂蚁 是 经过 他们的 土堆 .

区分这些蚂蚁最简单的方法是看它们的蚁丘。

['faɪə(r)] [ænts] [bɪld] ['elɪveɪtɪd] ['ɜːθn] [maʊndz] [eit] - - [ˌsiː 'em] ([θriː] - - [ɪn]) [haɪ] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði]
Fire **ants** **build** **elevated** **earthen** **mounds** **8** **-** **90** **cm** **(** **3** **-** **36** **in** **)** **high** **,** **leaving** **the**
火 蚂蚁 建造 升高 土 土堆 8 - - 厘米 (3 - - 在) 高的 , 离开 这
[səˈraʊndɪŋ] [ˌvedʒəˈteɪʃ(ə)n] ['relətɪvli] [ˌʌndɪ'stɜːbd] .
surrounding **vegetation** **relatively** **undisturbed** **.**
周围 植被 相对地 未受干扰 .

火蚁会建造 8-90 厘米（3-36 英寸）高的土堆，而周围的植被则相对不受影响。

[ɪn] ['kɒntrɑːst] ,
In **contrast** **,**
在 对比 ,

相比之下，

['hɑːvɪstə(r)] [ænt] [maʊndz] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [flæt] [ɔː(r)] ['slaɪtli] ['elɪveɪtɪd] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)]
harvester **ant** **mounds** **are** **usually** **flat** **or** **slightly** **elevated** **and** **are**
收割机 蚂蚁 土堆 是 通常 平坦的 或者 轻微地 升高 和 是
[səˈraʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [diːˈfəulieitid] ['eərɪə] - . [sɪks] - [θriː] [em] ([ˌtuːˈtuː] - - [ˌef 'tiː]) [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ɪn]
surrounded **by** **a** **defoliated** **area** **0** **.** **6** **-** **3** **m** **(** **2** **-** **10** **ft** **)** **or** **more** **in**
包围 经过 一个 落叶 区域 - . 6 - 3 米 (2 - - 英尺) 或者 更多的 在
[daɪ'æmɪtə(r)] .
diameter **.**
直径 .

收获蚁的蚁丘通常是平坦的或略微隆起的，周围环绕着直径为 0.6-3 米（2-10 英尺）或更大的落叶区域。

['ɔːlsəʊ] , ['hɑːvɪstə(r)] [ænts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌtuːˈtuː] [tuː; tə] [θriː] [taɪmz] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] ['faɪə(r)] [ænts] .
Also **,** **harvester** **ants** **are** **2** **to** **3** **times** **larger** **than** **fire** **ants** **.**
还 , 收割机 蚂蚁 是 2 到 3 时代 更大的 比 火 蚂蚁 .

此外，收获蚁的体型是火蚁的 2 到 3 倍。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] .
Distribution .
分配 .

分配。

[ðə; ði] ['flɒrɪdə] ['hɑ:vɪstə(r)] [ænt] , [pi:] . ['beɪdiəs] , [dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] [θru:'aʊt] [ðə; ði]
The **Florida** **harvester** **ant** , **P** . **badius** , **distributed** **throughout** **the**
这 佛罗里达 收割机 蚂蚁 , P . 巴迪厄斯 , 分布式 自始至终 这
[ˌsaʊθ'i:stən] [steɪts] ,
Southeastern **States** ,
东南部 各州 ,

佛罗里达收获蚁（P. badius）分布于美国东南部各州。

[ɪz][ðə; ði]['əʊnli]['hɑ:vɪstə(r)][ænt] [nəʊn] [tu:; tə][ə'kɜ:(r)] [i:st] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['rɪvə(r)] .
is **the** **only** **harvester** **ant** **known** **to** **occur** **east** **of** **the** **Mississippi** **River** .
是 这 仅有的 收割机 蚂蚁 已知 到 发生 东方 的 这 密西西比州 河 .

是目前已知唯一分布于密西西比河以东的收获蚁。

[west] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [ðə; ði] [red] ['hɑ:vɪstə(r)][ænt] ([pi:] . [bɑ:r'beɪtəs]) , [ðə; ði][ˌkælə'fɔ:niə]
West **of** **the** **Mississippi** , **the** **red** **harvester** **ant** (**P** . **barbatus**) , **the** **California**
西方 的 这 密西西比州 , 这 红色的 收割机 蚂蚁 (P . 须须) , 这 加利福尼亚州
['hɑ:vɪstə(r)][ænt] ([pi:] . [ˌkælɪ'fɔ:rnɪkəs]) ,
harvester **ant** (**P** . **californicus**) ,
收割机 蚂蚁 (P . 加州) ,

密西西比河以西有红收获蚁（P. barbatus）、加州收获蚁（P. californicus）

[ænd; ənd][ðə; ði] ['westən] ['hɑ:vɪstə(r)][ænt] ([pi:] . [ˌɑ:ksɪˌdɛn'teɪlɪs]) [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['dɪfrənt]
and **the** **western** **harvester** **ant** (**P** . **occidentalis**) **are** **found** **in** **different**
和 这 西 收割机 蚂蚁 (P . 西方花) 是 成立 在 不同的
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlaɪzd] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] ['eəriəz] .
individualized **distribution** **areas** .
个性化 分配 区域 .

而西部收获蚁（P. occidentalis）则分布在不同的个体分布区域。

[ðə; ði] [tu:] [məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt]['faɪə(r)][ænt] ['spi:ʃi:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌɪntrə'dju:st] ['ɪntu:][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]
The **two** **most** **important** **fire** **ant** **species** **were** **introduced** **into** **the** **United** **States**
这 二 最多 重要的 火 蚂蚁 物种 是 介绍 进入 这 团结的 各州
[frɒm; frəm] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
from **South** **America** .
从 南 美国 .

两种最重要的火蚁物种是从南美洲引入美国的。

[ðə; ði] [red] [ɪm'pɔ:(r)tɪd]['faɪə(r)][ænt] ([es] . [ɪn'vɪktə]) [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'dju:st] [ə'baʊt] - [ænd; ənd][ɪz] [wel]
The **red** **imported** **fire** **ant** (**S** . **invicta**) **was** **introduced** **about** **1940** **and** **is** **well**
这 红色的 进口 火 蚂蚁 (S . 不败) 曾是 介绍 关于 - 和 是 出色地
[ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:stən] [steɪts] .
established **in** **the** **Southeastern** **States** .
已确立的 在 这 东南部 各州 .

红火蚁（S. invicta）大约在 1940 年被引入，并在美国东南部各州广泛分布。

['kʌrəntli] , [ðɪs] [ænt][ɪn'fest][ˌælə'bæmə] , ['ɑ:kənsɔ:] , ['flɒrɪdə] , ['dʒɔ:dʒə] , [luˌi:zi'ænə] , [ˌmɪsɪ'sɪpi] ,
Currently , **this** **ant** **infests** **Alabama** , **Arkansas** , **Florida** , **Georgia** , **Louisiana** , **Mississippi** ,
现在 , 这 蚂蚁 侵扰 阿拉巴马州 , 阿肯色州 , 佛罗里达 , 乔治亚州 , 路易斯安那州 , 密西西比州 ,
[nɔ:θ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] , [ænd; ənd] ['teksəs] .
North **and** **South** **Carolina** , **and** **Texas** .
北 和 南 卡罗莱纳 , 和 德克萨斯州 .

目前，这种蚂蚁已侵扰阿拉巴马州、阿肯色州、佛罗里达州、佐治亚州、路易斯安那州、密西西比州、北卡罗来纳州、南卡罗来纳州和德克萨斯州。

[ðə; ði] [blæk] [ɪm'pɔ:(r)tɪd]['faɪə(r)][ænt] ([es] . -) [wɒz; wəz] [ˌɪntrə'dju:st] [ə'baʊt] - ;

The	black	imported	fire	ant	(	S	.	richteri	)	was	introduced	about	1918	;
这	黑色的	进口	火	蚂蚁	(	S	.	-	)	曾是	介绍	关于	-	;

黑火蚁（S. richteri）大约于 1918 年引入；

[ɪts] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə][æn; ən]['eərɪə][ɪn] [ˌnɔ:θ'i:stən] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ænd; ənd] ['nɔ:θ'westən]

its	distribution	is	limited	to	an	area	in	northeastern	Mississippi	and	northwestern
它是	分配	是	有限的	到	一个	区域	在	东北部	密西西比州	和	西北

[ˌælə'bæmə] .

Alabama	.
阿拉巴马州	.

它的分布范围仅限于密西西比州东北部和阿拉巴马州西北部的一个地区。

[tu:] [les] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['neɪtɪv] ['spi:ʃi:z] ,

Two	less	important	native	species	,
二	较少的	重要的	本国的	物种	,

两种不太重要的本土物种，

[es] . [gɛmi:nɑ:tə] (['trɒpɪk(ə)l][ɔ:(r)] ['neɪtɪv] ['faɪə(r)][ænt]) [ænd; ənd][es] . - (['sʌðən] ['faɪə(r)][ænt]) ,

S	.	geminata	(	tropical	or	native	fire	ant	)	and	S	.	xyloni	(	southern	fire	ant	)	,
S	.	双子座	(	热带	或者	本国的	火	蚂蚁	)	和	S	.	-	(	南部	火	蚂蚁	)	,

S. geminata（热带或本地火蚁）和 S. xyloni（南方火蚁），

[ə'kɜ:(r)][ɪn]['ləʊkəlaɪzd]['eərɪəz][ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:] ['sʌðən] [steɪts] .

occur	in	localized	areas	of	a	few	southern	states	.
发生	在	本地化	区域	的	一个	很少	南部	各州	.

发生于南部几个州的局部地区。

[baɪ'ɒlədʒi] / [bɪ'heɪvjə(r)] .

Biology	/	Behavior	.
生物学	/	行为	.

生物学/行为学。

[ænts][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɒlə'nɒpsɪs][ænd; ənd][poʊgɑnomɪrmɛks]['dʒenərə][ɑ:(r); ə(r)][daɪ'ɜ:n(ə)l][sɔɪl] - [ɪn'hæbɪt]

Ants	of	the	Solenopsis	and	Pogonomyrmex	genera	are	diurnal	soil	-	inhabiting
蚂蚁	的	这	索伦普西斯	和	收获蚁	属	是	日间	土壤	-	居住

['ɪnsekts] [ðæt] [prɪ'fɜ:(r)][tu:; tə] [nest] [ɪn]['əʊpən]['eərɪəz] .

insects	that	prefer	to	nest	in	open	areas	.
昆虫	那	更喜欢	到	巢	在	打开	区域	.

蚁属（Solenopsis）和收获蚁属（Pogonomyrmex）的蚂蚁是昼行性土壤昆虫，喜欢在开阔地带筑巢。

[ði:z] [ænts][ɑ:(r); ə(r)]['səʊʃ(ə)l]['ɪnsekts] ; [ðeə(r)] ['kɒləniz] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][æt; ət] [li:st] [wʌn]

These	ants	are	social	insects	;	their	colonies	consist	of	at	least	one
这些	蚂蚁	是	社会的	昆虫	;	他们的	殖民地	由	的	在	至少	一

[ˌri:prə'dʌktɪv] [kwi:n] ,

reproductive	queen	,
生殖	女王	,

这些蚂蚁是群居昆虫；它们的蚁群至少包含一只繁殖蚁后。

['sevrəl] [meɪlz] , [ænd; ənd] ['meni] ['nɒnˌri:prə'dʌktɪv] female16

several	males	,	and	many	nonreproductive	female16
一些	男性	,	和	许多	非生殖性	female16

数只雄性，以及许多不具备繁殖能力的雌性[16]

['wɜ:kəz] .

workers	.
工人	.

工人。

['faɪə(r)][ænd; ənd]['hɑːvɪstə(r)][ænts][ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] ['deɪndʒərəs][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['wɜːkəz] [dɪ'fendɪŋ]
Fire **and** **harvester** **ants** **are** **particularly** **dangerous** **because** **workers** **defending**
火 和 收割机 蚂蚁 是 特别 危险的 因为 工人 防守
[ðeə(r)][nest][kæn; kən][ɪn'flɪkt] [rɪ'piːtɪd] [stɪŋz] ,
their **nest** **can** **inflict** **repeated** **stings** **,**
他们的 巢 能 造成 重复 刺痛 ,

火蚁和收获蚁尤其危险，因为保卫蚁巢的工蚁会反复蜇人。

[ænd; ənd]['mʌltɪp(ə)l]['hjuːmən] [ɪn,venəmaɪ'zeɪʃən] [meɪ][ə'kɜː(r)] [wen] [ə; eɪ]['vɪktɪm] ['kɒmz] [ɪn]['kɒntækt]
and **multiple** **human** **envenomizations** **may** **occur** **when** **a** **victim** **comes** **in** **contact**
和 多种的 人类 毒液中毒 可能 发生 什么时候 一个 受害者 来 在 接触
[wɪð] [ə; eɪ] [maʊnd] .
with **a** **mound** **.**
和 一个 冢 .

当受害者接触到土堆时，可能会发生多起人类中毒事件。

[ə'vɔɪdəns] / [kən'trəʊl] .
Avoidance **/** **Control** **.**
回避 / 控制 .

回避/控制。

[fəˌmɪliəraɪ'zeɪʃn] [wɪð] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ænt] [maʊndz] [ɪz] ['nesəsəri] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]
Familiarization **with** **the** **appearance** **of** **the** **ant** **mounds** **is** **necessary** **in** **order** **to**
熟悉 和 这 外貌 的 这 蚂蚁 土堆 是 必要的 在 命令 到
[ə'vɔɪd][ðem; ðəm][ænd; ənd] [prɪ'vent] [ˌæksɪ'dent(ə)l] [ɪn,venəmaɪ'zeɪʃən] .
avoid **them** **and** **prevent** **accidental** **envenomizations** **.**
避免 他们 和 防止 偶然 毒液中毒 .

熟悉蚁丘的外观对于避开蚁丘和防止意外中毒是必要的。

[sɪns] [smɔːl] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n][ðə; ði]['vɪktɪms][ɒv; əv]['mʌltɪp(ə)l] [stɪŋz] ,
Since **small** **children** **are** **often** **the** **victims** **of** **multiple** **stings** **,**
自从 小的 孩子们 是 经常 这 受害者 的 多种的 刺痛 ,

由于幼儿经常遭受多次蜇伤，

['peərənts][ʃʊd; ʃəd][ɪn'ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [maʊndz] [ɒv; əv]['deɪndʒərəs][ænt] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['prez(ə)nt]
parents **should** **insure** **that** **the** **mounds** **of** **dangerous** **ant** **species** **are** **not** **present**
父母 应该 保证 那 这 土堆 的 危险的 蚂蚁 物种 是 不是 展示
[ɪn] [pleɪ] ['eərɪəz] .
in **play** **areas** **.**
在 玩 区域 .

家长应确保游乐区内没有危险蚂蚁种类的蚁丘。

[ðɪs] [ɪz] [pə'tɪkjələli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [weə(r)] [ðə; ði] [red] [ɪm'pɔː(r)tɪd]['faɪə(r)][ænt] [ə'kɜːz] .
This **is** **particularly** **important** **where** **the** **red** **imported** **fire** **ant** **occurs** **.**
这 是 特别 重要的 在哪里 这 红色的 进口 火 蚂蚁 发生 .

在红火蚁出没的地区，这一点尤为重要。

[maʊnd] ['triːtmənts] [wɪð] ['maɪreks][hæv; həv] [biːn] [ɪ'fektɪv] [ɪn] [kən'trəʊlɪŋ] [ˌsɒlə'nɒpsɪs] [ænd; ənd]
Mound **treatments** **with** **mirex** **have** **been** **effective** **in** **controlling** **Solenopsis** **and**
冢 治疗 和 灭蚁灵 有 到过 有效的 在 控制 索伦普西斯 和
[pɒʊgɑnomɪrmɛks][ænts] .
Pogonomyrmex **ants** **.**
收获蚁 蚂蚁 .

用灭蚁灵处理蚁丘可以有效控制火蚁属和收获蚁属蚂蚁。

[ðə; ði][ɪnˌvaɪrən'ment(ə)l][prə'tekʃ(ə)n]['eɪdʒənsi]['lɪmɪts][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'sektɪsaɪd] ,
The **Environmental** **Protection** **Agency** **limits** **the** **use** **of** **this** **insecticide** **,**
这 环境的 保护 机构 限制 这 使用 的 这 杀虫剂 ,

美国环境保护署限制了这种杀虫剂的使用。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'plaɪd] [ɪn][strɪkt] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ˌiː piː 'eɪ] [ænd; ənd] ['prɒdʌkt]

and	it	must	be	applied	in	strict	accordance	with	EPA	and	product
和	它	必须	是	应用	在	严格的	根据	和	美国环保署	和	产品

['leɪb(ə)l] [ɪn'strʌkʃənz] .

label	instructions	.
标签	指示	.

必须严格按照美国环保署和产品标签上的说明进行使用。

[ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] [riˈækʃn] / ['triːtmənt] .

Envenomization	Reaction	/	Treatment	.
毒液	反应	/	治疗	.

毒液中毒反应/治疗。

([siː] [ə'pendɪks] .) - .

(	See	appendix	.	)	172	.
(	看	附录	.	)	-	.

（见附录。）172.

['biːz]

BEES

蜜蜂

蜜蜂

(['ɔːdə(r)] : [ˌhaɪmɪ'nɒptərə] ; ['fæməli] : ['æpidiː])

(	Order	:	Hymenoptera	;	Family	:	Apidae	)
(	命令	:	膜翅目	;	家庭	:	蜜蜂	)

（目：膜翅目；科：蜜蜂科）

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

Identification	.
鉴别	.

鉴别。

[tuː] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənli] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] ['hjuːmən] [ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən]

Two	families	of	bees	are	commonly	associated	with	human	envenomization
二	家庭	的	蜜蜂	是	通常	联系	和	人类	毒液

:

:

:

有两种蜜蜂科的蜜蜂常与人类中毒有关：

['æpidiː] (['hʌni] ['biːz] [ænd; ənd]['bʌmb(ə)l] ['biːz]) [ænd; ənd] - ([swet] ['biːz]) .

Apidae	(	honey	bees	and	bumble	bees	)	and	Halictidae	(	sweat	bees	)	.
蜜蜂	(	蜂蜜	蜜蜂	和	大黄蜂	蜜蜂	)	和	-	(	汗	蜜蜂	)	.

蜜蜂科（蜜蜂和熊蜂）和地蜂科（汗蜂）。

['əʊnli][ðə; ði] ['hʌni] ['biːz] [ænd; ənd]['bʌmb(ə)l] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] ['deɪndʒərəs] .

Only	the	honey	bees	and	bumble	bees	are	considered	dangerous	.
仅有的	这	蜂蜜	蜜蜂	和	大黄蜂	蜜蜂	是	经过考虑的	危险的	.

只有蜜蜂和熊蜂才被认为是危险的。

[bəuθ][ɑː(r); ə(r)][rəʊ'bʌst]['heəri]['ɪnsekts] [wɪð] [tuː] [peəz] [ɒv; əv] ['membrənəs] [wɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [həʊld]

Both	are	robust	hairy	insects	with	two	pairs	of	membranous	wings	which	they	hold
两个都	是	强壮的	毛茸茸	昆虫	和	二	对	的	膜状的	翅膀	哪个	他们	抓住

[æt; ət][æn; ən]['æŋgjələ(r)][pə'zɪʃ(ə)n]['əʊvə(r)][ðə; ði]['bɒdi] [wen] [æt; ət][rest] .

at	an	angular	position	over	the	body	when	at	rest	.
在	一个	角度	位置	超过	这	身体	什么时候	在	休息	.

两者都是体格健壮、浑身长满毛的昆虫，有两对膜质翅膀，休息时翅膀呈一定角度悬于身体上方。

[ˌmaɪkrə'skɒpɪk][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʃəʊz] [ðæt] [biː] [θɔː'ræsɪk] [heəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] “ ['feðəd] .

Microscopic	examination	shows	that	bee	thoracic	hairs	are	individually	“	feathered	.
显微镜	考试	演出	那	蜜蜂	胸椎	头发	是	单独	“	羽毛	.

显微镜检查显示，蜜蜂胸毛逐根呈“羽状”。

" [ɪn]['kɒntrɑːst] , [wɒsp] [θɔː'ræsɪk] [heəz] [ɑː(r); ə(r)] [smuːð] .
" In contrast , wasp thoracic hairs are smooth .
" 在 对比 , 黄蜂 胸椎 头发 是 光滑的 .

相比之下，黄蜂的胸毛是光滑的。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] .
Distribution .
分配 .

分配。

['deɪndʒərəs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] .
Dangerous species of bees are distributed throughout the United States .
危险的 物种 的 蜜蜂 是 分布式 自始至终 这 团结的 各州 .

美国各地都分布着危险的蜜蜂种类。

[baɪ'ɒlədʒi] / [bɪ'heɪvjə(r)] . [wʌn] .
Biology / Behavior . 1 .
生物学 / 行为 . 1 .

生物学/行为学.1.

['hʌni] ['biːz] .
Honey Bees .
蜂蜜 蜜蜂 .

蜜蜂。

[sɪns] [ðiːz] ['ɪnsekts][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['neɪtɪv] [tuː; tə] [ðɪs] ['kɒntɪnənt] , [nɔːθ] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] ,
Since these insects are not native to this continent , north of Mexico ,
自从 这些 昆虫 是 不是 本国的 到 这 大陆 , 北 的 墨西哥 ,

由于这些昆虫并非原产于墨西哥以北的这片大陆，

[ɔːl][ə'rɪdʒən(ə)l] ['hʌni] [biː] ['kɒləniz] [ɪn][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [wɜː(r); wə(r)][ɪm'pɔː(r)tɪd] .
all original honey bee colonies in the United States were imported .
全部 原来的 蜂蜜 蜜蜂 殖民地 在 这 团结的 各州 是 进口 .

美国所有原有的蜜蜂种群都是进口的。

['ɑːpɪs] [mə'lɪfərə] , [ðə; ði] [ˌkɒzmə'pɒlɪtən] [biː] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] , [ɪz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][məʊst] [biː]
Apis mellifera , the cosmopolitan bee of commerce , is responsible for most bee
蜜蜂 蜜蜂 , 这 国际化 蜜蜂 的 商业 , 是 负责任的 为了 最多 蜜蜂
[stɪŋz] [ænd; ənd] many18
stings and many18
刺痛 和 many18

西方蜜蜂（Apis mellifera），这种遍布全球的商业用蜂，是造成大多数蜜蜂蜇伤事件的罪魁祸首，并且还造成了许多其他伤害。[18]

['deθs] . - [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] ['ɪntuː] ['sevrəl] ['reɪsɪz] ,
deaths . 10 This species is separated into several races ,
死亡人数 . - 这 物种 是 分开 进入 一些 种族 ,

死亡人数。10 该物种分为几个种族，

[wɪð] [ðə; ði][gəʊld][ɪ'tæliən][ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [ɔː(r)] [greɪ] [kɔː'keɪʒn] ['reɪsɪz] ['meɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði]
with the gold Italian and the black or gray Caucasian races making up the
和 这 金子 意大利语 和 这 黑色的 或者 灰色的 高加索人 种族 制作 向上 这
[mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] ['biːz] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] . [faɪv]
majority of the bees found in this country . 5
多数 的 这 蜜蜂 成立 在 这 国家 . 5

其中，金色的意大利蜜蜂和黑色或灰色的高加索蜜蜂构成了该国蜜蜂的大多数。5

[ðə; ði] [ə'gresɪv] [brə'zɪliən] (['haɪbrɪd]['æfrɪkən]) [biː] [ɪz] ['kʌrəntli] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ]

The	aggressive	Brazilian	(	hybrid	African	)	bee	is	currently	restricted	to	the	South
这	挑衅的	巴西	(	杂交种	非洲	)	蜜蜂	是	现在	受限制的	到	这	南

[ə'merɪkən] ['kɒntɪnənt] .

American	continent	.
美国人	大陆	.

这种具有攻击性的巴西蜜蜂（非洲杂交蜜蜂）目前仅限于南美洲大陆。

['hʌni] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] ['səʊʃ(ə)l]['ɪnsekts] .

Honey	bees	are	highly	social	insects	.
蜂蜜	蜜蜂	是	高度	社会的	昆虫	.

蜜蜂是高度社会化的昆虫。

[ðeə(r)] ['kɒləni] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][æn; ən] [eg] - ['leɪɪŋ] [kwiːn] , [drəʊnz] [tuː; tə]['fɜːtəlaɪz][ðə; ði] [kwiːn] ,

Their	colony	consists	of	an	egg	-	laying	queen	,	drones	to	fertilize	the	queen	,
他们的	殖民地	由	的	一个	蛋	-	躺下	女王	,	无人机	到	施肥	这	女王	,

它们的蚁群由产卵的蚁后和为蚁后授精的雄蚁组成。

[ænd; ənd] ['wɜːkəz] [tuː; tə]['gæðə(r)] [fuːd] [ænd; ənd][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] .

and	workers	to	gather	food	and	care	for	the	young	.
和	工人	到	收集	食物	和	关心	为了	这	年轻的	.

以及负责收集食物和照顾幼童的工人。

['hʌni] ['biːz] [kæn; kən] [rɪ'liːs] “ [ə'lɑːm]['əudəz] ” [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [stɪŋ] [glænd] ,

Honey	bees	can	release	“	alarm	odors	”	associated	with	the	sting	gland	,
蜂蜜	蜜蜂	能	发布	“	警报	气味	”	联系	和	这	蜇	腺	,

蜜蜂会释放与螫腺相关的“警报气味”，

[wɪtʃ] [kɔːz] ['ʌðə(r)] ['biːz] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][æn; ən]['əʊdə(r)] - [mɑːkt] ['vɪktɪm][tuː; tə] [ə'tæk]

which	cause	other	bees	in	the	vicinity	of	an	odor	-	marked	victim	to	attack
哪个	原因	其他	蜜蜂	在	这	附近	的	一个	气味	-	标记	受害者	到	攻击

[ænd; ənd][ɪn'flɪkt]['mʌltɪp(ə)l] [stɪŋz] .

and	inflict	multiple	stings	.
和	造成	多种的	刺痛	.

这会导致被标记的受害者附近的其他蜜蜂发起攻击，并进行多次蜇刺。

[ˌʌn'laɪk] ['ʌðə(r)] [ˌhaɪmɪ'nɒptərəs] ['ɪnsekts] , [ðə; ði] ['hʌni] [biː] ['wɜːkə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [bɑːbd] ['stɪŋə]

Unlike	other	hymenopterous	insects	,	the	honey	bee	worker	has	a	barbed	stinger
与此不同	其他	膜翅目	昆虫	,	这	蜂蜜	蜜蜂	工人	有	一个	带倒刺的	刺

[ænd; ənd][kæn; kən] [stɪŋ] ['əʊnli][wʌns] ;

and	can	sting	only	once	;
和	能	蜇	仅有的	一次	;

与其他膜翅目昆虫不同，蜜蜂工蜂的螫针带有倒钩，而且只能螫一次；

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] , [ðə; ði] [biː] [mʌst; məst] [liːv] [ɪts][ɪn'taɪə(r)] ['stɪŋɪŋ] [ˌæpə'reɪtəs] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]

to	escape	,	the	bee	must	leave	its	entire	stinging	apparatus	attached	to	the
到	逃脱	,	这	蜜蜂	必须	离开	它是	全部的	刺痛	设备	随附的	到	这

[skɪn][ɒv; əv][ɪts]['vɪktɪm] .

skin	of	its	victim	.
皮肤	的	它是	受害者	.

为了逃脱，蜜蜂必须将整个蜇刺器官留在受害者的皮肤上。

[æz; əz][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pɒlə,neɪtəz] [ɒv; əv][krɒps] , ['hʌni] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][mæn] .

As	important	pollinators	of	crops	,	honey	bees	are	very	beneficial	to	man	.
作为	重要的	传粉者	的	农作物	,	蜂蜜	蜜蜂	是	非常	有利	到	男人	.

蜜蜂作为重要的农作物授粉媒介，对人类非常有益。

[ˌtuː'tuː] . ['bʌmb(ə)l] ['biːz] .

2	.	Bumble	Bees	.
2	.	大黄蜂	蜜蜂	.

2. 大黄蜂。

[ðə; ði]['bʌmb(ə)l] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][məʊst] ['prɪmətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]

The	bumble	bees	are	considered	to	be	the	most	primitive	of	the	social
这	大黄蜂	蜜蜂	是	经过考虑的	到	是	这	最多	原始	的	这	社会的

['biːz] .

bees	.
蜜蜂	.

熊蜂被认为是社会性蜜蜂中最原始的种类。

[ðeə(r)] ['kɒləniz] [læk] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['strʌktʃə(r)] [ænd; ənd] ['haɪli] [ɪ'vɒlvd] [bɪ'heɪvjə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

Their	colonies	lack	much	of	the	structure	and	highly	evolved	behavior	of	the
他们的	殖民地	缺少	很多	的	这	结构	和	高度	进化	行为	的	这

['hʌni] ['biːz] ;

honey	bees	;
蜂蜜	蜜蜂	;

它们的蜂群缺乏蜜蜂的许多结构和高度进化的行为;

[haʊ'evə(r)] , [laɪk][ðə; ði] ['hʌni] ['biːz] , [ðə; ði]['bʌmb(ə)l] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)][daɪ'ɜːn(ə)l][plɑːnt] ['fiːdəs] [ænd; ənd]

however	,	like	the	honey	bees	,	the	bumble	bees	are	diurnal	plant	feeders	and
然而	,	喜欢	这	蜂蜜	蜜蜂	,	这	大黄蜂	蜜蜂	是	日间	植物	喂食器	和

[ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pɒlə͵neɪtəz] [ɒv; əv][krɒps] .

important	pollinators	of	crops	.
重要的	传粉者	的	农作物	.

然而，与蜜蜂一样，熊蜂也是昼行性植物取食者，是农作物的重要授粉者。

[ə; eɪ]['tɪpɪk(ə)l] ['kɒləni] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][æt; ət] [liːst] [wʌn] [kwiːn] , ['sevrəl] [meɪlz] , [ænd; ənd] ['njuːmərəs]

A	typical	colony	consists	of	at	least	one	queen	,	several	males	,	and	numerous
一个	典型的	殖民地	由	的	在	至少	一	女王	,	一些	男性	,	和	很多的

['wɜːkəz] .

workers	.
工人	.

一个典型的蚁群至少由一只蚁后、几只雄蚁和许多工蚁组成。

['əʊnli] [jʌŋ] ['fɜːtəlaɪzd] [kwiːnz] [sə'vaɪv] [ðə; ði]['wɪntə(r)][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [njuː] ['kɒləniz] [ðə; ði][nekst]

Only	young	fertilized	queens	survive	the	winter	to	establish	new	colonies	the	next
仅有的	年轻的	施肥	女王们	存活	这	冬天	到	建立	新的	殖民地	这	下一个

[sprɪŋ] .

spring	.
春天	.

只有年轻的受精蚁后才能过冬，并在来年春天建立新的蚁群。

[ðə; ði] [nests] [ɑː(r); ə(r)] ['nɔːməli] [ləʊ'keɪtɪd] [diːp] [ɪn] [͵ʌndɪ'stɜːbd] [graʊnd] , [laɪk] [fens] [rəʊz] ,

The	nests	are	normally	located	deep	in	undisturbed	ground	,	like	fence	rows	,
这	巢穴	是	通常情况下	位于	深的	在	未受干扰	地面	,	喜欢	栅栏	行	,

巢穴通常位于未受干扰的地下深处，例如篱笆墙附近。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [sə'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] ['pɒlən] [ænd; ənd] ['hʌni] .

and	are	supplied	with	a	mixture	of	pollen	and	honey	.
和	是	供应	和	一个	混合物	的	花粉	和	蜂蜜	.

并以花粉和蜂蜜的混合物作为原料。

['djʊərɪŋ] [leɪt] ['sʌmə(r)] , [ə; eɪ] ['kɒləni] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kən'teɪnz] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ['biːz] .

During	late	summer	,	a	colony	usually	contains	between	100	and	500	bees	.
期间	晚的	夏天	,	一个	殖民地	通常	包含	之间	-	和	-	蜜蜂	.

夏末时节，一个蜂群通常包含 100 到 500 只蜜蜂。

[ɔːl'ðəʊ] ['bʌmb(ə)l] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)][͵tuː'tuː][tuː; tə][θriː] [taɪmz] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] ['hʌni] ['biːz] ,

Although	bumble	bees	are	2	to	3	times	larger	than	honey	bees	,
虽然	大黄蜂	蜜蜂	是	2	到	3	时代	更大的	比	蜂蜜	蜜蜂	,

虽然熊蜂的体型是蜜蜂的2到3倍，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['naɪðə(r)][æz; əz] [ə'gresɪv] [nɔː(r)][æz; əz] [ə'bʌndənt] [æz; əz][ðə; ði] ['hʌni] ['biːz] , [ænd; ənd]

they	are	neither	as	aggressive	nor	as	abundant	as	the	honey	bees	,	and
他们	是	两者都不	作为	挑衅的	也不	作为	丰富	作为	这	蜂蜜	蜜蜂	,	和

['ðeəfɔː(r)] [nɒt][æz; əz]['deɪndʒərəs] .

therefore	not	as	dangerous	.
所以	不是	作为	危险的	.

它们既不像蜜蜂那样具有攻击性，也不像蜜蜂那样数量众多，因此也不像蜜蜂那样危险。

[ə'vɔɪdəns] / [kən'trəʊl] .

Avoidance	/	Control	.
回避	/	控制	.

回避/控制。

[ðə; ði][best] [weɪ] [tuː; tə][ə'vɔɪd] [ˌhaɪmɪ'nɒptərə] [stɪŋz] [ɪz][tuː; tə] [prɪ'vent] ['hjuːmən]['kɒntækt] [wɪð] [ðiːz]

The	best	way	to	avoid	Hymenoptera	stings	is	to	prevent	human	contact	with	these
这	最好的	方式	到	避免	膜翅目	刺痛	是	到	防止	人类	接触	和	这些

['ɪnsekts] .

insects	.
昆虫	.

避免膜翅目昆虫叮咬的最佳方法是防止人与这些昆虫接触。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [ɪm'pɔːt(ə)nt][fɔː(r); fə(r)] [p'ɜːsənz] [ˌhaɪpə'sensətɪv] [tuː; tə] [biː] ['venəm] .

This	is	especially	important	for	persons	hypersensitive	to	bee	venom	.
这	是	尤其	重要的	为了	人	过敏	到	蜜蜂	毒液	.

这一点对于对蜂毒高度敏感的人来说尤其重要。

[sʌm; səm] [prɪ'ventɪv] [steps] [ɑː(r); ə(r)] : -

Some	preventive	steps	are	:	19
一些	预防	步骤	是	:	-

一些预防措施包括：19

[wʌn] [ə'vɔɪd] ['aʊtdɔː(r)] [æk'tɪvətiz] [ɪn][ˌʌnfə'mɪliə(r)]['eəriəz] [weə(r)] ['stɪŋɪŋ] ['ɪnsekts] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə]

1	Avoid	outdoor	activities	in	unfamiliar	areas	where	stinging	insects	are	known	to
1	避免	户外的	活动	在	陌生	区域	在哪里	刺痛	昆虫	是	已知	到

[ə'kɜː(r)] .

occur	.
发生	.

1 避免在不熟悉且已知有蜇人昆虫出没的地区进行户外活动。

[ˌtuː'tuː] [wen] [ˌaʊt'dɔːz] ,

2	When	outdoors	,
2	什么时候	户外	,

2 当在户外时，

[dəʊnt][juːz]['flɔːrəl] - ['sentɪd] [kɒz'metɪk] ['prɒdʌkts] [ɔː(r)] [liːv] [swiːt] ['bevərɪdʒ] [ɔː(r)] [fuːdz] [ɪk'spəʊzd][ɪn]

don't	use	floral	-	scented	cosmetic	products	or	leave	sweet	beverages	or	foods	exposed	in
不	使用	花的	-	香味	化妆品	产品	或者	离开	甜的	饮料	或者	食物	裸露	在

['eəriəz] [weə(r)] [ðeɪ] [maɪt] [ə'trækt] ['biːz] .

areas	where	they	might	attract	bees	.
区域	在哪里	他们	可能	吸引	蜜蜂	.

不要使用含花香的化妆品，也不要将甜饮料或食物暴露在可能吸引蜜蜂的地方。

[θriː] [ə'vɔɪd] ['gɑːbɪdʒ] [kə'lekʃ(ə)n] ['eəriəz] , [wɪtʃ] [ə'trækt] [ˌhaɪmɪ'nɒptərə] .

3	Avoid	garbage	collection	areas	,	which	attract	Hymenoptera	.
3	避免	垃圾	收藏	区域	,	哪个	吸引	膜翅目	.

避开垃圾收集区，那里会吸引膜翅目昆虫。

[fɔːr] [wen] [ˌaʊtˈdɔːz] , [ˈɔːlweɪz] [weə(r)] [ˈʃuːz] [ænd; ənd] , [ɪf] [ˈpɒsəb(ə)l] , [ə; eɪ] [lɒŋ] - [sliːvd] [ʃɜːt] ,

4	When	outdoors	,	always	wear	shoes	and	,	if	possible	,	a	long	-	sleeved	shirt	,
4	什么时候	户外	,	总是	穿	鞋	和	,	如果	可能的	,	一个	长的	-	袖子	衬衫	,

[lɒŋ] [pænts] ,

long	pants	,
长的	裤子	,

4. 在户外时，务必穿鞋，如果可以的话，最好穿长袖衬衫和长裤。

[ɔː(r)][ˈʌðə(r)] [prəˈtektɪv] [ˈkləʊðɪŋ] .

or	other	protective	clothing	.
或者	其他	保护的	衣服	.

或其他防护服。

[doʊnt][weə(r)] [ˈkləʊðɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [braɪt] [ˈflɔːrəl] [prɪnt] [ɔː(r)] [luːs] - [ˈfɪtɪŋ] [ˈkləʊðɪŋ] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈstɪŋɪŋ]

Don't	wear	clothing	with	a	bright	floral	print	or	loose	-	fitting	clothing	in	which	stinging
不	穿	衣服	和	一个	明亮的	花的	打印	或者	松动的	-	配件	衣服	在	哪个	刺痛

[ˈɪnsekts] [meɪ] [biː; bi] [træpt] .

insects	may	be	trapped	.
昆虫	可能	是	被困	.

不要穿带有鲜艳花卉图案的衣服或宽松的衣服，因为这些衣服容易藏匿叮咬昆虫。

[faɪv][doʊnt] [meɪk] [ˈræpɪd] [ˈmuːvmənts] [əˈraʊnd] [ˈstɪŋɪŋ] [ˈɪnsekts] [ɔː(r)] [ɪnˈtenʃənəli] [dɪˈstɜːb] [ˈaɪðə(r)]

5	Don't	make	rapid	movements	around	stinging	insects	or	intentionally	disturb	either
5	不	制作	迅速的	移动	大约	刺痛	昆虫	或者	故意	打扰	任何一个

[ðə; ði] [ˈɪnsekts] [ɔː(r)] [ðeə(r)] [nests] .

the	insects	or	their	nests	.
这	昆虫	或者	他们的	巢穴	.

5 不要在螫刺昆虫周围快速移动，也不要故意打扰昆虫或它们的巢穴。

[sɪks] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ɔːl] [ˌhaɪmɪˈnɒptərə] [nests] [əˈraʊnd] [ɪnˈhæbɪtɪd] [ˈeərɪəz] ([waɪld] [ˈhʌni] [biː] [ˈkɒləniz] [meɪ]

6	Eliminate	all	Hymenoptera	nests	around	inhabited	areas	(	wild	honey	bee	colonies	may
6	排除	全部	膜翅目	巢穴	大约	有人居住的	区域	(	荒野	蜂蜜	蜜蜂	殖民地	可能

[biː; bi] [rɪˈmuːvd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈləʊk(ə)l] [ˈbiːkiːpə(r)]) .

be	removed	by	a	local	beekeeper	)	.
是	已移除	经过	一个	当地的	养蜂人	)	.

6. 清除居民区周围的所有膜翅目昆虫巢穴（野生蜜蜂群落可由当地养蜂人移除）。

[wen] [ˈnesəsəri] ,

When	necessary	,
什么时候	必要的	,

必要时，

[æn; ən] [ɪnˈsektɪsaɪd] [sʌtʃ] [æz; əz] [faɪv] % [ˈkɑːbərɪl] [dʌst] [meɪ] [biː; bi] [əˈplaɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈnestɪŋ] [ˈeərɪə]

an	insecticide	such	as	5	%	carbaryl	dust	may	be	applied	in	a	nesting	area
一个	杀虫剂	这样的	作为	5	%	西维因	灰尘	可能	是	应用	在	一个	嵌套	区域

[wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [ˈbɪldɪŋ] [tuː; tə] [ɪˈlɪmɪneɪt] [ðə; ði] [ˈnjuːsns] [ˈkɒləni] .

within	a	building	to	eliminate	the	nuisance	colony	.
之内	一个	建筑	到	排除	这	滋扰	殖民地	.

可以在建筑物内的巢穴区域施用 5% 的西维因粉剂等杀虫剂，以消灭滋扰的蚁群。

[ˈsɛvən][ˈedʒukeɪt] [jʌŋ] [ˈtʃɪldrən] [ɒn][ðə; ði] [ˈhæzədz] [ɒv; əv] [ˈveːnəməs] [ˈaθrəˌpadz] .

7	Educate	young	children	on	the	hazards	of	venomous	arthropods	.
7	教育	年轻的	孩子们	在	这	危险	的	有毒	节肢动物	.

7. 对幼儿进行有关有毒节肢动物危害的教育。

[ɪnˌvenəmaɪˈzeɪʃən] [riˈækʃn] / [ˈtriːtmənt] .

Envenomization	Reaction	/	Treatment	.
毒液	反应	/	治疗	.

毒液中毒反应/治疗。

([siː] [ə'pendɪks] .) - .
(See appendix .) 203 .
(看 附录 .) - .

（见附录。）203.

[s'kɔːpɪənz]
SCORPIONS
蝎子

蝎子

([klɑːs] : [ə'ræknidə] ; ['ɔːdə(r)] : [ˌskɔːrpi'ɑːnɪdə])
(Class : Arachnida ; Order : Scorpionida)
(班级 : 蛛形纲 ; 命令 : 蝎子)

（纲：蛛形纲；目：蝎目）

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Identification .
鉴别 .

鉴别。

[s'kɔːpɪənz] [ɑː(r); ə(r)]['kræbˌlaɪk][ɪn] [ə'pɪərəns] , [wɪð] ['pɪnsəz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðeə(r)] [tuː] [frʌnt]
Scorpions are crablike in appearance , with pincers attached to their two front
蝎子 是 螃蟹状 在 外貌 , 和 钳 随附的 到 他们的 二 正面
[ə'pendɪdʒɪz] .
appendages .
附属物 .

蝎子外形像螃蟹，前肢上长有螯钳。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [pə'zes] [ə; eɪ][faɪv] - [seg'mentɪd] “ [teɪl] ” ['tɜːmɪneɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['bʌlbəs] ['strʌktʃə(r)] [wɪð]
They also possess a five - segmented “ tail ” terminating in a bulbous structure with
他们 还 具有 一个 五 - 分段 “ 尾巴 ” 终止 在 一个 球状的 结构 和
[ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] ['stɪŋə] .
a prominent stinger .
一个 著名的 刺 .

它们还拥有五节的“尾巴”，末端呈球状结构，并带有明显的毒刺。

[ðə; ði] ['bɒdi] [saɪz][ɒv; əv][mə'tʃʊə(r)] [s'kɔːpɪənz] ['veəriz][frɒm; frəm][ˌtuː'tuː][tuː; tə] - [ˌsiː 'em] (- . [eit] - [fɔːr]
The body size of mature scorpions varies from 2 to 10 cm (0 . 8 - 4
这 身体 尺寸 的 成熟 蝎子 变化 从 2 到 - 厘米 (- . 8 - 4
[ɪn]) [ɔː(r)][mɔː(r)] ,
in) or more ,
在) 或者 更多的 ,

成年蝎子的体长从2厘米到10厘米（0.8-4英寸）或更大不等。

[dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['spiːʃiːz] .
depending upon the species .
取决于 之上 这 物种 .

根据物种而定。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] .
Distribution .
分配 .

分配。

[s'kɔːpɪənz] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['prevələnt] [ɪn]['wɔːmə(r)] [k'laɪməts] .
Scorpions are most prevalent in warmer climates .
蝎子 是 最多 流行 在 更温暖 气候 .

蝎子在气候温暖的地区最为常见。

[ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ðə; ði] [tu:] [məʊst]['deɪndʒərəs] ['skɔ:piən] ['spi:ʃi:z] , [sɛntrɘ-ɔɪdz]
In **the** **United** **States** **the** **two** **most** **dangerous** **scorpion** **species** **,** **Centruroides**
在 这 团结的 各州 这 二 最多 危险的 蝎 物种 , 中心体
- [ænd; ənd][si:] . [dʒɘ-tski] ,
sculpturatus **and** **C** **.** **gertschi** **,**
- 和 C . 格尔奇 ,

在美国，最危险的两种蝎子是雕刻蝎（Centruroides sculpturatus）和格氏蝎（C. gertschi）。

[hæv; həv] [bi:n] [faʊnd] ['əʊnli][ɪn][ˌærɪ'zəʊnə] .
have **been** **found** **only** **in** **Arizona** **.**
有 到过 成立 仅有的 在 亚利桑那 .

仅在亚利桑那州发现。

[baɪ'ɒlədʒi] / [bɪ'heɪvjə(r)] .
Biology **/** **Behavior** **.**
生物学 / 行为 .

生物学/行为学。

['djʊərɪŋ] ['deɪlaɪt] ['aʊəz] [skɔ:pɪənz] [haɪd]['ʌndə(r)]['ɒbdʒɪkts][ɔ:(r)] ['debri:] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] .
During **daylight** **hours** **scorpions** **hide** **under** **objects** **or** **debris** **on** **the** **ground** **.**
期间 日光 小时 蝎子 隐藏 在下面 对象 或者 碎片 在 这 地面 .

白天，蝎子会躲藏在地面的物体或碎屑下。

[æt; ət] [naɪt] , [ðeɪ] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv]['haɪdɪŋ][tu:; tə] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] , [wɪtʃ] [kən'sɪsts]
At **night** **,** **they** **come** **out** **of** **hiding** **to** **search** **for** **food** **,** **which** **consists**
在 夜晚 , 他们 来 出去 的 隐藏 到 搜索 为了 食物 , 哪个 由
[praɪ'merəli][ɒv; əv] [graʊnd] - [ɪn'hæbɪt] ['aθrə,padz] .
primarily **of** **ground** **-** **inhabiting** **arthropods** **.**
主要 的 地面 - 居住 节肢动物 .

夜幕降临，它们从藏身之处出来觅食，主要以生活在地面的节肢动物为食。

[ðə; ði] [preɪ] [ɪz][grɑ:sp, græsp] [wɪð] [ðə; ði] ['pɪnsəz] [ænd; ənd] [stʌŋ] [baɪ]['ræpɪdli] bringing21
The **prey** **is** **grasped** **with** **the** **pincers** **and** **stung** **by** **rapidly** **bringing21**
这 猎物 是 抓住 和 这 钳 和 被蜇了 经过 快速 bringing21

猎物被钳子夹住，然后迅速用毒刺蜇伤。21

[ðə; ði] ['stɪŋə] ['fɔ:wəd] [də'rektli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hed] .
the **stinger** **forward** **directly** **over** **the** **head** **.**
这 刺 向前 直接地 超过 这 头 .

毒刺直接飞过头部上方。

[ðɪs] [kwɪk] ['stɪŋɪŋ] ['məʊʃn] [ɪz]['ɔ:lsəʊ] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'fens] , [æz; əz][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ðə; ði] [keɪs]
This **quick** **stinging** **motion** **is** **also** **used** **for** **defense** **,** **as** **is** **usually** **the** **case**
这 快的 刺痛 运动 是 还 用过的 为了 防御 , 作为 是 通常 这 案件
[wɪð] ['hju:mən] [ɪn,venəmaɪ'zeɪʃən] .
with **human** **envenomizations** **.**
和 人类 毒液中毒 .

这种快速的刺击动作也用于防御，就像人类中毒时通常发生的情况一样。

[ə'vɔɪdəns] / [kən'trəʊl] .
Avoidance **/** **Control** **.**
回避 / 控制 .

回避/控制。

[tu:; tə][ə'vɔɪd] [stɪŋz] [ɪn] ['skɔ:piən] - [ɪn'festɪd] ['eəriəz] : [rɪ'mu:v] [ə,kju:mju'leiʃən][ɒv; əv] [bɔ:dz] , [rɒks] ,
To **avoid** **stings** **in** **scorpion** **-** **infested** **areas** **:** **remove** **accumulations** **of** **boards** **,** **rocks** **,**
到 避免 刺痛 在 蝎 - 受感染的 区域 : 消除 累积 的 板 , 岩石 ,
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['debri:] ;
and **other** **debris** **;**
和 其他 碎片 ;

为避免在蝎子出没的地区被蜇伤：清除堆积的木板、石头和其他杂物；

[weə(r)] ['leðə(r)] [glʌvz] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] ['eni] ['aɪtəm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] ;

wear	**leather**	**gloves**	**to**	**remove**	**any**	**item**	**from**	**the**	**ground**	**;**
穿	皮革	手套	到	消除	任何	物品	从	这	地面	;

戴皮手套从地上捡拾物品;

[ɪn'spekt] [ænd; ənd] [ʃeɪk] [aʊt] ['kləʊðɪŋ] [ɔ:(r)] ['ʃu:z] [bɪ'fɔ:(r)] ['dɑ:nɪŋ] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [wen]

inspect	**and**	**shake**	**out**	**clothing**	**or**	**shoes**	**before**	**donning**	**them**	**;**	**and**	**when**
检查	和	摇	出去	衣服	或者	鞋	前	穿戴	他们	;	和	什么时候

['mu:vɪŋ] [ə'baʊt] [æt; ət] [naɪt] ,

moving	**about**	**at**	**night**	**,**
移动	关于	在	夜晚	,

穿戴衣物或鞋子前，请检查并抖一抖；夜间活动时，

[tɜ:n] [ɒn] [laɪts] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] ['kɒntæktɪŋ] [ði:z] [nɒk'tɜ:nælaɪ] ['æktɪv] ['aθrə,padz] .

turn	**on**	**lights**	**to**	**avoid**	**contacting**	**these**	**nocturnally**	**active**	**arthropods**	**.**
转动	在	灯	到	避免	联系	这些	夜间	积极的	节肢动物	.

打开灯光，避免接触这些夜间活动的节肢动物。

[ɪn'sektɪsaɪdz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒmənli] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['haʊshəʊld] ['kɒkrəʊtʃ] [kən'trəʊl] [ɑ:(r); ə(r)]

Insecticides	**that**	**are**	**commonly**	**used**	**for**	**household**	**cockroach**	**control**	**are**
杀虫剂	那	是	通常	用过的	为了	家庭	蟑螂	控制	是

['ɔ:lsəʊ] ['ju:sf(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [kən'trəʊlɪŋ] [s'kɔ:pɪənz] .

also	**useful**	**for**	**controlling**	**scorpions**	**.**
还	有用	为了	控制	蝎子	.

常用于家庭蟑螂防治的杀虫剂对控制蝎子也有效。

['speʃ(ə)l] [keə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['teɪkən] [tu:; tə] [tri:t] [ə'raʊnd] [ɔ:l] ['beɪsbɔ:d] ['θʌrəli] .

Special	**care**	**should**	**be**	**taken**	**to**	**treat**	**around**	**all**	**baseboards**	**thoroughly**	**.**
特别的	关心	应该	是	已采取	到	对待	大约	全部	踢脚板	彻底	.

务必特别注意彻底处理踢脚线周围的所有区域。

[ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] [ri'ækʃn] / ['tri:tmənt] .

Envenomization	**Reaction**	**/**	**Treatment**	**.**
毒液	反应	/	治疗	.

毒液中毒反应/治疗。

([si:] [ə'pendɪks] .) - .

(	**See**	**appendix**	**.**	**)**	**224**	**.**
(	看	附录	.	)	-	.

（见附录。）224.

['velvɪt] [ænts]

VELVET	**ANTS**
天鹅绒	蚂蚁

天鹅绒蚂蚁

(['ɔ:də(r)] : [ˌhaɪmɪ'nɒptərə] ; ['fæməli] : ['mju:tilidi:])

(	**Order**	**:**	**Hymenoptera**	**;**	**Family**	**:**	**Mutillidae**	**)**
(	命令	:	膜翅目	;	家庭	:	蚁科	)

（目：膜翅目；科：蚁蜂科）

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

Identification	**.**
鉴别	.

鉴别。

['fi:meɪl] ['velvɪt] [ænts] , ['wɪŋləs] [ænd; ənd] ['ænt.laɪk] [ɪn] [ə'pɪərəns] , [ɑ:(r); ə(r)] ['æktʃuəli] [wɒsps] [ðæt]

Female	**velvet**	**ants**	**,**	**wingless**	**and**	**antlike**	**in**	**appearance**	**,**	**are**	**actually**	**wasps**	**that**
女性	天鹅绒	蚂蚁	,	无翼	和	像蚂蚁一样	在	外貌	,	是	实际上	黄蜂	那

['əʊnli] [rɪ'zemb(ə)l] [ænts] .

only	**resemble**	**ants**	**.**
仅有的	类似	蚂蚁	.

雌性绒蚁没有翅膀，外形像蚂蚁，但实际上是黄蜂，只是外形像蚂蚁而已。

[ðə; ði] [meɪlz] [ɑ:(r); ə(r)] [wɪŋd] [ænd; ənd]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['lɑ:dʒə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['fi:meɪl] .

The	males	are	winged	and	usually	larger	than	the	females	.
这	男性	是	有翅膀的	和	通常	更大的	比	这	女性	.

雄性有翅膀，通常比雌性体型更大。

[bəuθ] [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] [ɑ:(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['velvəti] [pjʊ'bes(ə)ns] [wɪtʃ] [ɪz] ['nɔ:məli]

Both	male	and	female	are	covered	with	a	velvety	pubescence	which	is	normally
两个都	男性	和	女性	是	涵盖	和	一个	天鹅绒般的	青春期	哪个	是	通常情况下

[braɪt] [red] ,

bright	red	,
明亮的	红色的	,

雄性和雌性身上都覆盖着一层天鹅绒般的绒毛，通常呈鲜红色。

['ɒrɪndʒ] , [ɔ:(r)] ['jeləʊ] .

orange	,	or	yellow	.
橙子	,	或者	黄色的	.

橙色或黄色。

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [hæz; həz][ə; eɪ] [fə'mɪdəb(ə)l] ['stɪŋə] [æt; ət][ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)][end][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]

The	female	has	a	formidable	stinger	at	the	posterior	end	of	her
这	女性	有	一个	强大	刺	在	这	后部	结尾	的	她

['æbdəmən] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][kæn; kən][ju:z][tu:; tə][ɪn'flɪkt][ə; eɪ]['peɪnf(ə)l] [ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] .

abdomen	which	she	can	use	to	inflict	a	painful	envenomization	.
腹部	哪个	她	能	使用	到	造成	一个	痛苦	毒液	.

雌性在腹部后方有一个威力强大的毒刺，可以用来造成痛苦的毒液中毒。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ə; eɪ][mə'tʃʊə(r)][ˌmju:'tɪlɪd][wɒsp] ['veəriz][frɒm; frəm][wʌn][tu:; tə][ˌtu:'tu:] . [faɪv]

The	length	of	a	mature	mutillid	wasp	varies	from	1	to	2	.	5
这	长度	的	一个	成熟	多毛虫	黄蜂	变化	从	1	到	2	.	5

[ˌsi: 'em] (- . [fɔ:r] - [wʌn][ɪn]) .

cm	(	0	.	4	-	1	in	)	.
厘米	(	-	.	4	-	1	在	)	.

成年蚁蜂的长度从 1 厘米到 2.5 厘米（0.4-1 英寸）不等。

[ɪn][sʌm; səm][ləu'kælitiz] , [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒmənli] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə][æz; əz] [kaʊ] ['kɪləz] , [mju:l]

In	some	localities	,	mutillids	are	commonly	referred	to	as	cow	killers	,	mule
在	一些	地方	,	多毛类	是	通常	指	到	作为	奶牛	杀手	,	骡子

['kɪləz] , [ɔ:(r)] ['wʊli] [ænts] .

killers	,	or	wooly	ants	.
杀手	,	或者	毛茸茸的	蚂蚁	.

在某些地区，蚁科昆虫通常被称为牛杀手、骡杀手或毛蚁。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] .

Distribution	.
分配	.

分配。

[ðə; ði] ['mju:tilidi:] [ɪz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['fæməli] [wɪð] [məʊst] ['spi:ʃi:z] [dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd][ɪn][ðə; ði]

The	Mutillidae	is	a	large	family	with	most	species	distributed	in	the
这	蚁科	是	一个	大的	家庭	和	最多	物种	分布式	在	这

['sʌðən] [ænd; ənd] ['westən] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] . [ˌtu:'tu:][haʊ'evə(r)] ,

southern	and	western	parts	of	the	United	States	.	2	However	,
南部	和	西	部分	的	这	团结的	各州	.	2	然而	,

蚁蛉科是一个大科，大多数物种分布于美国南部和西部地区。2 然而，

[wʌn] ['spi:ʃi:z] , - [ˌɑ:ksɪˌdɛn'teɪlɪs] ,

one	species	,	Dasymutilla	occidentalis	,
一	物种	,	-	西方花	,

其中一种，Dasymutilla occidentalis，

[ɪz] ['kɒmənli] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði]['sændi] ['biːtʃɪz] [ɒv; əv] [leɪk] ['ɪri] [ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)]
is commonly found on the sandy beaches of Lake Erie and during the summer
是 通常 成立 在 这 沙 海滩 的 湖 伊利 和 期间 这 夏天
[mʌnθs] ['kɔːzɪz] ['beəfʊt] ['beɪðəz] [mʌtʃ] [dɪ'stres] . -
months causes barefoot bathers much distress . 523
几个月 原因 赤脚 沐浴者 很多 痛苦 . -

这种生物常见于伊利湖的沙滩上，夏季会给赤脚游泳者带来诸多困扰。523

[baɪ'ɒlədʒi] / [bɪ'heɪvjə(r)] .
Biology / Behavior .
生物学 / 行为 .

生物学/行为学。

['fiːmeɪl] ['velvɪt] [ænts][ɑː(r); ə(r)] ['sɒlətri] , [daɪ'ɜːn(ə)l] , [ˌpærə'sɪtɪk] [wɒsps] .
Female velvet ants are solitary , diurnal , parasitic wasps .
女性 天鹅绒 蚂蚁 是 孤 , 日间 , 寄生 黄蜂 .

雌性绒蚁是独居的、昼行性的寄生蜂。

[æn; ən] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['stɪŋɪŋ] [ˌæpə'reɪtəs] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪk'striːmli] [θɪk] ['eksəʊskelɪt(ə)n] [ə'laʊ] [ðə; ði]
An efficient stinging apparatus and an extremely thick exoskeleton allow the
一个 高效的 刺痛 设备 和 一个 极其 厚的 外骨骼 允许 这
['fiːmeɪl] [ˌmjuː'tɪlɪd][tuː; tə] [kən'spɪkjuəsli] ,
female mutillid to conspicuously ,
女性 多毛虫 到 显眼地 ,

高效的刺细胞和极其厚实的外骨骼使雌性蚁蚓能够显眼地.....

[jet] ['seɪfli] , [rʌn] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði]['əʊpən] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [pleɪs] [tuː; tə] [leɪ]
yet safely , run about in the open searching for a suitable place to lay
然而 安全 , 跑步 关于 在 这 打开 搜索 为了 一个 合适的 地方 到 躺
[hɜː(r); hə(r)] [egz] .
her eggs .
她 鸡蛋 .

然而，她却能安全地在开阔地带四处奔跑，寻找合适的地方产卵。

[məʊst][keɪsɪz][ɒv; əv]['hjuːmən] [ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] [ə'kɜː(r)] [wen] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [wɒsp][ɪz] [ˌæksɪ'dentəli]
Most cases of human envenomization occur when the female wasp is accidentally
最多 案例 的 人类 毒液 发生 什么时候 这 女性 黄蜂 是 偶然
[tʌtʃt] [waɪl] ['rəʊmɪŋ] [ə'baʊt][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɔː(r)][ɪz] [træpt] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪn] ['kləʊðɪŋ]
touched while roaming about on the ground or is trapped against the body in clothing
感动 尽管 漫游 关于 在 这 地面 或者 是 被困 反对 这 身体 在 衣服
[ɔː(r)] ['bedɪŋ] .
or bedding .
或者 寝具 .

大多数人类中毒事件发生在雌性黄蜂在地面上漫游时被意外触碰，或者被困在衣服或床上用品中时。

[ə'vɔɪdəns] / [kən'trəʊl] .
Avoidance / Control .
回避 / 控制 .

回避/控制。

[ðə; ði] ['sɒlətri] [ænd; ənd] ['rəʊmɪŋ] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] ['velvɪt] [ænts] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]
The solitary and roaming nature of velvet ants makes it very difficult to
这 孤 和 漫游 自然 的 天鹅绒 蚂蚁 制作 它 非常 难的 到
[prɪ'dɪkt] [ɔː(r)] ['dezɪgneɪt] [weɪz] [tuː; tə][ə'vɔɪd] ['kɒntæktɪŋ] [ðem; ðəm] .
predict or designate ways to avoid contacting them .
预测 或者 指定 方式 到 避免 联系 他们 .

绒蚁独居且四处游荡的习性使得人们很难预测或制定避免与它们接触的方法。

[ɪn]['eəriəz][laɪk][ðə; ði] ['biːtʃɪz] [ɒv; əv] [leɪk] ['ɪri] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə]['friːkwənt] ,

In	areas	like	the	beaches	of	Lake	Erie	where	mutillids	are	known	to	frequent	,
在	区域	喜欢	这	海滩	的	湖	伊利	在哪里	多毛类	是	已知	到	频繁	,

[haʊ'evə(r)] ,

however	,
然而	,

然而，在像伊利湖海滩这样已知有蚁蛉出没的地区，

[pə'tenʃ(ə)l] ['vɪktɪms] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['velvɪt] [ænt]['hæzəd] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə]

potential	victims	should	be	made	aware	of	the	velvet	ant	hazard	and	how	to
潜在的	受害者	应该	是	制成	意识到的	的	这	天鹅绒	蚂蚁	冒险	和	如何	到

[ə'vɔɪd][ˌæksɪ'dent(ə)l] [ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] .

avoid	accidental	envenomization	.
避免	偶然	毒液	.

应该让潜在的受害者了解天鹅绒蚁的危害以及如何避免意外中毒。

[sɪns] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [grɪ'geərɪəs] [ænd; ənd][duː; də][nɒt] ['kɒŋgrɪgeɪt] [ɪn][ək'sesəb(ə)l]['pleɪsɪz] ,

Since	mutillids	are	not	gregarious	and	do	not	congregate	in	accessible	places	,
自从	多毛类	是	不是	群居	和	做	不是	聚集	在	可访问	地方	,

['kemɪk(ə)l][kən'trəʊl][ɪz][nɒt]['fiːzəb(ə)l] .

chemical	control	is	not	feasible	.
化学	控制	是	不是	可行的	.

由于蚁蛉不群居，也不会聚集在容易到达的地方，因此化学防治是不可行的。

[ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] [ri'ækʃn] / ['triːtmənt] .

Envenomization	Reaction	/	Treatment	.
毒液	反应	/	治疗	.

毒液中毒反应/治疗。

([siː] [ə'pendɪks] .) - .

(	See	appendix	.	)	245	.
(	看	附录	.	)	-	.

（见附录。）245.

[wɒsps]

WASPS
黄蜂

黄蜂

(['ɔːdə(r)] : [ˌhaɪmɪ'nɒptərə] ; ['fæməli] : ['vespədiː])

(	Order	:	Hymenoptera	;	Family	:	Vespidae	)
(	命令	:	膜翅目	;	家庭	:	胡蜂科	)

（目：膜翅目；科：胡蜂科）

[bɔːld] - [feɪst] ['hɔːnɪt]

Bald	-	Faced	Hornet
秃	-	面对	大黄蜂

白面大黄蜂

['jeləʊ] Jacket25

Yellow	Jacket25
黄色的	Jacket25

黄蜂25

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

Identification	.
鉴别	.

鉴别。

[ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [ɔːl] ['deɪndʒərəs] [wɒsps] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪk'sept] [ðə; ði]
This **information** **applies** **to** **all** **dangerous** **wasps** **found** **in** **the** **United** **States** **except** **the**
这 信息 适用 到 全部 危险的 黄蜂 成立 在 这 团结的 各州 除了 这

(['priːviəsli] [dɪ'skʌst]) .
mutillids **(** **previously** **discussed** **)** **.**
多毛类 (之前 讨论) .

本信息适用于美国境内发现的所有危险黄蜂，但不包括蚁蜂（前面已讨论过）。

[wɒsps] [ɑː(r); ə(r)] ['iːlɒŋgeɪt] ['ɪnsekts] [wɪð] [θriː] [dɪ'stɪŋkt] ['bɒdi] [pɑːts] [ænd; ənd] [fɔː(r)] [wɪŋz] .
Wasps **are** **elongate** **insects** **with** **three** **distinct** **body** **parts** **and** **four** **wings** **.**
黄蜂 是 拉长 昆虫 和 三 清楚的 身体 部分 和 四 翅膀 .

黄蜂是细长的昆虫，有三个明显的身体部分和四个翅膀。

[æz; əz] [wɪð] [ɔːl] [wɪŋd] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ˌhaɪmɪ'nɒptərə] ,
As **with** **all** **winged** **forms** **of** **Hymenoptera** **,**
作为 和 全部 有翅膀的 表格 的 膜翅目 ,

与所有有翅膜翅目昆虫一样，

[ðə; ði] [frʌnt] [peə(r)] [ɒv; əv] [wɪŋz] [ɪz] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [haɪnd] [peə(r)] .
the **front** **pair** **of** **wings** **is** **larger** **than** **the** **hind** **pair** **.**
这 正面 一对 的 翅膀 是 更大的 比 这 后 一对 .

前翅比后翅大。

['əʊnli] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [wɒsps] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [ə; eɪ] ['stɪŋə] [æt; ət] [ðə; ði] [pɒ'stɪəriə(r)] [end] [ɒv; əv]
Only **the** **female** **wasps** **are** **equipped** **with** **a** **stinger** **at** **the** **posterior** **end** **of**
仅有的 这 女性 黄蜂 是 配备 和 一个 刺 在 这 后部 结尾 的
[ðə; ði] ['æbdəmən] .
the **abdomen** **.**
这 腹部 .

只有雌性黄蜂腹部末端才有螫针。

[tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [wɒsps] [frɒm; frəm] ['sɪmələ(r)] - [ə'piərɪŋ] ['biːz] ,
To **distinguish** **wasps** **from** **similar** **-** **appearing** **bees** **,**
到 区分 黄蜂 从 相似的 - 出现 蜜蜂 ,

为了区分黄蜂和外形相似的蜜蜂，

[ðə; ði] ['spɛsɪmənz] [θɔː'ræsɪk] [heəz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪg'zæmɪnd] [ˌmaɪkrə'skɒpɪkli] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ɪf]
the **specimen's** **thoracic** **hairs** **should** **be** **examined** **microscopically** **to** **determine** **if**
这 标本的 胸椎 头发 应该 是 检查 显微镜下 到 决定 如果
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [smuːð] ([ə; eɪ] [wɒsp]) [ɔː(r)] ['feðəd] ([ə; eɪ] [biː]) .
they **are** **smooth** **(** **a** **wasp** **)** **or** **feathered** **(** **a** **bee** **)** **.**
他们 是 光滑的 (一个 黄蜂) 或者 羽毛 (一个 蜜蜂) .

应在显微镜下检查标本的胸毛，以确定它们是光滑的（黄蜂）还是羽毛状的（蜜蜂）。

[ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
In **the** **United** **States** **,**
在 这 团结的 各州 ,

在美国，

['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] - [wɒsp] ['fæməli] (['vespədiː]) [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [kən'sɪdəd] [tuː; tə]
members **of** **the** **paper** **-** **wasp** **family** **(** **Vespidae** **)** **are** **generally** **considered** **to**
成员 的 这 纸 - 黄蜂 家庭 (胡蜂科) 是 一般来说 经过考虑的 到
[biː; bi] [ðə; ði] [məʊst] ['deɪndʒərəs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['səʊʃ(ə)l] ['nestɪŋ] ['hæbɪts] ,
be **the** **most** **dangerous** **because** **of** **their** **social** **nesting** **habits** **,**
是 这 最多 危险的 因为 的 他们的 社会的 嵌套 习惯 ,

由于胡蜂科（Vespidae）成员具有群居筑巢习性，它们通常被认为是最危险的。

[ə'gresɪv] [bɪ'heɪvjə(r)] , [ænd; ənd] [ə'bʌndəns] .
aggressive **behavior** **,** **and** **abundance** **.**
挑衅的 行为 , 和 丰富 .

攻击性行为和数量众多。

[tuː] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vespədiː] ['fæməli] [faʊnd] [ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə] [ɑː(r); ə(r)]
Two **representative** **members** **of** **the** **Vespidae** **family** **found** **in** **North** **America** **are**
二 代表 成员 的 这 胡蜂科 家庭 成立 在 北 美国 是
[ðə; ði][bɔːld] - [feɪst] ['hɔːnɪt] ,
the **bald** **-** **faced** **hornet** **,**
这 秃 - 面对 大黄蜂 ,

北美地区发现的胡蜂科的两个代表性成员是白面胡蜂、

['vɛspjʊlə] [ˌmækjə'leɪtə] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒmən] ['jeləʊ] ['dʒækɪt] , [viː] . [ˌpɛnsəl'vænɪkə] .
Vespula **maculata** **,** **and** **a** **common** **yellow** **jacket** **,** **V** **.** **pennsylvanica** **.**
大黄蜂 斑点 , 和 一个 常见的 黄色的 夹克 , V . 宾夕法尼亚 .

斑点黄蜂（Vespula maculata）和普通黄蜂（V. pennsylvanica）。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [æn; ən]['ekspɜːt][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][məʊst] [wɒsps] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['spiːʃiːz] ,
Although **it** **takes** **an** **expert** **to** **identify** **most** **wasps** **according** **to** **species** **,**
虽然 它 需要 一个 专家 到 确认 最多 黄蜂 根据 到 物种 ,

虽然大多数黄蜂的种类都需要专家才能识别，

[ðə; ði]['peɪpərˌlaɪk] [nests] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vespɪd] [meɪk] [ðeə(r)][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ['iːzi] .
the **paperlike** **nests** **of** **the** **vespids** **make** **their** **identification** **easy** **.**
这 纸状 巢穴 的 这 胡蜂 制作 他们的 鉴别 简单的 .

胡蜂的巢穴像纸一样，这使得它们很容易被识别。

[ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [gruːp] [ɒv; əv] ['deɪndʒərəs] [wɒsps] ['iːzəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðeə(r)] [nests] [ɑː(r); ə(r)]
Another **important** **group** **of** **dangerous** **wasps** **easily** **distinguished** **by** **their** **nests** **are**
其他 重要的 团体 的 危险的 黄蜂 容易地 杰出的 经过 他们的 巢穴 是
[ðə; ði] [mʌd] ['dɔːbə] .
the **mud** **daubers** **.**
这 泥 涂抹者 .

另一类很容易通过巢穴辨认出来的危险黄蜂是泥蜂。

[ðiːz] [wɒsps] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪld] [ðeə(r)] [mʌd] [nests] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][mæn] - [meɪd]
These **wasps** **usually** **build** **their** **mud** **nests** **in** **the** **corners** **of** **man** **-** **made**
这些 黄蜂 通常 建造 他们的 泥 巢穴 在 这 角落 的 男人 - 制成
[stˈrʌktʃəz] .
structures **.**
结构 .

这些黄蜂通常在人造建筑物的角落里筑泥巢。

[bɪ'saɪdz] [ðeə(r)] [dɪ'stɪŋktɪv] [nests] , [mʌd] ['dɔːbə] [ɑː(r); ə(r)][aɪ'dentɪfaɪd][baɪ][ðeə(r)] [dɑːk] ['ʃaɪni] ['kʌlə(r)]
Besides **their** **distinctive** **nests** **,** **mud** **daubers** **are** **identified** **by** **their** **dark** **shiny** **color**
除了 他们的 独特的 巢穴 , 泥 涂抹者 是 已识别 经过 他们的 黑暗的 闪亮的 颜色
[ænd; ənd] [lɒŋ] ['nærəʊ] [weɪst] .
and **long** **narrow** **waist** **.**
和 长的 狭窄的 腰部 .

除了独特的巢穴外，泥蜂还以其深色闪亮的体色和细长的腰部特征而闻名。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] .
Distribution **.**
分配 .

分配。

['deɪndʒərəs] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [wɒsps] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
Dangerous **species** **of** **wasps** **can** **be** **found** **throughout** **the** **United** **States** **.**
危险的 物种 的 黄蜂 能 是 成立 自始至终 这 团结的 各州 .

美国各地都可能发现危险的黄蜂种类。

[baɪ'ɒlədʒi] / [bɪ'heɪvjə(r)] .
Biology **/** **Behavior** **.**
生物学 / 行为 .

生物学/行为学。

[məʊst] ['vespɪd] [ɑː(r); ə(r)]['səʊʃ(ə)l]['ɪnsekts] [ðæt] [fiːd] [praɪ'merəli][ɒn]['ʌðə(r)] ['aθrə,padz] .

Most	vespids	are	social	insects	that	feed	primarily	on	other	arthropods	.
最多	胡蜂	是	社会的	昆虫	那	喂养	主要	在	其他	节肢动物	.

大多数胡蜂是群居昆虫，主要以其他节肢动物为食。

[ðiːz] [wɒsps] [bɪld] ['peɪpərˌlaɪk] [nests] [baɪ] ['mæstɪkeɪtɪŋ] [wʊd] ['faɪbə(r)]['ɪntuː] [pʌlp] .

These	wasps	build	paperlike	nests	by	masticating	wood	fiber	into	pulp	.
这些	黄蜂	建造	纸状	巢穴	经过	咀嚼	木头	纤维	进入	纸浆	.

这些黄蜂通过咀嚼木纤维制成纸浆，建造出纸状的巢穴。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðiː]['səʊʃ(ə)l][wɒsps] , ['meni] [taɪps] [ɒv; əv] ['sɒlətri] [wɒsps][ɑː(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l]

In	addition	to	the	social	wasps	,	many	types	of	solitary	wasps	are	capable
在	添加	到	这	社会的	黄蜂	,	许多	类型	的	孤	黄蜂	是	有能力的

[ɒv; əv] [ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] ;

of	envenomization	;
的	毒液	;

除了群居胡蜂外，许多类型的独居胡蜂也具有毒液注入能力；

[bʌt; bət] [ðiːz] [wɒsps][ɑː(r); ə(r)] ['iːzi] [tuː; tə][ə'vɔɪd] [sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['naɪðə(r)] [ə'bʌndənt] [nɔː(r)]

but	these	wasps	are	easy	to	avoid	since	they	are	neither	abundant	nor
但	这些	黄蜂	是	简单的	到	避免	自从	他们	是	两者都不	丰富	也不

[ə'gresɪv] .

aggressive	.
挑衅的	.

但是这些黄蜂很容易避开，因为它们既不多见也不具攻击性。

['fiːmeɪl] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ðiː]['deɪndʒərəs] [wɒsp] ['spiːʃiːz] [wɪl] ['redɪli] [ə'tæk] [ænd; ənd][ɪn'dʒekt]

Female	members	of	the	dangerous	wasp	species	will	readily	attack	and	inject
女性	成员	的	这	危险的	黄蜂	物种	将要	容易	攻击	和	注入

[ðeə(r)]['venəm] [ɪf] ['sʌmwʌn] [dis'təːb] [ɔː(r)] [ə'nɔi] [ðem; ðəm] .

their	venom	if	someone	disturbs	or	annoys	them	.
他们的	毒液	如果	某人	扰乱	或者	令人恼火	他们	.

这种危险黄蜂的雌性成员如果有人打扰或惹恼它们，就会立即发起攻击并注入毒液。

[wɒsp] ['stɪŋə] [duː; də][nɒt] [bɪ'kʌm] [dɪ'tætʃt] ,

Wasp	stingers	do	not	become	detached	,
黄蜂	刺痛	做	不是	变得	分离的	,

黄蜂的螫针不会脱落。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɒsp][kæn; kən] [stɪŋ] [ə; eɪ]['vɪktɪm] ['sevrəl] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'triːtɪŋ] .

and	a	single	wasp	can	sting	a	victim	several	times	before	retreating	.
和	一个	单身的	黄蜂	能	蜇	一个	受害者	一些	时代	前	撤退	.

一只黄蜂在离开前可以多次蜇伤受害者。

['səʊʃ(ə)l][wɒsps][ɑː(r); ə(r)] particularly26

Social	wasps	are	particularly26
社会的	黄蜂	是	particularly26

社会性胡蜂尤其26

['deɪndʒərəs][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] [dɪ'stɜːbəns] [ɒv; əv][ðeə(r)][nest] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [ə'tæk] [baɪ] ['njuːmərəs]

dangerous	because	a	disturbance	of	their	nest	may	result	in	attack	by	numerous
危险的	因为	一个	干扰	的	他们的	巢	可能	结果	在	攻击	经过	很多的

[wɒsps] .

wasps	.
黄蜂	.

很危险，因为打扰它们的巢穴可能会导致大量黄蜂攻击。

[ə'vɔɪdəns] / [kən'trəʊl] .

Avoidance	/	Control	.
回避	/	控制	.

回避/控制。

[əˈvɔɪd] [ˈgɑːbɪdʒ] [əˌkjuːmjəˈleɪʃn] [saɪts] , [wɪtʃ] [əˈtrækt] [wɒsps] .
Avoid garbage accumulation sites , which attract wasps .
避免 垃圾 积累 网站 , 哪个 吸引 黄蜂 .

避开垃圾堆积处，那里会招来黄蜂。

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [wɒsp] [stɪŋz] , [ˈrekəgnaɪzɪŋ] [ðə; ði] [nests] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈdeɪndʒərəs] [ˈspiːʃiːz] [ɪn] [ðə; ði]
To avoid wasp stings , recognizing the nests of the dangerous species in the
到 避免 黄蜂 刺痛 , 识别 这 巢穴 的 这 危险的 物种 在 这
[ˈləʊk(ə)l] [ˈeərɪə] , [ɪz] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] .
local area , is important .
当地的 区域 , 是 重要的 .

为了避免被黄蜂蜇伤，识别当地危险黄蜂的巢穴非常重要。

[ɪf] [ˈpɒsəb(ə)l] , [rɪˈmuːv] [ænd; ənd] [dɪˈstrɔɪ] [ɔːl] [nests] [faʊnd] [əˈraʊnd] [ɪnˈhæbɪtɪd] [ˈeərɪəz] .
If possible , remove and destroy all nests found around inhabited areas .
如果 可能的 , 消除 和 破坏 全部 巢穴 成立 大约 有人居住的 区域 .

如果可能，清除并摧毁居民区周围发现的所有鸟巢。

[wɒsps] [kæn; kən] [biː; bi] [kənˈtrəʊld] [baɪ] [ˈtriːtɪŋ] [ðeə(r)] [nests] [wɪð] [ɪnˈsektɪsaɪd] — [ˈprefrəbli] [æt; ət]
Wasps can be controlled by treating their nests with insecticide — preferably at
黄蜂 能 是 受控 经过 治疗 他们的 巢穴 和 杀虫剂 — 最好 在
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

可以通过用杀虫剂处理黄蜂巢穴来控制黄蜂数量——最好在夜间进行。

[wen] [ðə; ði] [wɒsps] [ɑː(r); ə(r)] [liːst] [ˈæktɪv] .
when the wasps are least active .
什么时候 这 黄蜂 是 至少 积极的 .

在黄蜂最不活跃的时候。

[triːt] [nests] [faʊnd] [əˈbʌv] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] [kəˈmɜːʃ(ə)l] [wɒsp] [spreɪ] [ɔː(r)] [ˈʌðə(r)] [ɪnˈsektɪsaɪd]
Treat nests found above the ground with a commercial wasp spray or other insecticide
对待 巢穴 成立 多于 这 地面 和 一个 商业的 黄蜂 喷 或者 其他 杀虫剂
[ˌrekəˈmendɪd] [baɪ] [æn; ən] [ˌentəˈmɒlədʒɪst] .
recommended by an entomologist .
受到推崇的 经过 一个 昆虫学家 .

对于在地面以上发现的蜂巢，请使用市售的黄蜂喷雾剂或其他昆虫学家推荐的杀虫剂进行处理。

[tuː; tə] [triːt] [wɒsp] [nests] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] [ɔː(r)] [ɪn] [ˈhaʊzɪz] , [ə; eɪ] [faɪv] % [ˈkɑːbərɪl] [dʌst] [meɪ] [biː; bi]
To treat wasp nests in the ground or in houses , a 5 % carbaryl dust may be
到 对待 黄蜂 巢穴 在 这 地面 或者 在 房屋 , 一个 5 % 西维因 灰尘 可能 是
[juːst] . -
used . 38
用过的 . -

处理地下或房屋内的黄蜂巢穴时，可以使用5%的西维因粉剂。[38]

[ɪnˌvenəmaɪˈzeɪʃən] [riˈækʃn] / [ˈtriːtmənt] .
Envenomization Reaction / Treatment .
毒液 反应 / 治疗 .

毒液中毒反应/治疗。

([siː] [əˈpendɪks] .)
(See appendix .)
(看 附录 .)

（参见附录。）

[ˈɜːrtɪˌkeɪtɪŋ] / [ˈvesikeit] [ˈaθrəˌpadz]
URTICATING / VESICATING ARTHROPODS
荨麻疹 / 起泡的 节肢动物

荨麻疹/水疱性节肢动物

[wʌn] . ['blɪstə(r)] ['biːt(ə)lz]
1 **.** **BLISTER** **BEETLES**
1 . 水疱 甲虫

1. 芫菁

(['ɔːdə(r)] : [ˌkɒliˈɒptərə] ; ['fæməli] : ['melɔidiː]) -
(Order : Coleoptera ; Family : Meloidae) 27
(命令 : 鞘翅目 ; 家庭 : 芫菁) -

（鞘翅目；科：Meloidae）27

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Identification .
鉴别 .

鉴别。

[ðə; ði] ['melɔidiː] [ɑː(r); ə(r)] ['nærəʊ] ['iːlɒŋgeɪt] ['biːt(ə)lz] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][ə; eɪ] “ [nek] ” ([prəʊ'nəʊtəm])
The Meloidae are narrow elongate beetles characterized by a “ neck ” (pronotum)
这 芫菁 是 狭窄的 拉长 甲虫 特征化的 经过 一个 “ 脖子 ” (前胸背板)
[wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'stɪŋktli] ['nærəʊə(r)][ðæn; ðən][ɪts] [hed] [ɔː(r)] [wɪŋz] .
which is distinctly narrower than its head or wings .
哪个 是 明显地 较窄 比 它是 头 或者 翅膀 .

芫菁科昆虫是狭长的甲虫，其特征是“颈部”（前胸背板）明显比头部或翅膀窄。

['ædʌlt; ə'dʌlt] ['biːt(ə)lz] [reɪndʒ][ɪn] ['bɒdi] [leŋkθ; leŋθ][frɒm; frəm][wʌn][tuː; tə][ˌtuː'tuː][ˌsiː 'em] (- . [fɔːr] - - . [eit]
Adult beetles range in body length from 1 to 2 cm (0 . 4 - 0 . 8
成人 甲虫 范围 在 身体 长度 从 1 到 2 厘米 (- . 4 - - . 8
[ɪn]) [ænd; ənd] ['veəri] [kən'sɪdərəbli] [ɪn][ðeə(r)][ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] .
in) and vary considerably in their coloration .
在) 和 各不相同 相当 在 他们的 着色 .

成年甲虫的体长为 1 至 2 厘米（0.4-0.8 英寸），颜色差异很大。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] .
Distribution .
分配 .

分配。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , ['blɪstə(r)] ['biːt(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn]['greɪtə(r)] ['nʌmbəz] [ɪn][ðə; ði] ['westən] [hɑːf][ɒv; əv]
In general , blister beetles are found in greater numbers in the western half of
在 一般的 , 水疱 甲虫 是 成立 在 更大的 数字 在 这 西 一半 的
[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] . [faɪv]
the United States . 5
这 团结的 各州 . 5

总体而言，芫菁在美国西部地区的数量较多。[5]

[baɪˈɒlədʒi] / [bɪ'heɪvjə(r)] .
Biology / Behavior .
生物学 / 行为 .

生物学/行为学。

[ðə; ði] [ˌɪmə'tjʊə(r)] [steɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['blɪstə(r)] ['biːtl] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [prɪ'deɪʃəs] [ɒn]['ʌðə(r)]
The immature stages of the blister beetle are usually predacious on other
这 不成熟 阶段 的 这 水疱 甲虫 是 通常 掠食性的 在 其他
['ɪnsekts][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt]['hɑːmf(ə)l][tuː; tə][mæn] .
insects and are not harmful to man .
昆虫 和 是 不是 有害 到 男人 .

水疱甲虫的幼虫通常捕食其他昆虫，对人类无害。

['ædʌlt; ə'dʌlt]['blɪstə(r)]['biːt(ə)lz] [rɪ'liːs] [ə; eɪ][klɪə(r)]['æmbə(r)]['fluːɪd][baɪ]['rʌptʃə(r)][ɒv; əv] [θɪn] ['membreɪns]

Adult	blister	beetles	release	a	clear	amber	fluid	by	rupture	of	thin	membranes
成人	水疱	甲虫	发布	一个	清除	琥珀色	体液	经过	破裂	的	薄的	膜

[ɪn][ðə; ðɪ][leg][dʒɔɪnts][ɔː(r)]['ʌðə(r)] [seg'mentɪd] ['eərɪəz][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['bɒdi] .

in	the	leg	joints	or	other	segmented	areas	of	the	body	.
在	这	腿	关节	或者	其他	分段	区域	的	这	身体	.

成年芫菁通过腿部关节或其他身体分节部位的薄膜破裂，释放出清澈的琥珀色液体。

[ðə; ðɪ] [rɪ'liːs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fluːɪd] , [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['vesikeit] ['eɪdʒənt] [kɔːld] [ˌkæn'θærɪdɪn] ,

The	release	of	this	fluid	,	which	contains	a	vesicating	agent	called	cantharidin	,
这	发布	的	这	体液	,	哪个	包含	一个	起泡的	代理人	称为	斑蝥素	,

这种液体中含有一种叫做斑蝥素的起泡剂，它的释放会导致皮肤出现水疱。

[ɪz] ['trɪgəd] [baɪ] ['preʃə(r)] [ə'genst] [ðə; ðɪ]['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['biːtl] .

is	triggered	by	pressure	against	the	body	of	the	beetle	.
是	触发	经过	压力	反对	这	身体	的	这	甲虫	.

由甲虫身体受到的压力触发。

[laɪt] ['preʃə(r)] [ɪg'zɜːtɪd] [baɪ] ['kləʊðɪŋ] [ɔː(r)][baɪ] ['brʌʃɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] ['biːtl] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sə'fɪʃ(ə)nt]

Light	pressure	exerted	by	clothing	or	by	brushing	off	a	beetle	is	usually	sufficient
光	压力	施加	经过	衣服	或者	经过	刷牙	离开	一个	甲虫	是	通常	充足的

[tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ðɪ] [rɪ'liːs] [ɒv; əv][ɪts] ['vesikeit] ['fluːɪd] .

to	cause	the	release	of	its	vesicating	fluid	.
到	原因	这	发布	的	它是	起泡的	体液	.

衣物施加的轻微压力或拂去甲虫身上的灰尘通常足以使其释放出水泡液。

[ðə; ðɪ]['ædʌlt; ə'dʌlt]['blɪstə(r)]['biːt(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] ['redɪli] [ə'træktɪd] [tuː; tə] [braɪt] [waɪt] [laɪt] ,

The	adult	blister	beetles	are	readily	attracted	to	bright	white	light	,
这	成人	水疱	甲虫	是	容易	吸引	到	明亮的	白色的	光	,

成年的芫菁很容易被明亮的白光吸引。

[ænd; ənd] ['meni] [keɪsɪz][ɒv; əv]['hjuːmən][ɪk'spəʊʒə(r)][ə'kɜː(r)][æt; ət] [naɪt] [ə'raʊnd] [sʌtʃ] [laɪts] .

and	many	cases	of	human	exposure	occur	at	night	around	such	lights	.
和	许多	案例	的	人类	接触	发生	在	夜晚	大约	这样的	灯	.

许多人类暴露于此类灯光的案例都发生在夜间。

[sɪns] [ðə; ðɪ]['ædʌlts][ɑː(r); ə(r)][plɑːnt] ['fiːdəs] ,

Since	the	adults	are	plant	feeders	,
自从	这	成年人	是	植物	喂食器	,

由于成虫以植物为食，

[sʌm; səm][keɪsɪz][ɒv; əv]['hjuːmən] [ˌvesɪ'keɪʃən] [ə'kɜː(r)][æz; əz] [p'ɜːsənz] [muːv] [θruː] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n]

some	cases	of	human	vesication	occur	as	persons	move	through	vegetation
一些	案例	的	人类	水疱	发生	作为	人	移动	通过	植被

[ɪn'festɪd] [wɪð] ['blɪstə(r)] ['biːt(ə)lz] .

infested	with	blister	beetles	.
受感染的	和	水疱	甲虫	.

有些人类在穿过长满芫菁的植被时，会出现水疱。

[ə'vɔɪdəns] / [kən'trəʊl] .

Avoidance	/	Control	.
回避	/	控制	.

回避/控制。

[ɪn]['eərɪəz] [wɪð] [æn; ən] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv]['blɪstə(r)] ['biːt(ə)lz] , [juːz] ['jeləʊ] [laɪt] [bʌlbz] [fɔː(r); fə(r)]

In	areas	with	an	abundance	of	blister	beetles	,	use	yellow	light	bulbs	for
在	区域	和	一个	丰富	的	水疱	甲虫	,	使用	黄色的	光	灯泡	为了

['aʊtdɔː(r)] ['laɪtɪŋ] .

outdoor	lighting	.
户外的	灯光	.

在芫菁大量出现的地区，户外照明应使用黄色灯泡。

[ɪf] [ə; eɪ]['melɒɪd] ['biːtl] [lændz][ɒn][ðə; ði][skɪn] , [bləʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] , [duː; də][nɒt] [krʌʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

If	a	meloid	beetle	lands	on	the	skin	,	blow	it	off	,	do	not	crush	it	.
如果	一个	麦洛德	甲虫	土地	在	这	皮肤	,	吹	它	离开	,	做	不是	压碎	它	.

如果一只麦粒蠹落在皮肤上，吹掉它，不要捏死它。

[sɪns] [ˌkæn'θærɪdɪn][ɪz][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['biːtlz] ['bɒdi] ,

Since	cantharidin	is	distributed	throughout	the	beetle's	body	,
自从	斑蝥素	是	分布式	自始至终	这	甲虫的	身体	,

由于斑蝥素分布于甲虫全身，

['krʌʃɪŋ] [ðə; ði] ['biːtl] [ə'genst] [ɪk'spəʊzd][skɪn] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn]['mæksɪməm][ˌkæn'θærɪdɪn][ɪk'spəʊʒə(r)] .

crushing	the	beetle	against	exposed	skin	would	result	in	maximum	cantharidin	exposure	.
压碎	这	甲虫	反对	裸露	皮肤	会	结果	在	最大限度	斑蝥素	接触	.

将甲虫压在裸露的皮肤上，会导致斑蝥素最大程度的暴露。

[ˌdɜːmə'təʊsiːz] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm]['blɪstə(r)] ['biːtl] ['kɒntækt][ɑː(r); ə(r)] ['siːzən(ə)l] ,

Dermatoses	resulting	from	blister	beetle	contact	are	seasonal	,
皮肤病	结果	从	水疱	甲虫	接触	是	季节性	,

因接触芫菁引起的皮肤病具有季节性。

[wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['vesikeit] ['ɪnsɪdənts][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn]

with	the	greatest	number	of	vesicating	incidents	in	the	United	States	occurring	in
和	这	最	数字	的	起泡的	事件	在	这	团结的	各州	发生	在

[dʒʊ'laɪ] , ['ɔːgəst] , [ænd; ənd][sep'tembə(r)] .

July	,	August	,	and	September	.
七月	,	八月	,	和	九月	.

美国水疱事件发生最多的月份是 7 月、8 月和 9 月。

['kemɪk(ə)l] [kən'trəʊl]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪz][nɒt] [ˌrekə'mendɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][məʊ'bɪlətɪ][ænd; ənd]

Chemical	control	usually	is	not	recommended	because	of	the	mobility	and
化学	控制	通常	是	不是	受到推崇的	因为	的	这	流动性	和

[waɪd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv]['blɪstə(r)] ['biːt(ə)lz] .

wide	distribution	of	blister	beetles	.
宽的	分配	的	水疱	甲虫	.

由于芫菁的活动范围广、分布广泛，通常不建议采用化学防治方法。

[ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] [ri'ækʃn] / ['triːtmənt] .

Envenomization	Reaction	/	Treatment	.
毒液	反应	/	治疗	.

毒液中毒反应/治疗。

[ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ə'pendɪks] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] [ri'ækʃn]

This	information	is	not	included	in	the	appendix	because	the	envenomization	reaction
这	信息	是	不是	包括	在	这	附录	因为	这	毒液	反应

['dʒen(ə)rəli] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] ['lɪniə(r)] ['bʊlə] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] [rɪ'kwaɪə(r)] [ɪ'mɜːdʒənsi]

generally	consists	of	a	superficial	linear	bulla	which	does	not	require	emergency
一般来说	由	的	一个	浅	线性	布拉	哪个	做	不是	要求	紧急情况

['triːtmənt] . -

treatment	.	28
治疗	.	-

由于中毒反应通常表现为浅表线状水疱，无需紧急治疗，因此该信息未包含在附录中。[28]

[ˌtuː'tuː] . ['ɜːrtɪˌkeɪtɪŋ] ['kætəpɪləz]

2	.	URTICATING	CATERPILLARS
2	.	荨麻疹	毛毛虫

2. 泌尿道毛虫

[ə; eɪ] . ['aɪəʊ] [mɒθ] ['kætəpɪlə(r)]

a	.	IO	MOTH	CATERPILLAR
一个	.	IO	蛾	毛虫

a. IO 蛾毛虫

(- ['aɪəʊ])
(Automeris io)
(- io)

(Automeris io)

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Identification .
鉴别 .

鉴别。

[ðə; ði] - ['aɪəʊ]['kætəpɪlə(r)][ɪz][ðə; ði]['lɑːvə][ɒv; əv][ðə; ði]['aɪəʊ] [mɒθ] ,
The Automeris io caterpillar is the larva of the Io moth ,
这 - io 毛虫 是 这 幼虫 的 这 碘 蛾 ,

Automeris io 毛虫是 Io 蛾的幼虫，

[wɪtʃ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [mɒθ] ['fæməli][səˌtɜːr'naɪɪˌdiː] .
which belongs to the moth family Saturniidae .
哪个 属于 到 这 蛾 家庭 天蚕蛾科 .

它属于天蚕蛾科（Saturniidae）。

[ə; eɪ] [fʊl] - [grəʊn] ['kætəpɪlə(r)][ɪz][ə'baʊt][faɪv][tuː; tə][eit][ˌsiː 'em] ([ˌtuː'tuː] - [θriː][ɪn]) [lɒŋ] , [peɪl] [griːn] ,
A full - grown caterpillar is about 5 to 8 cm (2 - 3 in) long , pale green ,
一个 满的 - 生长 毛虫 是 关于 5 到 8 厘米 (2 - 3 在) 长的 , 苍白 绿色的 ,

成年毛虫体长约5至8厘米（2-3英寸），呈浅绿色。

[wɪð] ['lætərəl] [strɪps] [ɒv; əv] [red] [ɔː(r)] [mə'ruːn] ['əʊvə(r)] [waɪt] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði]
with lateral strips of red or maroon over white running the length of the
和 侧 条状物 的 红色的 或者 栗色 超过 白色的 跑步 这 长度 的 这
['bɒdi] .
body .
身体 .

身体两侧有红色或褐红色的条纹，贯穿整个身体。

[nɪə(r)][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ] ['bɒdi] ['segmənt] [ɪz][ə; eɪ]['pɑːʃ(ə)l] [rəʊ] [ɒv; əv] ['tjuːbəkl] [ɑːmd] [wɪð]
Near the center of each body segment is a partial row of tubercles armed with
靠近 这 中心 的 每个 身体 部分 是 一个 部分的 排 的 结节 武装 和
['reɪdieɪtɪŋ] [griːn] [ænd; ənd] [blæk] [spaɪnz] .
radiating green and black spines .
散热 绿色的 和 黑色的 脊柱 .

每个体节的中心附近都有一排不完整的结节，上面长有放射状的绿色和黑色棘刺。

['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] [spaɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['venəməs] , [ænd; ənd][ðeə(r)][tɪps][ɑː(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [tuː; tə]
Many of these spines are venomous , and their tips are connected to
许多 的 这些 脊柱 是 有毒 , 和 他们的 尖端 是 连接 到
['rɑːðə(r)] [lɑːdʒ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlaɪzd]['pɔɪz(ə)n][glændz] .
rather large individualized poison glands .
相当 大的 个性化 毒 腺体 .

这些棘刺很多都有毒，它们的末端连接着相当大的独立毒腺。

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] .
Distribution .
分配 .

分配。

[ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [ðə; ði]['aɪəʊ] [mɒθ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒki]
In the United States , the Io moth is found in the states east of the Rocky
在 这 团结的 各州 , 这 碘 蛾 是 成立 在 这 各州 东方 的 这 洛基
['maʊntənz] . -
Mountains . 6829
山脉 . -

在美国，伊娥蛾分布于落基山脉以东的各州。6829

[baɪˈɒlədʒi] / [bɪˈheɪvjə(r)] .

Biology	**/**	**Behavior**	**.**
生物学	/	行为	.

生物学/行为学。

['aɪəʊ] [mɒθ] ['lɑːviː] [fiːd] [ɒn][ðə; ðɪ] [liːvz] [ɒv; əv][ə; eɪ][vəˈraɪəti][ɒv; əv][plɑːnts] ,

Io	**moth**	**larvae**	**feed**	**on**	**the**	**leaves**	**of**	**a**	**variety**	**of**	**plants**	**,**
碘	蛾	幼虫	喂养	在	这	树叶	的	一个	种类	的	植物	,

豆蛾幼虫以多种植物的叶子为食，

[ɪnˈkluːdɪŋ] [kɔːn] [ænd; ənd] ['wɪləʊ] . - [ɪn][məʊst]['eəriəz] [ðeɪ] [prəˈdjuːs]['əʊnli][wʌn]['ænjuəl][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n]

including	**corn**	**and**	**willow**	**.**	**17**	**In**	**most**	**areas**	**they**	**produce**	**only**	**one**	**annual**	**generation**
包括	玉米	和	柳	.	-	在	最多	区域	他们	生产	仅有的	一	年度的	一代

,

,

,

包括玉米和柳树。17 在大多数地区，它们一年只繁殖一代，

[ɪˈmɜːdʒɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [mɒθ] [ɪn][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [ɔː(r)] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvəwɪntərɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ]

emerging	**as**	**a**	**moth**	**in**	**the**	**spring**	**or**	**summer**	**and**	**overwintering**	**as**	**a**
新兴	作为	一个	蛾	在	这	春天	或者	夏天	和	越冬	作为	一个

['pjuːpə] .

pupa	**.**
蛹	.

春季或夏季羽化成蛾，以蛹的形式越冬。

[ɪn] [saʊθ] ['teksəs] , [haʊˈevə(r)] , [tuː] [ˌdʒenəˈreɪʃnz] [əˈkɜː(r)] , [wɪð] [wʌn] [dɪˈveləpɪŋ] [ɪn] [meɪ] - [dʒʊˈlaɪ]

In	**south**	**Texas**	**,**	**however**	**,**	**two**	**generations**	**occur**	**,**	**with**	**one**	**developing**	**in**	**May**	**-**	**July**
在	南	德克萨斯州	,	然而	,	二	几代人	发生	,	和	一	发展	在	可能	-	七月

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['sekənd][ɪn][ɒkˈtəʊbə(r)] - [dɪˈsembə(r)] .

and	**the**	**second**	**in**	**October**	**-**	**December**	**.**
和	这	第二	在	十月	-	十二月	.

然而，在德克萨斯州南部，一年会出现两代，一代在五月至七月间发育，另一代在十月至十二月间发育。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

有毒节肢动物手册(Venomous arthropod handbook)
第2/3页

['ðeəfɔ:(r)]	,	[ðə; ði]	['ɜ:rtɪˌkeɪtɪŋ]	['lɑ:vl]	[steɪdʒɪz]	[kæn; kən]	[bi:; bi]	[faʊnd]	['enɪtaɪm]	[frɒm; frəm]	['ɜ:li]	[sprɪŋ]
Therefore	**,**	**the**	**urticating**	**larval**	**stages**	**can**	**be**	**found**	**anytime**	**from**	**early**	**spring**
所以	,	这	荨麻疹	幼虫	阶段	能	是	成立	随时	从	早期的	春天

[tu:; tə]	[leɪt]	[fɔ:l]	,
to	**late**	**fall**	**,**
到	晚的	落下	,

因此，从早春到晚秋的任何时间都可能发现荨麻疹幼虫期。

[dɪ'pendɪŋ]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]	['eəriə]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌntri]	[ænd; ənd]	[klaɪ'mætɪk]	[kən'dɪʃ(ə)nz]	.
depending	**upon**	**the**	**area**	**of**	**the**	**country**	**and**	**climatic**	**conditions**	**.**
取决于	之上	这	区域	的	这	国家	和	气候	状况	.

根据所在地区和气候条件而定。

[æz; əz]	[wɪð]	[məʊst]	['ɜ:rtɪˌkeɪtɪŋ]	['kætəpɪləz]	,	[ə; eɪ]	.	['aɪəʊ]	[ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən]	['nɔ:məli]	[ə'kɜ:(r)]	[wen]
As	**with**	**most**	**urticating**	**caterpillars**	**,**	**A**	**.**	**io**	**envenomizations**	**normally**	**occur**	**when**
作为	和	最多	荨麻疹	毛毛虫	,	一个	.	io	毒液中毒	通常情况下	发生	什么时候

[ðə; ði]	['vɪktɪm]	[ˌɪnəd'vɜ:t(ə)ntli]	['kɔntækts]	['kætəpɪlə(r)]	-	[ɪn'festɪd]	[ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n]	.
the	**victim**	**inadvertently**	**contacts**	**caterpillar**	**-**	**infested**	**vegetation**	**.**
这	受害者	无意中	联系方式	毛虫	-	受感染的	植被	.

与大多数蜇毛虫一样，A. io 的毒液中毒通常发生在受害者无意中接触到受毛虫侵扰的植物时。

[æt; ət]	[ðə; ði]	['ɪnstənt]	[ðə; ði]	['vɪktɪmz]	[skɪn]	['tʌtʃɪz]	[ðɪs]	['kætəpɪlə(r)]	,	[ðə; ði]	[spaɪn]	[tɪps]	[breɪk]	[ɒf]	[ɪn]
At	**the**	**instant**	**the**	**victim's**	**skin**	**touches**	**this**	**caterpillar**	**,**	**the**	**spine**	**tips**	**break**	**off**	**in**
在	这	立即的	这	受害者的	皮肤	触摸	这	毛虫	,	这	脊柱	尖端	休息	离开	在

[ðə; ði]	[skɪn]	,
the	**skin**	**,**
这	皮肤	,

当受害者的皮肤接触到这种毛虫的瞬间，毛虫的刺尖就会断在皮肤里。

[ðʌs]	[ə'laʊɪŋ]	['tɒksɪn]	[tu:; tə]	[fləʊ]	[aʊt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['hɒləʊ]	[spaɪnz]	[ænd; ənd]	['ɒntə]	[ðə; ði]	[skɪn]	.
thus	**allowing**	**toxin**	**to**	**flow**	**out**	**of**	**the**	**hollow**	**spines**	**and**	**onto**	**the**	**skin**	**.**
因此	允许	毒素	到	流动	出去	的	这	空洞的	脊柱	和	到	这	皮肤	.

从而使毒素从空心的棘刺中流出并接触到皮肤上。

[ə'vɔɪdəns]	/	[kən'trəʊl]	.
Avoidance	**/**	**Control**	**.**
回避	/	控制	.

回避/控制。

[weə(r)]	[glʌvz]	,	[ə; eɪ]	[lɒŋ]	-	[sli:vd]	[ʃɜ:t]	,	[ænd; ənd]	[lɒŋ]	[pænts]	[wen]	['wɜ:kɪŋ]	[ɪn]	[æn; ən]	[ɪn'festɪd]
Wear	**gloves**	**,**	**a**	**long**	**-**	**sleeved**	**shirt**	**,**	**and**	**long**	**pants**	**when**	**working**	**in**	**an**	**infested**
穿	手套	,	一个	长的	-	袖子	衬衫	,	和	长的	裤子	什么时候	在职的	在	一个	受感染的

['eəriə]	.
area	**.**
区域	.

在虫害区域工作时，请戴上手套，穿长袖衬衫和长裤。

['tʃɪldrən]	[ʃʊd; ʃəd]	[bi:; bi]	[wɔ:nd]	[nɒt]	[tu:; tə]	['hænd(ə)l]	['kætəpɪləz]	.
Children	**should**	**be**	**warned**	**not**	**to**	**handle**	**caterpillars**	**.**
孩子们	应该	是	警告	不是	到	处理	毛毛虫	.

应该告诫儿童不要触摸毛毛虫。

[ɪf]	['nesəsəri]	,	[ɪn'festɪd]	[ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n]	[meɪ]	[bi:; bi]	['tri:tɪd]	[wɪð]	[æn; ən]	[ə'prəʊpriət]	[ɪn'sektɪsaɪd]	.
If	**necessary**	**,**	**infested**	**vegetation**	**may**	**be**	**treated**	**with**	**an**	**appropriate**	**insecticide**	**.**
如果	必要的	,	受感染的	植被	可能	是	治疗	和	一个	合适的	杀虫剂	.

必要时，可使用合适的杀虫剂处理受侵染的植物。

[ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] [ri'ækʃn] / ['tri:tmənt] .
Envenomization Reaction / Treatment .
毒液 反应 / 治疗 .

毒液中毒反应/治疗。

([si:] [ə'pendɪks] .) -
(See appendix .) 30
(看 附录 .) -

（见附录。）30

[bi:] . [pʊs] ['kætəpɪlə(r)]
b . PUSS CATERPILLAR
b . 猫 毛虫

b. 毛毛虫

([ˌmɛgə'lɑ:pɪˌdʒi:] -)
(Megalopyge opercularis)
(巨齿鲨 -)

（巨齿鲨）

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Identification .
鉴别 .

鉴别。

[ðə; ði] [pʊs] ['kætəpɪlə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['lɑ:və] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌlepɪ'dɒptərəs] [gru:p] ['kɒmənli] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə]
The puss caterpillar is the larva of a lepidopterous group commonly referred to
这 猫 毛虫 是 这 幼虫 的 一个 鳞翅目 团体 通常 指 到
[æz; əz] “ ['flænl] [mɔ:θs] .
as “ flannel moths .
作为 “ 绒布 蛾子 .

绒毛虫是鳞翅目昆虫中的一种幼虫，俗称“绒毛蛾”。

” [ɪn] [sʌm; səm] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ðə; ði] ['lɑ:və] [ɪz] [ˌɪnkə'rektli] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] [æz; əz]
” In some parts of the United States the larva is incorrectly referred to as
” 在 一些 部分 的 这 团结的 各州 这 幼虫 是 错误地 指 到 作为
[æn; ən] “ [æsp] .
an “ asp .
一个 “ 阿斯巴德 .

“在美国的一些地区，这种幼虫被错误地称为“asp”。

” [wen] ['fʊli] [mə'tʃʊə(r)] , [ðə; ði] ['lɑ:vi:] [ɑ:(r); ə(r)] [nɪə(r)] [waɪt] [tu:; tə] [dɑ:k] [greɪ] [ɪn] ['kʌlə(r)] ,
” When fully mature , the larvae are near white to dark gray in color ,
” 什么时候 完全 成熟 , 这 幼虫 是 靠近 白色的 到 黑暗的 灰色的 在 颜色 ,

“幼虫完全成熟时，颜色接近白色至深灰色，

[ˌtu:'tu:] [tu:; tə] [θri:] [ˌsi: 'em] (- . [eit] - [wʌn] . [ˌtu:'tu:] [ɪn]) [lɒŋ] ,
2 to 3 cm (0 . 8 - 1 . 2 in) long ,
2 到 3 厘米 (- . 8 - 1 . 2 在) 长的 ,

长2至3厘米（0.8-1.2英寸），

[ænd; ənd] [kəm'pli:tli] ['kʌvəd] [wɪð] [heəz] [ðæt] [kɔ:z] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [rɪ'zemb(ə)l]
and completely covered dorsolaterally with hairs that cause them to resemble
和 完全地 涵盖 背外侧 和 头发 那 原因 他们 到 类似
['i:lɒŋgeɪt] [tʌfts] [ɒv; əv] ['kɒtn] .
elongate tufts of cotton .
拉长 簇绒 的 棉布 .

背侧完全被毛发覆盖，使它们看起来像细长的棉絮。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [heəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['venəməs] ,
Some of the hairs are venomous ,
一些 的 这 头发 是 有毒 ,

有些毛发是有毒的。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] ['penətreɪt] [ðə; ði] [skɪn] [ə; eɪ] “ ['tɒksɪn] ” ['pɑːsɪz] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ˌʌndə'laɪɪŋ]

and	when	they	penetrate	the	skin	a	“	toxin	”	passes	from	an	underlying
和	什么时候	他们	穿透	这	皮肤	一个	“	毒素	”	通过	从	一个	潜在的

[glænd] [θruː] [ðə; ði] [heəz] [æt; ət] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] ['kɒntækt] .

gland	through	the	hairs	at	the	points	of	contact	.
腺	通过	这	头发	在	这	积分	的	接触	.

当它们穿透皮肤时，“毒素”会从皮下腺体通过接触点的毛发释放出来。

[ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑːviː] [ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn] ['lɑːvl] [eɪdʒ] ,

The	color	variation	of	the	larvae	in	this	species	is	dependent	upon	larval	age	,
这	颜色	变化	的	这	幼虫	在	这	物种	是	依赖	之上	幼虫	年龄	,

该物种幼虫的颜色变化取决于幼虫的年龄。

[ləʊ'kæləti] , [ænd; ənd] [taɪm] [ɒv; əv] [jɪə(r)] .

locality	,	and	time	of	year	.
地点	,	和	时间	的	年	.

地点和季节。

[ɪn] ['teksəs] , [weə(r)] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz] [məʊst] [ə'bʌndənt] ,

In	Texas	,	where	this	species	is	most	abundant	,
在	德克萨斯州	,	在哪里	这	物种	是	最多	丰富	,

在德克萨斯州，这种物种数量最多，

[ðə; ði] [sprɪŋ] / ['sʌmə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kætəpɪləz] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['laɪtə(r)] [ɪn] ['kʌlə(r)] [ðæn; ðən]

the	spring	/	summer	generation	of	caterpillars	is	usually	lighter	in	color	than
这	春天	/	夏天	一代	的	毛毛虫	是	通常	打火机	在	颜色	比

[ðə; ði] [fɔːl] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] . -

the	fall	generation	.	31
这	落下	一代	.	-

春夏一代的毛虫通常比秋季一代的毛虫颜色浅。31

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] .

Distribution	.
分配	.

分配。

[ðɪs] ['spiːʃiːz] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] [praɪ'merəli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstən] [steɪts] , [ɪn'kluːdɪŋ]

This	species	has	been	recorded	primarily	from	the	Southeastern	States	,	including
这	物种	有	到过	记录	主要	从	这	东南部	各州	,	包括

[ˌælə'bæmə] , ['ɑːkənsɔː] ,

Alabama	,	Arkansas	,
阿拉巴马州	,	阿肯色州	,

该物种主要分布于美国东南部各州，包括阿拉巴马州、阿肯色州等。

['flɒrɪdə] , ['dʒɔːdʒə] , [luˌiːzi'ænə] , ['meərilənd] , [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [mɪ'zʊəri] , [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] , [saʊθ]

Florida	,	Georgia	,	Louisiana	,	Maryland	,	Mississippi	,	Missouri	,	North	Carolina	,	South
佛罗里达	,	乔治亚州	,	路易斯安那州	,	马里兰州	,	密西西比州	,	密苏里州	,	北	卡罗莱纳	,	南

[ˌkærə'laɪnə] , ['teksəs] , [ænd; ənd] [və'dʒɪniə] .

Carolina	,	Texas	,	and	Virginia	.
卡罗莱纳	,	德克萨斯州	,	和	弗吉尼亚州	.

佛罗里达州、佐治亚州、路易斯安那州、马里兰州、密西西比州、密苏里州、北卡罗来纳州、南卡罗来纳州、德克萨斯州和弗吉尼亚州。

[baɪ'ɒlədʒi] / [bɪ'heɪvjə(r)] .

Biology	/	Behavior	.
生物学	/	行为	.

生物学/行为学。

[ɪn] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌðən] ['eəriə] [ɒv; əv] [ɪts] [reɪndʒ] ,

In	most	of	the	southern	area	of	its	range	,
在	最多	的	这	南部	区域	的	它是	范围	,

在其分布范围的大部分南部地区，

[ðə; ði] [pʊs] ['kætəpɪlə(r)] [ɪz] [θɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [tu:] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [pə(r)][jɪə(r)] .

the	puss	caterpillar	is	thought	to	have	two	generations	per	year	.
这	猫	毛虫	是	想法	到	有	二	几代人	每	年	.

人们认为毛毛虫一年有两代。

[ðə; ði][fɜ:st][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [dɪ'veləps] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜ:li] ['sʌmə(r)] ,

The	first	generation	develops	in	the	spring	and	early	summer	,
这	第一的	一代	发展	在	这	春天	和	早期的	夏天	,

第一代在春季和初夏发育，

[waɪl] [ðə; ði]['sekənd][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [dɪ'veləps] [ɪn][ðə; ði][fɔ:l] .

while	the	second	generation	develops	in	the	fall	.
尽管	这	第二	一代	发展	在	这	落下	.

第二代则在秋季发育。

['ɑ:ftə(r)] [ɪ'mɜ:dʒɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [kə'ku:n] [ænd; ənd] ['meɪtɪŋ] ,

After	emerging	from	a	cocoon	and	mating	,
后	新兴	从	一个	茧	和	交配	,

从茧中破茧而出并交配后，

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [mɒθ] [leɪz] [hɜ:(r); hə(r)] [egz] [ɒn][ə; eɪ]['su:təb(ə)l][həʊst][plɑ:nt] .

the	female	moth	lays	her	eggs	on	a	suitable	host	plant	.
这	女性	蛾	躺下	她	鸡蛋	在	一个	合适的	主持人	植物	.

雌蛾将卵产在合适的寄主植物上。

[ɪn][ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [ðə; ði] [egz] [hætʃ] ['ɪntu:] ['lɑ:vi:] ,

In	a	few	days	the	eggs	hatch	into	larvae	,
在	一个	很少	天	这	鸡蛋	孵化	进入	幼虫	,

几天后，卵孵化成幼虫。

[wɪtʃ] [dɪ'veləp] [baɪ] ['fi:dɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [li:vz] [ɒv; əv][ə; eɪ][waɪd][reɪndʒ][ɒv; əv] [tri:z] [ænd; ənd] [ʃrʌbz] .

which	develop	by	feeding	on	the	leaves	of	a	wide	range	of	trees	and	shrubs	.
哪个	发展	经过	喂养	在	这	树叶	的	一个	宽的	范围	的	树木	和	灌木	.

它们以各种树木和灌木的叶子为食而发育。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pʊs] ['kætəpɪlə(r)] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ki:p] [ɪts] ['nʌmbəz] ['ʌndə(r)]

The	natural	enemies	of	the	puss	caterpillar	usually	keep	its	numbers	under
这	自然的	敌人	的	这	猫	毛虫	通常	保持	它是	数字	在下面

[kən'trəʊl] ;

control	;
控制	;

毛毛虫的天敌通常会控制其数量；

[haʊ'evə(r)] , ['evri] [fɔ:r][ɔ:(r)][faɪv] [j'iəz] [ðə; ði] ['kætəpɪləz] [bɪ'kʌm] [mɔ:(r)] ['nju:mərəs] ,

however	,	every	4	or	5	years	the	caterpillars	become	more	numerous	,
然而	,	每一个	4	或者	5	年	这	毛毛虫	变得	更多的	很多的	,

然而，每隔4到5年，毛虫的数量就会增加。

[ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ɪn,venəmaɪ'zeɪʃən] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðem; ðəm]

and	the	number	of	envenomizations	associated	with	them
和	这	数字	的	毒液中毒	联系	和	他们

[ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz] . -

increases	.	66
增加	.	-

与此相关的咬伤事件数量也随之增加。[66]

[ə'vɔɪdəns] / [kən'trəʊl] .

Avoidance	/	Control	.
回避	/	控制	.

回避/控制。

['ɔ:lweɪz] [weə(r)] [prə'tektɪv] ['kləʊðɪŋ] [sʌtʃ] [æz; əz] [glʌvz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] - [sli:vd] [ʃɜ:t] [wen]
Always wear protective clothing such as gloves and a long - sleeved shirt when
总是 穿 保护的 衣服 这样的 作为 手套 和 一个 长的 - 袖子 衬衫 什么时候
['wɜ:kɪŋ] [ɪn]['eəriəz] ['hevɪli] [ɪn'festɪd] [wɪð] [pʊs] ['kætəpɪləz] .
working in areas heavily infested with puss caterpillars .
在职的 在 区域 重度 受感染的 和 猫 毛毛虫 .

在毛毛虫大量滋生的区域工作时，务必穿戴防护服，例如手套和长袖衬衫。

['djʊərɪŋ][pɪərɪədz][ɒv; əv][em] . - [ə'bʌndəns] ,
During periods of M . opercularis abundance ,
期间 时期 的 M . - 丰富 ,

在 M. opercularis 数量较多的时期，

['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [steɪ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ɪn'festɪd] [tri:z] [ænd; ənd] [ʃrʌbz]
children should be instructed to stay away from infested trees and shrubs
孩子们 应该 是 指示 到 停留 离开 从 受感染的 树木 和 灌木
[ænd; ənd][nɒt][tu:; tə]['hænd(ə)l] ['kætəpɪləz] .
and not to handle caterpillars .
和 不是 到 处理 毛毛虫 .

应该告知儿童远离受虫害侵扰的树木和灌木，不要触摸毛毛虫。

[ɪf] ['nesəsəri] , ['hevi] [pʊs] ['kætəpɪlə(r)] [ˌɪnfe'steɪʃn] [meɪ] [bi:; bi] ['tri:tɪd] [wɪð] [æn; ən] [ə'prəʊpriət]
If necessary , heavy puss caterpillar infestations may be treated with an appropriate
如果 必要的 , 重的 猫 毛虫 虫害 可能 是 治疗 和 一个 合适的
[ɪn'sektɪsaɪd] .
insecticide .
杀虫剂 .

如有必要，可使用合适的杀虫剂处理严重的毛虫灾害。

[ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] [ri'ækʃn] / ['tri:tmənt] .
Envenomization Reaction / Treatment .
毒液 反应 / 治疗 .

毒液中毒反应/治疗。

([si:] [ə'pendɪks] .) -
(See appendix .) 32
(看 附录 .) -

（参见附录。）32

[si:] . ['sæd(ə)lbæk] ['kætəpɪlə(r)]
c . SADDLEBACK CATERPILLAR
c . 鞍背 毛虫

c.鞍背毛虫

(- -)
(Sibine stimulea)
(- -)

（西宾刺激物）

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Identification .
鉴别 .

鉴别。

[ðə; ði] ['sæd(ə)lbæk] ['kætəpɪlə(r)] [ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] ['rekəgnaɪz] [sɪns] [ɪts] [braʊn] ['slʌgˌlaɪk] ['bɒdi] [ɪz] ['kʌvəd]
The **saddleback** **caterpillar** **is** **easy** **to** **recognize** **since** **its** **brown** **sluglike** **body** **is** **covered**
这 鞍背 毛虫 是 简单的 到 认出 自从 它是 棕色的 像蛞蝓一样 身体 是 涵盖
[mɪd] - ['dɔ:.səl.i] [wɪð] ['mɑ:kiŋz] [ðæt] [rɪ'zemb(ə)l][ə; eɪ] [braʊn] [ɔ:(r)] ['pɜ:pəlɪʃ] ['sæd(ə)l] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]
mid **-** **dorsally** **with** **markings** **that** **resemble** **a** **brown** **or** **purplish** **saddle** **sitting** **on** **a**
中 - 背侧 和 标记 那 类似 一个 棕色的 或者 紫红色 鞍 坐着 在 一个
[gri:n] [ænd; ənd] [waɪt] ['sæd(ə)l] ['blæŋkit] .
green **and** **white** **saddle** **blanket** **.**
绿色的 和 白色的 鞍 毯子 .

鞍背毛虫很容易辨认，因为它的棕色蛞蝓状身体背部中部覆盖着斑纹，就像一个棕色或紫色的马鞍坐在绿色和白色的鞍毯上。

[ə'pɒn] [kləʊz] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,
Upon **close** **examination** **,**
之上 关闭 考试 ,

仔细检查后，

[staʊt] [spaɪnz] [kæn; kən] [bi:; bi] [əb'zɜ:vd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['kætərˌpɪlərz] ['lætərəl] ['bɒdi] ['mɑ:dʒɪn] [ænd; ənd] [ɒn]
stout **spines** **can** **be** **observed** **along** **the** **caterpillar's** **lateral** **body** **margin** **and** **on**
肥硕 脊柱 能 是 观察到 沿着 这 毛毛虫的 侧 身体 利润 和 在
[ɪts] [fɔ:(r)] ['tju:bəkl] .
its **four** **tubercles** **.**
它是 四 结节 .

在毛虫的侧体缘和四个瘤状突起上可以观察到粗壮的刺。

['meni] [ɒv; əv] [ði:z] [spaɪnz] [ɑ:(r); ə(r)] [heəz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [kə'nektɪd] [æt; ət] [ðeə(r)] ['beɪsi:z] [wɪð]
Many **of** **these** **spines** **are** **hairs** **that** **are** **connected** **at** **their** **bases** **with**
许多 的 这些 脊柱 是 头发 那 是 连接 在 他们的 基地 和
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['pɔɪz(ə)n] [glændz] .
individual **poison** **glands** **.**
个人 毒 腺体 .

这些刺中有很多是毛发，它们的基部与单个毒腺相连。

[dʒʌst] ['praɪə(r)] [tu:; tə] [pju:'peiʃn] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] [dɪ'veləpmənt] ['ɪntu:] [ə; eɪ] [mɒθ] ,
Just **prior** **to** **pupation** **and** **subsequent** **development** **into** **a** **moth** **,**
只是 事先的 到 化蛹 和 随后的 发展 进入 一个 蛾 ,

在化蛹并最终发育成蛾之前，

[ðə; ði] ['kætəpɪlə(r)] [ɪz] [ˌtu:'tu:] - [θri:] [ˌsi: 'em] (- . [eit] - [wʌn] . [ˌtu:'tu:] [ɪn]) [lɒŋ] .
the **caterpillar** **is** **2** **-** **3** **cm** **(** **0** **.** **8** **-** **1** **.** **2** **in** **)** **long** **.**
这 毛虫 是 2 - 3 厘米 (- . 8 - 1 . 2 在) 长的 .

这种毛虫长 2-3 厘米（0.8-1.2 英寸）。

[ˌdɪstrɪ'bju:ʃn] .
Distribution **.**
分配 .

分配。

[ɪn] ['dʒen(ə)rəl] ,
In **general** **,**
在 一般的 ,

一般来说，

[ðə; ði] ['sæd(ə)lbæk] ['kætəpɪlə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz] [dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] [ˌsaʊθ'i:st] [ɒv; əv]
the **saddleback** **caterpillar** **in** **the** **United** **States** **is** **distributed** **southeast** **of**
这 鞍背 毛虫 在 这 团结的 各州 是 分布式 东南 的
[ə; eɪ] [daɪ'ægən(ə)l] [laɪn] [drɔ:n] [frɒm; frəm] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] [θru:] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] ['teksəs] . -
a **diagonal** **line** **drawn** **from** **Massachusetts** **through** **the** **middle** **of** **Texas** **.** **6833**
一个 对角线 线 绘制 从 马萨诸塞州 通过 这 中间 的 德克萨斯州 . -

在美国，鞍背毛虫的分布范围位于从马萨诸塞州穿过德克萨斯州中部所作的对角线东南方向。6833

[baɪˈɒlədʒi] / [bɪˈheɪvjə(r)] .

Biology	**/**	**Behavior**	**.**
生物学	/	行为	.

生物学/行为学。

[frɒm; frəm] [meɪ] [tuː; tə][nəʊˈvembə(r)] ,

From	**May**	**to**	**November**	**,**
从	可能	到	十一月	,

从五月到十一月，

- - ['kætəpɪləz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['fiːdɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [və'raɪəti]

Sibine	**stimulea**	**caterpillars**	**may**	**be**	**found**	**feeding**	**on**	**the**	**leaves**	**of**	**a**	**large**	**variety**
-	-	毛毛虫	可能	是	成立	喂养	在	这	树叶	的	一个	大的	种类

[ɒv; əv] [triːz] ,

of	**trees**	**,**
的	树木	,

西比蝶幼虫可能以多种树木的叶子为食。

[ʃrʌbz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][plɑːnts] .

shrubs	**,**	**and**	**other**	**plants**	**.**
灌木	,	和	其他	植物	.

灌木和其他植物。

[ɪnˌvenəmaɪˈzeɪʃən] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [əˈkɜːz] [wen] [ðə; ði]['vɪktɪm] [ˌæksɪˈdentəli] ['kɔntækts][ˌvedʒəˈteɪʃ(ə)n]

Envenomization	**usually**	**occurs**	**when**	**the**	**victim**	**accidentally**	**contacts**	**vegetation**
毒液	通常	发生	什么时候	这	受害者	偶然	联系方式	植被

[ɪnˈfestɪd] [wɪð] [ðiːz] ['kætəpɪləz] .

infested	**with**	**these**	**caterpillars**	**.**
受感染的	和	这些	毛毛虫	.

中毒通常发生在受害者不小心接触到被这些毛虫侵染的植物时。

[æt; ət][ðə; ði] ['ɪnstənt] [ðə; ði] ['vɪktɪmz] [skɪn] ['kɔntækts][ðə; ði] ['kætəpɪlə(r)] , [ðə; ði] [spaɪn] [tɪps] [breɪk] [ɒf] ,

At	**the**	**instant**	**the**	**victim's**	**skin**	**contacts**	**the**	**caterpillar**	**,**	**the**	**spine**	**tips**	**break**	**off**	**,**
在	这	立即的	这	受害者的	皮肤	联系方式	这	毛虫	,	这	脊柱	尖端	休息	离开	,

受害者皮肤接触到毛虫的瞬间，毛虫的刺尖就会断裂。

[ðʌs] [əˈlaʊɪŋ] ['tɒksɪn][tuː; tə] [fləʊ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒləʊ] [spaɪnz] [ænd; ənd]['ɪntuː][ɔː(r)]['ɒntə][ðə; ði]

thus	**allowing**	**toxin**	**to**	**flow**	**out**	**of**	**the**	**hollow**	**spines**	**and**	**into**	**or**	**onto**	**the**
因此	允许	毒素	到	流动	出去	的	这	空洞的	脊柱	和	进入	或者	到	这

[skɪn] .

skin	**.**
皮肤	.

从而使毒素从空心的棘刺中流出，进入或接触到皮肤。

[əˈvɔɪdəns] / [kənˈtrəʊl] .

Avoidance	**/**	**Control**	**.**
回避	/	控制	.

回避/控制。

[wen] ['wɜːkɪŋ] [ɪn] [ɪnˈfestɪd] ['eərɪəz] , [weə(r)] [glʌvz] , [ə; eɪ] [lɒŋ] - [sliːvd] [ʃɜːt] , [ænd; ənd] [lɒŋ]

When	**working**	**in**	**infested**	**areas**	**,**	**wear**	**gloves**	**,**	**a**	**long**	**-**	**sleeved**	**shirt**	**,**	**and**	**long**
什么时候	在职的	在	受感染的	区域	,	穿	手套	,	一个	长的	-	袖子	衬衫	,	和	长的

[pænts][tuː; tə] [prɪˈvent] [ˌæksɪˈdent(ə)l] [ɪnˌvenəmaɪˈzeɪʃən] .

pants	**to**	**prevent**	**accidental**	**envenomization**	**.**
裤子	到	防止	偶然	毒液	.

在虫害区域工作时，请戴上手套，穿长袖衬衫和长裤，以防止意外中毒。

['djʊərɪŋ][pɪərɪədz][ɒv; əv]['ləʊk(ə)l] ['hevi] [ˌɪnfe'steɪʃn] , ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][ə'vɔɪd]
During periods of local heavy infestations , children should be instructed to avoid
期间 时期 的 当地的 重的 虫害 , 孩子们 应该 是 指示 到 避免
[triːz] ,
trees ,
树木 ,

在局部地区虫害严重时期，应告知儿童避开树木。

[ʃrʌbz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] ['kɒmənli] [ɪn'festɪd] [wɪð] [ðiːz] ['kætəpɪləz] .
shrubs , and other vegetation commonly infested with these caterpillars .
灌木 , 和 其他 植被 通常 受感染的 和 这些 毛毛虫 .

灌木丛和其他容易受到这些毛虫侵扰的植被。

['ləʊk(ə)l] [ˌentə'mɒlədʒɪst] [meɪ] [biː; bi] ['kɒntæktɪd] [tuː; tə][əb'teɪn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn][ðə; ði][məʊst] [ɪ'fektɪv]
Local entomologists may be contacted to obtain information on the most effective
当地的 昆虫学家 可能 是 联系 到 获得 信息 在 这 最多 有效的
[ɪn'sektɪsaɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['sæd(ə)lbæk] ['kætəpɪlə(r)] [kən'trəʊl][ɪn][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['eəriə] .
insecticide for saddleback caterpillar control in a given area .
杀虫剂 为了 鞍背 毛虫 控制 在 一个 给定 区域 .

可以联系当地昆虫学家，获取有关特定地区防治鞍背毛虫最有效的杀虫剂的信息。

[ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] [ri'ækʃn] / ['triːtmənt] .
Envenomization Reaction / Treatment .
毒液 反应 / 治疗 .

毒液中毒反应/治疗。

([siː] [ə'pendɪks] .) -
(See appendix .) 34
(看 附录 .) -

（参见附录。）34

[ˌbɪbli'ɒgrəfi]
BIBLIOGRAPHY
参考书目

参考书目

General1 .
General1 .
General1 .

总则1.

['bɑːnɑːd] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [kju'teɪniəs] [rɪ'spɑːnsɪz] [tuː; tə]['ɪnsekts] .
Barnard , J . H . Cutaneous responses to insects .
巴纳德 , J . H . 皮肤 回应 到 昆虫 .

Barnard, JH 昆虫引起的皮肤反应。

['dʒɑːmə] - : [θriː] (-) . [ˌtuː'tuː] .
JAMA 196 : 3 (1966) . 2 .
JAMA - : 3 (-) . 2 .

JAMA 196: 3 (1966).2。

['bɔːrər] , [diː] . [dʒeɪ] . , [ænd; ənd][diː] . [em] . [də'lɔŋ] .
Borror , D . J . , and D . M . DeLong .
博罗尔 , D . J . , 和 D . M . 德隆 .

Borror、DJ 和 DM DeLong。

[æn; ən] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv]['ɪnsekts] , 2d [ed] .
An introduction to the study of insects , 2d ed .
一个 介绍 到 这 学习 的 昆虫 , 2d 编辑 .

昆虫学导论（第二版）

[nju:] [jɔ:k] : [həʊlt] , ['raɪnhɑ:rt] [ænd; ənd] ['wɪnstən] , - . [θri:] .

New	York	:	Holt	,	Rinehart	and	Winston	,	1964	.	3	.
新的	约克	:	霍尔特	,	莱因哈特	和	温斯顿	,	-	.	3	.

纽约：霍尔特、莱因哈特和温斯顿出版社，1964.3。

[dɒdʒ] , [en] . [en] . ['pɔɪzənəs] ['dwelə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dezət] .

Dodge	,	N	.	N	.	Poisonous	dwellers	of	the	desert	.
躲闪	,	N	.	N	.	有毒	居民	的	这	沙漠	.

躲避，NN 沙漠中的有毒居民。

['pɒpjələ(r)] ['sɪəri:z] [nəʊ] . [θri:] , [ˌsaʊθ'westən] ['mɔnjuməntz] ['æsˌɑ:s] . , [bɒks] - , [gləʊb] , ['ærɪz] . , - . [fɔ:r] .

Popular	Series	No	.	3	,	Southwestern	Monuments	Assoc	.	,	Box	1562	,	Globe	,	Ariz	.	,	1955	.	4	.
受欢迎的	系列	不	.	3	,	西南	纪念碑	协会	.	,	盒子	-	,	地球	,	亚利桑那州	.	,	-	.	4	.

流行系列第 3 号，西南纪念碑协会，邮政信箱 1562，亚利桑那州格洛布，1955.4。

['freɪʒər] , [si:] . [ə; eɪ] . [ˌdaɪəg'nəʊsɪs] [ænd; ənd] ['tri:tmənt] [ɒv; əv] ['ɪnsekt] [baɪts] .

Frazier	,	C	.	A	.	Diagnosis	and	treatment	of	insect	bites	.
弗雷泽	,	C	.	一个	.	诊断	和	治疗	的	昆虫	咬	.

加州弗雷泽市昆虫叮咬的诊断和治疗。

[klɪn] ['sɪmp] - : - - - (-) . [faɪv] .

Clin	Symp	20	:	75	-	100	(	1968	)	.	5	.
临床	症状	-	:	-	-	-	(	-	)	.	5	.

Clin Symp 20: 75-100 (1968).5.

['freɪʒər] , [si:] . [ə; eɪ] . ['ɪnsekt] ['ælədʒi] : [ə'lɜ:dʒɪk] [ɹɪ'ækʃənz] [tu:; tə] [baɪts] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aθrəˌpadz] .

Frazier	,	C	.	A	.	Insect	allergy	:	Allergic	reactions	to	bites	of	insects	and	other	arthropods	.
弗雷泽	,	C	.	一个	.	昆虫	过敏	:	过敏	反应	到	咬	的	昆虫	和	其他	节肢动物	.

加州弗雷泽市昆虫过敏：对昆虫和其他节肢动物叮咬的过敏反应。

[ˌes 'ti:] . ['lu:ɪs] : ['wɒrən] [eɪtʃ] . [gri:n] , [ɪŋk] . , - . [sɪks] .

St	.	Louis	:	Warren	H	.	Green	,	Inc	.	,	1969	.	6	.
英石	.	路易斯	:	沃伦	H	.	绿色的	,	公司	.	,	-	.	6	.

圣路易斯：Warren H. Green, Inc.，1969.6。

['freɪʒər] , [si:] . [ə; eɪ] . ['tri:tmənt] [gaɪd] : ['kɒmən] ['baɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['stɪŋɪŋ] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['aθrəˌpadz] .

Frazier	,	C	.	A	.	Treatment	guide	:	Common	biting	and	stinging	insects	and	other	arthropods	.
弗雷泽	,	C	.	一个	.	治疗	指导	:	常见的	咬	和	刺痛	昆虫	和	其他	节肢动物	.

加州弗雷泽治疗指南：常见叮咬和蜇刺昆虫及其他节肢动物。

[west] [pɔɪnt] , [paɪ] . : [mɜ:rk] [ʃɑ:p] & [doʊm] , - . ['sɛvən] .

West	Point	,	Pa	.	:	Merck	Sharp	&	Dohme	,	1972	.	7	.
西方	观点	,	宾夕法尼亚州	.	:	默克	锋利的	&	多姆	,	-	.	7	.

宾夕法尼亚州西点：默克夏普多姆公司，1972.7。

['freɪʒər] , [si:] . [ə; eɪ] . [kju'teɪniəs] [ˌmænəfes'teʃən] [ɒv; əv] ['ɪnsekt] ['ælədʒi] .

Frazier	,	C	.	A	.	Cutaneous	manifestations	of	insect	allergy	.
弗雷泽	,	C	.	一个	.	皮肤	表现	的	昆虫	过敏	.

加州弗雷泽市昆虫过敏的皮肤表现。

['kju:tɪs] - : - - - (-) . [eit] .

Cutis	13	:	1038	-	1047	(	1974	)	.	8	.
表皮	-	:	-	-	-	(	-	)	.	8	.

Cutis 13: 1038-1047 (1974).8.

['hɔːrən] , ['dʌbljuː] . [piː] . ['ɪnsekt][ænd; ənd] ['skɔːpiən] [stɪŋ] .

Horen	,	W	.	P	.	Insect	and	scorpion	sting	.
霍伦	,	W	.	P	.	昆虫	和	蝎	蜇	.

Horen，WP 昆虫和蝎子蜇伤。

['dʒɑːmə] - : - - - (-) [naɪn] .

JAMA	221	:	894	-	898	(	1972	)	9	.
JAMA	-	:	-	-	-	(	-	)	9	.

JAMA 221: 894-898 (1972)9.

[ɪn'fekʃnz] [ænd; ənd][baɪts] : ['pærəˌsaɪt] , ['aθrəˌpadz] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] , ['sekʃ(ə)n] - .

Infections	and	bites	:	Parasites	,	arthropods	and	animals	,	Section	18	.
感染	和	咬	:	寄生虫	,	节肢动物	和	动物	,	部分	-	.

感染和叮咬：寄生虫、节肢动物和动物，第 18 节。

[ɪn][diː] . [dʒeɪ] . ['demɪs][et][əl] .

In	D	.	J	.	Demis	et	al	.
在	D	.	J	.	半	等	al	.

在 DJ Demis 等人中。

([edz] .) .

(	eds	.	)	.
(	编辑	.	)	.

（编者）

['klɪnɪk(ə)l] [ˌdɜːmə'tɒlədʒi] , [vɒl] . [fɔːr] .

Clinical	dermatology	,	vol	.	4	.
临床	皮肤科	,	卷	.	4	.

临床皮肤病学，第4卷。

['heɪgərzˌtaʊn] , [ˌem 'diː] . : ['hɑːpə(r)] & [rəʊ] , - . - .

Hagerstown	,	Md	.	:	Harper	&	Row	,	1974	.	10	.
黑格斯敦	,	马里兰州	.	:	哈珀	&	排	,	-	.	-	.

马里兰州黑格斯敦：哈珀与罗出版社，1974.10。

[dʒeɪmz] , [em] . [tiː] . , [ænd; ənd][ɑː(r)] . [ef] . ['hɑːrwʊd] .

James	,	M	.	T	.	,	and	R	.	F	.	Harwood	.
詹姆斯	,	M	.	T	.	,	和	拉	.	F	.	哈伍德	.

James、MT 和 RF Harwood。

[-] ['medɪk(ə)l][ˌentə'mɒlədʒi] , 6th [ed] .

Herm's	medical	entomology	,	6th	ed	.
爱马仕	医疗的	昆虫学	,	6th	编辑	.

赫尔姆医学昆虫学，第6版

['lʌndən] : ['kɒliə(r)] - [mək'mɪlən] , - . - .

London	:	Collier	-	MacMillan	,	1970	.	11	.
伦敦	:	科利尔	-	麦克米伦	,	-	.	-	.

伦敦：Collier-MacMillan，1970.11。

['laɪən] , [dʒeɪ] . [biː] . ['ɪnsekt] [baɪts][ænd; ənd] [stɪŋz] .

Lyon	,	J	.	B	.	Insect	bites	and	stings	.
里昂	,	J	.	B	.	昆虫	咬	和	刺痛	.

里昂，JB 昆虫叮咬和蜇伤。

[præk'tɪʃənə(r)] - : - - - (-) . - .

Practitioner	200	:	670	-	677	(	1968	)	.	12	.
实践者	-	:	-	-	-	(	-	)	.	-	.

实践者 200：670-677（1968）。12。

[mɪk] , [diː] . ['dʌbljuː] . ['ɪnsekts][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['aθrəˌpadz] [ɒv; əv]['medɪk(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn] ['teksəs] .

Micks	,	D	.	W	.	Insects	and	other	arthropods	of	medical	importance	in	Texas	.
米克斯	,	D	.	W	.	昆虫	和	其他	节肢动物	的	医疗的	重要性	在	德克萨斯州	.

德克萨斯州具有医学重要性的昆虫、DW昆虫和其他节肢动物。

[teks] [rep] ['baɪəl] [med] - : - - - (-) - .

Tex	Rep	Biol	Med	18	:	624	-	635	(	1960	)	13	.
德州	代表	生物学	医学	-	:	-	-	-	(	-	)	-	.

Tex Rep Biol Med 18：624-635 (1960)13。

['mɪlɪkən] , [el] . [iː] . , [ænd; ənd] [ɑː(r)] . [es] . ['bəːgə] .

Millikan	,	L	.	E	.	,	and	R	.	S	.	Berger	.
米利肯	,	L	.	E	.	,	和	拉	.	S	.	伯杰	.

Millikan、LE 和 RS Berger。

['klɪnɪk(ə)l] [ænd; ənd] [lə'bɒrətri] [ˌdaɪəg'nəʊsɪs] [ɒv; əv] ['ɑːθrəpɒd] [baɪts] .

Clinical	and	laboratory	diagnosis	of	arthropod	bites	.
临床	和	实验室	诊断	的	节肢动物	咬	.

节肢动物叮咬的临床和实验室诊断。

[siː ɑːr siː] [krɪt] [rev] [klɪn] [læb] ['saɪ] [faɪv] : - - - (-) . - .

CRC	Crit	Rev	Clin	Lab	Sci	5	:	201	-	225	(	1974	)	.	3514	.
结直肠癌	批评	牧师	临床	实验室	科学	5	:	-	-	-	(	-	)	.	-	.

CRC Crit Rev Clin Lab Sci 5: 201-225 (1974).3514。

['pærɪʃ] , [eɪtʃ] . [em] . ['deθs] [frɒm; fræm] [baɪts] [ænd; ənd] [stɪŋz] [ɒv; əv] ['venəməs] ['ænɪmlz] [ænd; ənd]

Parrish	,	H	.	M	.	Deaths	from	bites	and	stings	of	venomous	animals	and
教区	,	H	.	M	.	死亡人数	从	咬	和	刺痛	的	有毒	动物	和

['ɪnsekts] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

insects	in	the	United	States	.
昆虫	在	这	团结的	各州	.

Parrish, HM 美国毒虫叮咬致死案例。

[ɑːtʃ] [ɪn'tɜːn] [med] - : - - - (-) . - .

Arch	Intern	Med	104	:	198	-	207	(	1959	)	.	15	.
拱	实习生	医学	-	:	-	-	-	(	-	)	.	-	.

拱形实习医学 104：198-207 (1959).15。

['pærɪʃ] , [eɪtʃ] . [em] . [ə'næləsɪs] [ɒv; əv] - [feɪ'tælətɪz] [frɒm; fræm] ['venəməs] ['ænɪmlz] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd]

Parrish	,	H	.	M	.	Analysis	of	460	fatalities	from	venomous	animals	in	the	United
教区	,	H	.	M	.	分析	的	-	死亡人数	从	有毒	动物	在	这	团结的

[steɪts] .

States	.
各州	.

Parrish, HM 对美国 460 例毒动物致死事件的分析。

[ˌeɪ 'em] [dʒeɪ] [med] ['saɪ] - : - - - (-) . - .

Am	J	Med	Sci	245	:	129	-	141	(	1963	)	.	16	.
是	J	医学	科学	-	:	-	-	-	(	-	)	.	-	.

美国医学科学杂志245：129-141（1963）。16.

['pɜːrlmən] , [ef] . ['ɪnsekts] [æz; əz] ['ælədʒən] [in'dʒektənt] : [sɪ'vɪə(r)] [ɹɪ'ækʃənz] [tuː; tə] [baɪts] [ænd; ənd] [stɪŋz]

Perlman	,	F	.	Insects	as	allergen	injectants	:	Severe	reactions	to	bites	and	stings
珀尔曼	,	F	.	昆虫	作为	过敏原	注射剂	:	严重	反应	到	咬	和	刺痛

[ɒv; əv] ['aθrə,padz] .

of	arthropods	.
的	节肢动物	.

Perlman, F. 昆虫作为过敏原注射剂：对节肢动物叮咬和蜇伤的严重反应。

['kælɪf] [med] - : [wʌn] - - (-) . - .

Calif	Med	96	:	1	-	10	(	1962	)	.	17	.
加州	医学	-	:	1	-	-	(	-	)	.	-	.

加州医学96：1-10（1962）。17。

['raɪli] , ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd] [əʊ] . [ə; eɪ] . ['dʒoʊhænsən] .

Riley	,	W	.	A	.	,	and	O	.	A	.	Johannsen	.
莱利	,	W	.	一个	.	,	和	哦	.	一个	.	约翰森	.

华盛顿州赖利和 OA 约翰森。

['medɪk(ə)l][ˌentə'mɒlədʒi] , 2d [ed] .
Medical entomology , 2d ed .
医疗的 昆虫学 , 2d 编辑 .

医学昆虫学，第2版

[nju:] [jɔ:k] : [mə'grɔ:] - [hɪl] , - . - .
New York : McGraw - Hill , 1938 . 18 .
新的 约克 : 麦格劳 - 爬坡道 , - . - .

纽约：麦格劳-希尔出版社，1938.18。

['rʌsəl] , [ef] . [i:] . ['ɪndʒəriz][baɪ] ['venəməs] ['ænɪmlz] .
Russell , F . E . Injuries by venomous animals .
罗素 , F . E . 受伤 经过 有毒 动物 .

Russell，FE 毒动物造成的伤害。

[ˌeɪ 'em][dʒeɪ][nɜ:rs] - : - - - (-) . - .
Am J Nurs 66 : 1322 - 1326 (1966) . 19 .
是 J 护士 - : - - - (-) . - .

美国护理杂志66：1322-1326（1966）。19。

[skɒt] , [eɪtʃ] . [dʒi:] . [ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] .
Scott , H . G . Envenomization .
斯科特 , H . G . 毒液 .

Scott，HG 中毒。

[du:] [ˌsi:.di:'si:]
DHEW CDC
休 CDC

美国卫生、教育、福利和福利部疾病控制与预防中心

[pʌbl][nəʊ] . ([ˌeɪtʃˌɛs'ɛm]) - - - , - .
Publ No . (HSM) 72 - 8121 , 1972 .
出版 不 . (HSM) - - - , - .

出版物编号 (HSM) 72-8121，1972 年。

['blɪstə(r)] Beetles20 .
Blister Beetles20 .
水疱 Beetles20 .

水疱甲虫20。

['leɪmən] , [si:] . [ef] . , [et][əl] .
Lehmann , C . F . , et al .
莱曼 , C . F . , 等 al .

Lehmann, CF 等人

['blɪstə(r)] ['bi:tl] [ˌdɜ:mə'təʊsɪs] .
Blister beetle dermatosis .
水疱 甲虫 皮肤病 .

水疱甲虫皮炎。

[ɑ:tʃ] ['də:mətɔl] - : - - - (-) . - .
Arch Dermatol 71 : 36 - 38 (1955) . 21 .
拱 皮肤病学 - : - - - (-) . - .

Arch Dermatol 71: 36-38 (1955).21.

['rɒzɪn] , [ɑ:(r)] . [di:] . [kæn'θærɪdi:z] [ɪnˌtɒksɪ'keɪʃ(ə)n] .
Rosin , R . D . Cantharides intoxication .
松香 , 拉 . D . 斑蝥 中毒 .

松香，RD 斑蝥中毒。

[ˌbi: 'ɑ:r][med][dʒeɪ][fɔ:r] : - (-)
Br Med J 4 : 33 (1967)
Br 医学 J 4 : - (-)

英国医学杂志 4: 33 (1967)

Centipedes22 .
Centipedes22 .
Centipedes22 .

蜈蚣22.

['klaʊdzli] - ['tɔmpsn] , [dʒeɪ] . [el] . ['spaɪdə(r)z] , [s'kɔ:pɪənz] , [sentɪ'pi:dz] [ænd; ənd] [maɪts] .
Cloudsley - Thompson , J . L . Spiders , scorpions , centipedes and mites .
克劳兹利 - 汤普森 , J . L . 蜘蛛 , 蝎子 , 蜈蚣 和 螨虫 .

Cloudsley-Thompson，JL 蜘蛛、蝎子、蜈蚣和螨虫。

[nju:] [jɔ:k] : ['pɜ:gəmən] , - . - .
New York : Pergamon , 1958 . 23 .
新的 约克 : 帕加马 , - . - .

纽约：Pergamon出版社，1958.23。

['pi:ˌneɪdə] , [i:] . [vi:] .
Pineda , E . V .
皮内达 , E . V .

皮内达，电动汽车

[ə; eɪ] ['feɪt(ə)l] [keɪs] [ɒv; əv] ['sentɪpi:d] [baɪt] .
A fatal case of centipede bite .
一个 致命的 案件 的 蜈 咬 .

一起致命的蜈蚣咬伤事件。

[dʒeɪ] ['fɪlɪp] [med] ['æsˌɑ:s] [θri:] : - - - (-) . - .
J Philipp Med Assoc 3 : 59 - 61 (1923) . 24 .
J 菲利普 医学 协会 3 : - - - (-) . - .

J Philipp Med Assoc 3：59-61 (1923).24。

['remɪŋtən] , [si:] . [el] .
Remington , C . L .
雷明顿 , C . L .

雷明顿，CL

[ðə; ði] [baɪt] [ænd; ənd] ['hæbɪts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['dʒaɪənt] ['sentɪpi:d] ([ˌskɒlə'pendrə] -) [ɪn] [ðə; ði]
The bite and habits of a giant centipede (Scolopendra subspinipes) in the
这 咬 和 习惯 的 一个 巨大的 蜈 (蜈蚣 -) 在 这
['fɪlɪpi:n] ['aɪləndz] .
Philippine Islands .
菲律宾 岛屿 .

菲律宾群岛巨型蜈蚣（Scolopendra subspinipes）的咬伤和习性。

[ˌeɪ 'em] [dʒeɪ] [trəʊ] [med] - : - - - (-) .
Am J Trop Med 30 : 453 - 455 (1950) .
是 J 热带 医学 - : - - - (-) .

Am J Trop Med 30：453-455（1950）。

Hemiptera25 .
Hemiptera25 .
Hemiptera25 .

半翅目25.

[hɔ:l] , [em] . [si:] . ['li:ʒnz] [dju:] [tu:; tə] [ðə; ði] [baɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wi:l] - [bʌg] , [ɜ:aɪləs] [krɪ'steɪtəs] (
Hall , M . C . Lesions due to the bite of the wheel - bug , Arilus cristatus (
大厅 , M . C . 病变 到期的 到 这 咬 的 这 车轮 - 漏洞 , 阿里鲁斯 冠状体 (
[hɪ'mɪptərə] , [ˌrɛdʒ.ʊ'vɪ.ɪˌdi:]) .
Hemiptera , Reduviidae) .
半翅目 , 猎蝽科) .

Hall，MC 病变是由车轮虫（Arilus cristatus，半翅目，猎蝽科）叮咬引起的。

[ɑːtʃ] [ɪn'tɜːn] [med] - : - - - (-) . - .
Arch Intern Med 33 : 513 - 515 (1924) . 26 .
拱 实习生 医学 - : - - - (-) . - .

拱形实习医生 33：513-515 (1924).26。

[mɑːrks] , [em] . [biː] . ['stɪŋɪŋ] ['ɪnsekts] : ['ælədʒi] [ˌɪmplɪ'keɪʃ(ə)nz] .
Marks , M . B . Stinging insects : Allergy implications .
分数 , M . B . 刺痛 昆虫 : 过敏 含义 .

Marks, MB 蜇刺性昆虫：过敏影响。

['piːdiˌætr] [klɪn] [nɔːθ] [ˌeɪ 'em] - : - - - (-) . - .
Pediatr Clin North Am 16 : 177 - 191 (1969) . 3627 .
儿科 临床 北 是 - : - - - (-) . - .

Pediatr Clin North Am 16: 177-191 (1969).3627。

['nɪkəlz] , [en] . , [ænd; ənd][tiː] . ['dʌbljuː] . [griːn] .
Nichols , N . , and T . W . Green .
尼科尔斯 , N . , 和 T . W . 绿色的 .

Nichols, N. 和 TW Green。

[ə'lɜːdʒɪk] [ɹɪ'ækʃənz] [tuː; tə] “ ['kɪsɪŋ] [bʌg] ” [baɪts] .
Allergic reactions to “ kissing bug ” bites .
过敏 反应 到 “ 接吻 漏洞 ” 咬 .

对“锥蝽”叮咬的过敏反应。

['kælɪf][med] - : - - - (-) . - .
Calif Med 98 : 267 - 268 (1963) . 28 .
加州 医学 - : - - - (-) . - .

加州医学 98：267-268 (1963).28。

[p'ɑːsənz] , [diː] . [dʒeɪ] . ['bedbʌg] [baɪt] [ˌænəfɪ'læksɪs] [ˌmisin'təːprit] [æz; əz]['kɒrən(ə)ri] [ə'kluːʒn] .
Parsons , D . J . Bedbug bite anaphylaxis misinterpreted as coronary occlusion .
帕森斯 , D . J . 臭虫 咬 过敏反应 误解 作为 冠状动脉 闭塞 .

Parsons, DJ 臭虫叮咬过敏反应被误诊为冠状动脉闭塞。

[əʊ'haɪəʊ][med][dʒeɪ] - : - (-) . - .
Ohio Med J 51 : 669 (1955) . 29 .
俄亥俄州 医学 J - : - (-) . - .

俄亥俄医学杂志 51: 669 (1955).29。

[rɛdiːoʊ] , [piː] . [ə; eɪ] . ['stʌdiz] [ɒn][ðə; ði][baɪ'ɒlədʒi][ɒv; əv][ðə; ði][ˌrɛdʒ.ʊ'vɪ.ɪˌdiː][ɒv; əv] [ə'merɪkə] [nɔːθ]
Readio , P . A . Studies on the biology of the Reduviidae of America north
READIO , P . 一个 . 研究 在 这 生物学 的 这 猎蝽科 的 美国 北
[ɒv; əv]['meksɪkəʊ] .
of Mexico .
的 墨西哥 .

宾夕法尼亚州雷迪奥 对墨西哥北部美洲红尾蜂科的生物学进行研究。

['juːnɪv][kænz]['saɪ] [bʊl] - : [faɪv] (-) . - .
Univ Kans Sci Bull 17 : 5 (1927) . 30 .
大学 堪萨斯 科学 公牛 - : 5 (-) . - .

堪萨斯大学科学公报 17: 5 (1927).30。

[ʃiːldz] , [tiː] . [el] . , [ænd; ənd][iː] . [en] . [wɔːlʃ] .
Shields , T . L . , and E . N . Walsh .
盾牌 , T . L . , 和 E . N . 沃尔什 .

Shields、TL 和 EN Walsh。

“ ['kɪsɪŋ] [bʌg] ” [baɪt] .
“ Kissing bug ” bite .
“ 接吻 漏洞 ” 咬 .

“锥蝽”叮咬。

[ɑːtʃ] ['dəːmətɔl] - : - - - (-) . - .
Arch Dermatol 74 : 14 - 21 (1956) . 31 .
拱 皮肤病学 - : - - - (-) . - .

Arch Dermatol 74: 14-21 (1956).31.

[smɪθ] , [ef] . [diː] . , [et][əl] .
Smith , F . D . , et al .
史密斯 , F . D . , 等 al .

Smith, FD 等人

['ɪnsekt] [baɪt] [baɪ] [ɜˈaɪləs] [krɪ'steɪtəs] , [ə; eɪ] [nɔːθ] [ə'merɪkən] [rɪ'djuːvɪɪd] .
Insect bite by Arilus cristatus , a North American Reduviid .
昆虫 咬 经过 阿里鲁斯 冠状体 , 一个 北 美国人 雷杜维德 .

被北美 Reduviid 的 Arilus cristatus 昆虫叮咬。

[ɑːtʃ] ['dəːmətɔl] - : - - - (-) . - .
Arch Dermatol 77 : 324 - 330 (1958) . 32 .
拱 皮肤病学 - : - - - (-) . - .

Arch Dermatol 77: 324-330 (1958).32.

[reɪ] , [diː] . [el] . [tuː] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [hɪ'mɪptərə] ['baɪtɪŋ] ['hjuːmənz] ([hɪ'mɪptərə] , [ˌrɛdʒ.ʊ'vɪ.ɪˌdiː]) .
Wray , D . L . Two cases of Hemiptera biting humans (Hemiptera , Reduviidae) .
雷 , D . L . 二 案例 的 半翅目 咬 人类 (半翅目 , 猎蝽科) .

Wray, DL 两例半翅目昆虫叮咬人类的案例（半翅目，猎蝽科）。

['entəmɒl] [njuːz] - : - (-) .
Entomol News 82 : 228 (1971) .
昆虫学 消息 - : - (-) .

昆虫学新闻 82: 228 (1971)。

Hymenoptera33 .
Hymenoptera33 .
Hymenoptera33 .

膜翅目33.

['bɑːnɑːd] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['stʌdiz] [ɒv; əv] - [ˌhaɪmɪ'nɒptərə] [stɪŋ] ['deθs] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
Barnard , J . H . Studies of 400 hymenoptera sting deaths in the United States .
巴纳德 , J . H . 研究 的 - 膜翅目 蜇 死亡人数 在 这 团结的 各州 .

Barnard, JH 对美国 400 例膜翅目昆虫蜇伤致死事件的研究。

[dʒeɪ] ['ælədʒi] [klɪn] ['dəːmətɔl] - : - - - (-) . - .
J Allergy Clin Dermatol 52 : 259 - 264 (1973) . 34 .
J 过敏 临床 皮肤病学 - : - - - (-) . - .

J Allergy Clin Dermatol 52: 259-264 (1973).34.

[bɑːr] , [es] . [iː] . ['ælədʒi] [tuː; tə] [ˌhaɪmɪ'nɒptərə] [stɪŋz] .
Barr , S . E . Allergy to hymenoptera stings .
巴尔 , S . E . 过敏 到 膜翅目 刺痛 .

Barr，SE 对膜翅目昆虫叮咬过敏。

['dʒɑːmə] - : - - - (-) . - .
JAMA 228 : 718 - 720 (1974) . 35 .
JAMA - : - - - (-) . - .

JAMA 228: 718-720 (1974).35.

[bʌs] , ['dʌbljuː] . , [et][əl] .
Busse , W . , et al .
布塞 , W . , 等 al .

Busse, W. 等人

[prə'tekʃ(ə)n] ['fɒləʊɪŋ] ['hʌnibiː] ['venəm] [ˌɪmjʊnəʊ'θerəpɪ; ɪˌmjuːnəʊ-][ɪn][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['biːstɪŋ]
Protection following honeybee venom immunotherapy in a case of beesting
保护 下列的 蜜蜂 毒液 免疫疗法 在 一个 案件 的 蜂群
[ˌænəfɪ'læksɪs] .
anaphylaxis .
过敏反应 .

蜜蜂毒液免疫疗法对蜜蜂蜇伤过敏反应的保护作用。

(['æbstrækt]) [dʒeɪ] ['ælədʒi] [klɪn] [ɪmjʊ'nɒl] - : - (-) . - .
(Abstract) J Allergy Clin Immunol 53 : 104 (1974) . 36 .
(抽象的) J 过敏 临床 免疫学 - : - (-) . - .

（摘要）J Allergy Clin Immunol 53: 104 (1974).36。

[bʌs] , ['dʌbljuː] . [es] . , [et][əl] .
Busse , W . S . , et al .
布塞 , W . S . , 等 al .

Busse, WS 等人

[ˌɪmjʊnəʊ'θerəpɪ; ɪˌmjuːnəʊ-][ɪn] [biː] - [stɪŋ] [ˌænəfɪ'læksɪs] : [juːz][ɒv; əv] ['hʌnibiː] ['venəm] .
Immunotherapy in bee - sting anaphylaxis : Use of honeybee venom .
免疫疗法 在 蜜蜂 - 蜇 过敏反应 : 使用 的 蜜蜂 毒液 .

蜜蜂蜇伤过敏反应的免疫疗法：蜜蜂毒液的应用。

['dʒɑːmə] - : - - - (-) . - .
JAMA 231 : 1154 - 1156 (1975) . 37 .
JAMA - : - - - (-) . - .

《美国医学会杂志》231：1154-1156（1975）.37。

- , [siː] . [siː] . , [et][əl] .
Charavejasarn , C . C . , et al .
- , C . C . , 等 al .

Charavejasarn, CC 等。

['stɪŋɪŋ] ['ɪnsekt] [ˌhaɪpəˌsensə'tɪvəti] .
Stinging insect hypersensitivity .
刺痛 昆虫 过敏反应 .

对昆虫叮咬过敏。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

['stʌdiz] [ɒv; əv] [biː] ['venəm] [ˌæntɪdʒə'nɪsəti] .
Studies of bee venom antigenicity .
研究 的 蜜蜂 毒液 抗原性 .

蜜蜂毒液抗原性研究。

(['æbstrækt]) [dʒeɪ] ['ælədʒi] [klɪn] [ɪmjʊ'nɒl] - : - (-) . - .
(Abstract) J Allergy Clin Immunol 53 : 104 (1974) . 38 .
(抽象的) J 过敏 临床 免疫学 - : - (-) . - .

（摘要）J Allergy Clin Immunol 53: 104 (1974).38。

[kən'trəʊlɪŋ] [wɒsps] .
Controlling wasps .
控制 黄蜂 .

控制黄蜂。

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] , [həʊm] [ænd; ənd]['gɑːd(ə)n] [bʊl] [nəʊ] . - , - . - .
U . S . Department of Agriculture , Home and Garden Bull No . 122 , 1972 . 39 .
U . S . 部门 的 农业 , 家 和 花园 公牛 不 . - , - . - .

美国农业部家庭和园艺公报第 122 号，1972.39。

['feɪvərɪt] , [ef] . [dʒiː] .
Favorite , F . G .
最喜欢的 , F . G .

最爱，FG

[ðə; ði][ɪm'pɔː(r)tɪd]['faɪə(r)][ænt] .
The imported fire ant .
这 进口 火 蚂蚁 .

外来火蚁。

['pʌblɪk] [helθ] [rep] - : - - - (-) . - .
Public Health Rep 73 : 445 - 448 (1958) . 40 .
民众 健康 代表 - : - - - (-) . - .

公共卫生报告 73：445-448（1958）。40。

['ɪnsekt] - [stɪŋ] ['ælədʒi] : [ˌkwestʃə'neə(r)] ['stʌdi] [ɒv; əv][ˌtuː'tuː] , - [keɪsɪz] .
Insect - sting allergy : Questionnaire study of 2 , 606 cases .
昆虫 - 蜇 过敏 : 问卷 学习 的 2 , - 案例 .

昆虫叮咬过敏：2606 例病例的问卷调查研究。

['dʒɑːmə] - : - - - (-) . - .
JAMA 193 : 109 - 114 (1965) . 3741 .
JAMA - : - - - (-) . - .

《美国医学会杂志》193：109-114（1965）.3741。

['lɪktənˌstaɪn] , [el] . [em] . , [et][əl] .
Lichtenstein , L . M . , et al .
利希滕斯坦 , L . M . , 等 al .

Lichtenstein, LM 等人

['triːtmənt] [ɒv; əv] ['hʌnibiː] [ˌænəfɪ'læktɪk] [ˌsensə'tɪvəti] [wɪð] ['hʌnibiː] ['venəm] : [ə; eɪ] [keɪs] [rɪ'pɔːt] .
Treatment of honeybee anaphylactic sensitivity with honeybee venom : A case report .
治疗 的 蜜蜂 过敏性休克 敏感性 和 蜜蜂 毒液 : 一个 案件 报告 .

用蜜蜂毒液治疗蜜蜂过敏性休克：病例报告。

(['æbstrækt]) [dʒeɪ] ['ælədʒi] [klɪn] [ɪmjʊ'nɒl] - : - - - (-) . - .
(Abstract) J Allergy Clin Immunol 53 : 104 - 105 (1974) . 42 .
(抽象的) J 过敏 临床 免疫学 - : - - - (-) . - .

（摘要）J Allergy Clin Immunol 53: 104-105 (1974).42.

[mə'dʒɛski] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . , [et][əl] .
Majeski , J . A . , et al .
马杰斯基 , J . 一个 . , 等 al .

Majeski, JA 等。

[ə'kjuːt][sɪ'stiːmɪk; sɪ'stemɪk] [ˌænəfɪ'læksɪs] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [æn; ən][ænt] [stɪŋ] .
Acute systemic anaphylaxis associated with an ant sting .
急性 系统 过敏反应 联系 和 一个 蚂蚁 蜇 .

蚂蚁叮咬引起的急性全身性过敏反应。

[saʊθ] [med][dʒeɪ] - : - - - (-) . - .
South Med J 67 : 365 - 366 (1974) . 43 .
南 医学 J - : - - - (-) . - .

南方医学杂志 67: 365-366 (1974).43.

[mə'kɔːmɪk] , ['dʌbljuː] . [ef] . ['feɪt(ə)l] [ˌænəfɪ'læktɪk] [ɹɪ'ækʃənz] [tuː; tə][wɒsp] [stɪŋz] .
McCormick , W . F . Fatal anaphylactic reactions to wasp stings .
麦考密克 , W . F . 致命的 过敏性休克 反应 到 黄蜂 刺痛 .

McCormick, WF 黄蜂蜇伤引起的致命过敏反应。

[ˌeɪ 'em][dʒeɪ][klɪn][pæ'θɑːl] - : - - - (-) . - .
Am J Clin Pathol 39 : 485 - 491 (1963) . 44 .
是 J 临床 病理学 - : - - - (-) . - .

Am J Clin Pathol 39: 485-491 (1963).44.

[mək'li:n] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv]['ɪnsekt] [stɪŋ] [ɹɪ'ækʃənz] .
McLean , J . A . Management of insect sting reactions .
麦克莱恩 , J . 一个 . 管理 的 昆虫 蜇 反应 .

McLean, JA 昆虫叮咬反应的管理。

[mɒd] [tri:t] [faɪv] : - - - (-) . - .
Mod Treat 5 : 814 - 824 (1968) . 45 .
模组 对待 5 : - - - (-) . - .

Mod Treat 5: 814-824 (1968).45.

[mɔ:s] , [ɑ:(r)] . [ə; eɪ] . , [et][əl] .
Morse , R . A . , et al .
莫尔斯 , 拉 . 一个 . , 等 al .

Morse, RA 等人

[prə'tektɪv] ['meʒəz] [ə'genst] ['stɪŋɪŋ] ['ɪnsekts] .
Protective measures against stinging insects .
保护的 措施 反对 刺痛 昆虫 .

防止叮咬昆虫的防护措施。

[ˌen'waɪ] [steɪt] [dʒeɪ][med] - : - - - (-) . - .
NY State J Med 59 : 1546 - 1548 (1959) . 46 .
纽约 状态 J 医学 - : - - - (-) . - .

纽约州医学杂志 59：1546-1548 (1959).46。

['raɪsmən] , [ɑ:(r)] . [i:] . ['stɪŋɪŋ] ['ɪnsekt] ['ælədʒi] — ['tri:tmənt] ['feljər] .
Reisman , R . E . Stinging insect allergy — treatment failures .
雷斯曼 , 拉 . E . 刺痛 昆虫 过敏 — 治疗 失败 .

Reisman, RE 刺虫过敏——治疗失败。

[dʒeɪ] ['ælədʒi] [klɪn] [ɪmjʊ'nɒl] - : - - - (-) . - .
J Allergy Clin Immunol 52 : 257 - 258 (1973) . 47 .
J 过敏 临床 免疫学 - : - - - (-) . - .

J Allergy Clin Immunol 52: 257-258 (1973).47.

['spensə(r)] , [dʒeɪ] . [ti:] . ['tri:tmənt] [ɒv; əv] ['jeləʊ] ['dʒækɪt] [stɪŋz] .
Spencer , J . T . Treatment of yellow jacket stings .
斯宾塞 , J . T . 治疗 的 黄色的 夹克 刺痛 .

Spencer, JT 黄蜂蜇伤的治疗。

['dʒɑ:mə] - : - (-) . - .
JAMA 206 : 649 (1968) . 48 .
JAMA - : - (-) . - .

JAMA 206: 649 (1968).48。

['tɔ:rsni] , [pi:] . [dʒeɪ] . ['tri:tmənt] ['feɪljə(r)] : ['ɪnsekt] [di:ˌsensətaɪ'zeɪʃn] .
Torsney , P . J . Treatment failure : Insect desensitization .
托斯尼 , P . J . 治疗 失败 : 昆虫 脱敏 .

Torsney, PJ 治疗失败：昆虫脱敏。

[dʒeɪ] ['ælədʒi] [klɪn] ['də:mətɔl] - : - - - (-) . - .
J Allergy Clin Dermatol 52 : 303 - 306 (1973) . 49 .
J 过敏 临床 皮肤病学 - : - - - (-) . - .

J Allergy Clin Dermatol 52: 303-306 (1973).49.

['væləntaɪn] , [em] . [di:] . , [et][əl] .
Valentine , M . D . , et al .
情人节 , M . D . , 等 al .

Valentine，医学博士等。

['blɒkɪŋ] ['æntibɒdi] [tu:; tə] [bi:] ['venəm] : [ɪn'dʌkʃ(ə)n] [baɪ] ['venəm] [ænd; ənd] [nɒt] [baɪ] [həʊl] ['bɒdi]
Blocking antibody to bee venom : Induction by venom and not by whole body
阻塞 抗体 到 蜜蜂 毒液 : 就职 经过 毒液 和 不是 经过 所有的 身体
['ekstrækts; ɪk'stræks] .
extracts .
提取物 .

阻断蜜蜂毒液抗体：由毒液诱导产生，而非由全身提取物诱导产生。

(['æbstrækt]) [dʒeɪ] ['ælədʒi] [klɪn] [ɪmjʊ'nɒl] - : - (-) .
(Abstract) J Allergy Clin Immunol 53 : 105 (1974) .
(抽象的) J 过敏 临床 免疫学 - : - (-) .

（摘要）J Allergy Clin Immunol 53: 105 (1974)。

Scorpions50 .
Scorpions50 .
Scorpions50 .

蝎子50。

['mæskoʊ] , [eɪtʃ] . [el] . ['skɔ:piən] [baɪt] ['tri:tmənt] [wɪð] [klɔ:'prɒmə,zi:n] .
Masco , H . L . Scorpion bite treatment with chlorpromazine .
吉祥物 , H . L . 蝎 咬 治疗 和 氯丙嗪 .

Masco，HL 用氯丙嗪治疗蝎子咬伤。

['dʒɑ:mə] - : - (-) . - .
JAMA 212 : 2122 (1970) . 51 .
JAMA - : - (-) . - .

JAMA 212: 2122 (1970).51。

[-] , [eɪtʃ] . [el] . [s'kɔ:pɪənz] .
Stahnke , H . L . Scorpions .
施坦克 , H . L . 蝎子 .

斯坦克，HL蝎子队。

['tempi] , ['ærɪz] . : [ˌærɪ'zəʊnə] [steɪt] ['kɒlɪdʒ] ['bʊkstɔ:(r)] , - . - .
Tempe , Ariz . : Arizona State College Bookstore , 1949 . 52 .
坦佩 , 亚利桑那州 . : 亚利桑那 状态 大学 书店 , - . - .

亚利桑那州坦佩：亚利桑那州立大学书店，1949.52。

[və'ʃɑ:n] , [em] . [ðə; ði] [baɪ'ɒlədʒi] [ɒv; əv] [s'kɔ:pɪənz] .
Vachon , M . The biology of scorpions .
瓦雄 , M . 这 生物学 的 蝎子 .

Vachon, M. 蝎子的生物学。

[ɪn'devə(r)] ['eɪprəl] : - - - (-) .
Endeavor April : 80 - 89 (1953) .
奋进 四月 : - - - (-) .

奋进四月：80-89（1953）。

Spiders53 .
Spiders53 .
Spiders53 .

Spiders53。

['ændəsn] , [pi:] . [si:] .
Anderson , P . C .
安德森 , P . C .

安德森律师事务所

[wʌts] [nju:] [ɪn] [lɑ:ksɑsəlɪzəm] ?
What's new in loxoscelism ?
是什么 新的 在 洛克索斯主义 ?

洛克索斯主义有什么新进展?

[məʊ][med] - : - , - , - (-) . - .
Mo Med 70 : 711 , 712 , 718 (1973) . 54 .
莫 医学 - : - , - , - (-) . - .

医学杂志 70：711、712、718（1973）.54。

['ætkɪnz] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . , [et][əl] .
Atkins , J . A . , et al .
阿特金斯 , J . 一个 . , 等 al .

Atkins, JA 等。

['prɒbəb(ə)l] [kɔ:z] [ɒv; əv][ne'krɒtɪk]['spaɪdə(r)][baɪt][ɪn][ðə; ði][ˌmɪd'west] .
Probable cause of necrotic spider bite in the Midwest .
可能 原因 的 坏死的 蜘蛛 咬 在 这 中西部 .

中西部地区坏死性蜘蛛咬伤的可能原因。

['saɪəns] - : - (-) . - .
Science 126 : 73 (1957) . 55 .
科学 - : - (-) . - .

科学 126: 73 (1957).55。

['aʊə(r)] , [ə; eɪ] . [ai] . , [ænd; ənd][ef] . [bi:] . ['hɜ:ʃi] .
Auer , A . I . , and F . B . Hershey .
奥尔 , 一个 . 我 . , 和 F . B . 好时 .

Auer、AI 和 FB Hershey。

['sɜ:dʒəri] [fɔ:(r); fə(r)][ne'krɒtɪk] [baɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [braʊn] ['spaɪdə(r)] .
Surgery for necrotic bites of the brown spider .
外科手术 为了 坏死的 咬 的 这 棕色的 蜘蛛 .

棕色蜘蛛咬伤坏死的手术治疗。

[ɑ:tʃ] ['sɜ:g] - : - - - (-) . - .
Arch Surg 108 : 612 - 618 (1974) . 3856 .
拱 外科 - : - - - (-) . - .

Arch Surg 108: 612-618 (1974).3856。

[tʃɛŋ] , [ə; eɪ] . [keɪ] . [ˌju: es eɪ 'ef] [sku:l] [ɒv; əv]['eərəʊspeɪs]['medsn; 'medɪsn] , [sæn; sɑ:n][æn'təʊnɪəʊ] ,
Cheng , A . K . USAF School of Aerospace Medicine , San Antonio ,
程 , 一个 . K . 美国空军 学校 的 航天 药品 , 圣 安东尼奥 ,
[teks] . ['pɜ:sən(ə)l] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)n] , - . - .
Tex . Personal communication , 1974 . 57 .
德州 . 个人的 沟通 , - . - .

Cheng，AK 美国空军航空航天医学学校，德克萨斯州圣安东尼奥。私人通信，1974.57。

['glædni] , ['dʌblju:] . [dʒeɪ] . [kən'trəʊlɪŋ] [ðə; ði] [braʊn] [rɪ'klu:s] ['spaɪdə(r)] .
Gladney , W . J . Controlling the brown recluse spider .
格拉德尼 , W . J . 控制 这 棕色的 隐士 蜘蛛 .

Gladney, WJ 控制棕色隐士蜘蛛。

[ju:] . [es] . [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] ['li:flət] [nəʊ] . - , - . - .
U . S . Department of Agriculture Leaflet No . 556 , 1972 . 58 .
U . S . 部门 的 农业 传单 不 . - , - . - .

美国农业部第 556 号传单，1972.58。

['hæmən] , [pi:] . [dʒeɪ] . , [ænd; ənd]['dʌblju:] . [eɪtʃ] . ['nju:tən] .
Hammon , P . J . , and W . H . Newton .
哈蒙 , P . J . , 和 W . H . 牛顿 .

Hammon、PJ 和 WH Newton。

[ðə; ði] [braʊn] [rɪ'klu:s] [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] ['wɪdəʊ] ['spaɪdə(r)z] .
The brown recluse and the black widow spiders .
这 棕色的 隐士 和 这 黑色的 寡妇 蜘蛛 .

棕色隐士蜘蛛和黑寡妇蜘蛛。

['teksəs] [ə; eɪ] & [em]['juːnɪv] , [fækt] [ʃiːt] [el] - - (-) . - .
Texas A & M Univ , Fact Sheet L - 623 (1970) . 59 .
德克萨斯州 一个 & M 大学 , 事实 床单 L - - (-) . - .

德克萨斯农工大学，情况说明书 L-623 (1970).59。

['hɜːʃi] , [ɑː(r)] . [biː] . , [ænd; ənd][siː] . [iː] . - .
Hershey , R . B . , and C . E . Aulenbacher .
好时 , 拉 . B . , 和 C . E . - .

Hershey、RB 和 CE Aulenbacher。

['sɜːdʒɪkl] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [braʊn] ['spaɪdə(r)][baɪts] .
Surgical treatment of brown spider bites .
外科 治疗 的 棕色的 蜘蛛 咬 .

棕色蜘蛛咬伤的外科治疗。

[æn] ['sɜːg] - : - - - (-) - .
Ann Surg 170 : 300 - 308 (1969) 60 .
安 外科 - : - - - (-) - .

Ann Surg 170: 300-308 (1969)60。

['hɔːrən] , ['dʌbljuː] . [piː] . [əˌræk'nɪdɪzm] .
Horen , W . P . Arachnidism .
霍伦 , W . P . 蛛形纲动物 .

Horen，WP 蛛形纲动物。

[klɪn] [med] (['ɔːg]) : - - - (-) - .
Clin Med (Aug) : 41 - 43 (1966) 61 .
临床 医学 (八月) : - - - (-) - .

临床医学（8 月）：41-43 (1966)61。

['rʌsəl] , [ef] . [iː] . , [et][əl] .
Russell , F . E . , et al .
罗素 , F . E . , 等 al .

Russell, FE 等人

[baɪts] [ɒv; əv]['spaɪdə(r)z][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['aθrəˌpadz] , ['sekʃ(ə)n] - , [ˌpiː 'piː] . - - - .
Bites of spiders and other arthropods , Section 16 , pp . 865 - 867 .
咬 的 蜘蛛 和 其他 节肢动物 , 部分 - , pp . - - - .

蜘蛛和其他节肢动物的叮咬，第 16 节，第 865-867 页。

[ɪn][eɪtʃ] . [ef] . [kɒn] ([ed] .) .
In H . F . Conn (ed .) .
在 H . F . 连接 (编辑 .) .

在 HF Conn（编）中。

['kʌrənt] ['θerəpi] .
Current therapy .
当前的 治疗 .

目前疗法。

[ˌfɪlə'delfiə] : ['dʌbljuː] . [biː] . ['sɔːndəz] , - . - .
Philadelphia : W . B . Saunders , 1974 . 62 .
费城 : W . B . 桑德斯 , - . - .

费城：WB Saunders，1974.62。

['teɪlə(r)] , [iː] . [eɪtʃ] . , [ænd; ənd]['dʌbljuː] . [ef] . ['dɛni] .
Taylor , E . H . , and W . F . Denney .
泰勒 , E . H . , 和 W . F . 丹尼 .

Taylor、EH 和 WF Denney。

[hiːˈmɒlɪsɪs] , [ˈriːnl] [ˈfeɪljə(r)][ænd; ənd][ˈsʌd(ə)n] [deθ] , [prɪˈzjuːmd] [ˈsekənd(ə)ri][tuː; tə][baɪt][ɒv; əv] [braʊn]
Hemolysis , renal failure and sudden death , presumed secondary to bite of brown
溶血 , 肾脏 失败 和 突然 死亡 , 假定 次要 到 咬 的 棕色的
[rɪˈkluːs] [ˈspaɪdə(r)] .
recluse spider .
隐士 蜘蛛 .

溶血、肾衰竭和猝死，据推测是由棕色隐士蜘蛛咬伤引起的。

[saʊθ] [med][dʒeɪ] - : - - - (-) . - .
South Med J 59 : 1209 - 1211 (1966) . 63 .
南 医学 J - : - - - (-) . - .

South Med J 59: 1209-1211 (1966).63.

[ðə; ði] [braʊn] [rɪˈkluːs] .
The brown recluse .
这 棕色的 隐士 .

棕色隐士蜘蛛。

[ˈpʌblɪk] [helθ] [ˈsɜːvɪs] [pʌbl][nəʊ] . - , - .
Public Health Service Publ No . 2062 , 1970 .
民众 健康 服务 出版 不 . - , - .

公共卫生服务出版物第 2062 号，1970 年。

[ˈɜːrtɪˌkeɪtɪŋ] Caterpillars64 .
Urticating Caterpillars64 .
荨麻疹 Caterpillars64 .

荨麻疹毛虫64.

[ˈdeɪli] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . , [ænd; ənd][biː] . [el] . [ˈderɪk] .
Daly , J . A . , and B . L . Derrick .
戴利 , J . 一个 . , 和 B . L . 德里克 .

Daly、JA 和 BL Derrick。

[pʊs] [ˈkætəpɪlə(r)] [stɪŋ] [ɪn] [ˈɑːkənsɔː] .
Puss caterpillar sting in Arkansas .
猫 毛虫 蜇 在 阿肯色州 .

阿肯色州的毛毛虫蜇伤事件。

[saʊθ] [med][dʒeɪ] - : - - - (-) . - .
South Med J 68 : 893 - 894 (1975) . 65 .
南 医学 J - : - - - (-) . - .

South Med J 68: 893-894 (1975).65.

[ˈkendəl] , [ɑː(r)] . [əʊ] . [sæn; sɑːn][ænˈtəʊnɪəʊ] , [teks] . [ˈpɜːsən(ə)l] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] , - . - .
Kendall , R . O . San Antonio , Tex . Personal communication , 1975 . 66 .
肯德尔 , 拉 . 哦 . 圣 安东尼奥 , 德州 . 个人的 沟通 , - . - .

Kendall，RO 圣安东尼奥，德克萨斯州。私人通信，1975.66。

[məˈgʌvən] , [dʒeɪ] . [piː] . , [et][əl] .
McGovern , J . P . , et al .
麦戈文 , J . P . , 等 al .

McGovern, JP 等人

[ˌmɛgəˈlɑːpɪˌdʒiː] - : [ˌɑːbzərˈveɪʃənz] [ɒv; əv][ɪts][laɪf][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] , [ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv]
Megalopyge opercularis : Observations of its life history , natural history of
巨齿鲨 - : 观察 的 它是 生活 历史 , 自然的 历史 的
[ɪts] [stɪŋ] [ɪn][mæn] ,
its sting in man ,
它是 蜇 在 男人 ,

巨刺虱（Megalopyge opercularis）：对其生活史、对人类蜇伤的自然史的观察

[ænd; ənd] [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv][æn; ən][ˌepɪ'demɪk] .
and **report** **of** **an** **epidemic** **.**
和 报告 的 一个 流行性 .

以及一份疫情报告。

['dʒɑ:mə] - : - - - (-) . - .
JAMA **175** **:** **121** **-** **124** **(** **1961** **)** **.** **67** **.**
JAMA - : - - - (-) . - .

JAMA 175: 121-124 (1961).67。

[mɪk] ,
Micks **,**
米克斯 ,

米克斯，

[di:] . [es] . ['klɪnɪk(ə)l] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [pʊs] ['kætəpɪlə(r)] ” ([ˌmɛgə'lɑ:pɪˌdʒi:]
D **.** **S** **.** **Clinical** **effects** **of** **the** **sting** **of** **the** **“** **puss** **caterpillar** **”** **(** **Megalopyge**
D . S . 临床 效果 的 这 蜇 的 这 “ 猫 毛虫 ” (巨齿鲨
- [es] . & [ə; eɪ] .) [ɒn][mæn] .
opercularis **S** **.** **&** **A** **.** **)** **on** **man** **.**
- S . & 一个 .) 在 男人 .

DS “毛毛虫”（Megalopyge opercularis S. & A.）蜇伤对人类的临床影响。

[teks] [rep] ['baɪəl][med] - : - - - (-) . - .
Tex **Rep** **Biol** **Med** **10** **:** **399** **-** **405** **(** **1952** **)** **.** **68** **.**
德州 代表 生物学 医学 - : - - - (-) . - .

Tex Rep Biol Med 10：399-405 (1952).68。

['mɪtʃəl] , [ɑ:(r)] . [ti:] . , [ænd; ənd][eɪtʃ] . [es] . [zɪm] .
Mitchell **,** **R** **.** **T** **.** **,** **and** **H** **.** **S** **.** **Zim** **.**
米切尔 , 拉 . T . , 和 H . S . 津巴布韦 .

米切尔、RT 和 HS Zim。

['bʌtəflaɪz] [ænd; ənd] [mɔ:θs] .
Butterflies **and** **moths** **.**
蝴蝶 和 蛾子 .

蝴蝶和飞蛾。

[nju:] [jɔ:k] : ['gəʊldən] [pres] , - . -
New **York** **:** **Golden** **Press** **,** **1964** **.** **39**
新的 约克 : 金的 按 , - . -

纽约：金出版社，1964.39

[ə'pendɪks] :
APPENDIX **:**
附录 :

附录：

['ɑ:θrəpɒd] [ɪnˌvenəmaɪ'zeɪʃən] [ɹɪ'ækʃənz] [ænd; ənd] ['tri:tmənt]
ARTHROPOD **ENVENOMIZATION** **REACTIONS** **AND** **TREATMENT**
节肢动物 毒液 反应 和 治疗

节肢动物毒液中毒反应及治疗

[ðə; ði][mə'tɪəriəl] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [ðɪs] [ə'pendɪks] [wɒz; wəz] [prɪ'peəd] [baɪ] [ɪt] [kɒl][dʒɒn][si:] . ['moʊzli] ,
The **material** **presented** **in** **this** **appendix** **was** **prepared** **by** **Lt** **Col** **John** **C** **.** **Moseley** **,**
这 材料 呈现 在 这 附录 曾是 准备 经过 中尉 上校 约翰 C . 莫斯利 ,

本附录中的材料由约翰·C·莫斯利中校编写。

[ˌjuː es eɪ 'ef] , [ˌem 'siː] , [ˌdɜːmə'tɒlədʒɪst] , ['wilfəd] [hɔːl] [ˌjuː es eɪ 'ef]['medɪk(ə)l]['sentə(r)] , ['læklænd] [ˌeɪˌɛf'biː] , ['teksəs] .

USAF	,	MC	,	Dermatologist	,	Wilford	Hall	USAF	Medical	Center	,	Lackland	AFB	,	Texas	.
美国空军	,	MC	,	皮肤科医生	,	威尔福德	大厅	美国空军	医疗的	中心	,	拉克兰	空军基地	,	德克萨斯州	.

美国空军，医学博士，皮肤科医生，威尔福德·霍尔美国空军医疗中心，拉克兰空军基地，德克萨斯州。

[blæk] ['wɪdəʊ] ['spaɪdə(r)]

BLACK	WIDOW	SPIDER
黑色的	寡妇	蜘蛛

黑寡妇蜘蛛

[ɹɪ'ækʃənz]

REACTIONS
反应

反应

[ɪ'miːdiət] : ['pɪnprɪk] [sen'seɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][baɪt]

IMMEDIATE	:	Pinprick	sensation	from	the	bite
即时	:	针刺	感觉	从	这	咬

立即：被咬后有针刺感。

['ləʊk(ə)l] :

LOCAL	:
当地的	:

当地的：

[dʌl] ['nʌmɪŋ] [peɪn] ; [tuː] [red] ['pʌŋktʃə(r)][mɑːrks][æt; ət][baɪt][saɪt] .

Dull	numbing	pain	;	two	red	puncture	marks	at	bite	site	.
乏味的	麻木	疼痛	;	二	红色的	穿刺	标记	在	咬	地点	.

钝痛麻木；咬伤部位有两个红色穿刺痕迹。

[peɪn] [piːks] [æt; ət][wʌn] - [θriː] ['aʊəz] [ænd; ənd][pə'sist, -'zist] - - - ['aʊəz]

Pain	peaks	at	1	-	3	hours	and	persists	12	-	48	hours
疼痛	高峰	在	1	-	3	小时	和	持续	-	-	-	小时

疼痛高峰出现在1-3小时，持续12-48小时。

['riːdʒən(ə)l] : [wʌn] .

REGIONAL	:	1	.
区域	:	1	.

区域：1.

[sɪ'vɪə(r)]['mʌskjələ(r)][peɪn][ænd; ənd] spasm2 .

Severe	muscular	pain	and	spasm2	.
严重	肌肉发达的	疼痛	和	spasm2	.

严重的肌肉疼痛和痉挛2。

['rɪdʒɪd] ['bɔːdlaɪk] abdomen3 .

Rigid	boardlike	abdomen3	.
死板的	板状	abdomen3	.

坚硬的板状腹部3.

['taɪtnəs] [ɪn] [tʃest] [ænd; ənd][peɪn][ɒn][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n]

Tightness	in	chest	and	pain	on	inspiration
紧绷	在	胸部	和	疼痛	在	灵感

胸闷，吸气时疼痛

['dʒen(ə)rəl] : [wʌn] .

GENERAL	:	1	.
一般的	:	1	.

总则：1.

[rɪ'dʒɪdəti][ænd; ənd]['spæzəm][ɒv; əv][ɔ:l] [lɑ:dʒ] ['mʌs(ə)l] [gru:ps] ; [ɪk'skru:ʃieɪtɪŋ] [æb'dɒmɪn(ə)l] pain2 .

Rigidity	and	spasm	of	all	large	muscle	groups	;	excruciating	abdominal	pain2	.
刚性	和	痉挛	的	全部	大的	肌肉	团体	;	痛苦不堪	腹部	pain2	.

所有大肌群僵硬痉挛；剧烈的腹痛2.

[kən'vʌlʃnz] , paralysis3 .

Convulsions	,	paralysis3	.
抽搐	,	paralysis3	.

抽搐、瘫痪3.

[ʃɒk]

Shock

震惊

震惊

['deθs] : [fɔ:r] - [faɪv] % [ɒv; əv] [ˌʌn'tri:tɪd] [keɪsɪz] [dju:] [tu:; tə][ˌnjʊərəʊ'tɒksɪk] [ɪ'fekt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['venəm]

DEATHS	:	4	-	5	%	of	untreated	cases	due	to	neurotoxic	effect	of	the	venom
死亡人数	:	4	-	5	%	的	未经治疗	案例	到期的	到	神经毒性	影响	的	这	毒液

死亡率：未经治疗的病例中，4-5%的人死于毒液的神经毒性作用。

['tri:tmənt]

TREATMENT

治疗

治疗

['ləʊk(ə)l] [fɜ:st] [eɪd] : [ˌɪnɪ'fektɪv] [ænd; ənd][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri]

LOCAL	FIRST	AID	:	Ineffective	and	unnecessary
当地的	第一的	援助	:	无效	和	不必要

当地急救：无效且没有必要

[sɪ'sti:mɪk; sɪ'stemɪk] : [wʌn] .

SYSTEMIC	:	1	.
系统	:	1	.

系统性：1.

[ˌæntɪ'venɪn] — [wʌn]['vaɪəl][ɪm] (['keəfəli] ['fɒləʊ] ['pækɪdʒ] [ɪn'sɜ:t] [ɪn'strʌkʃənz]) ['ɑ:ftə(r)] ['testɪŋ]

Antivenin	—	1	vial	IM	(	carefully	follow	package	insert	instructions	)	after	testing
抗蛇毒血清	—	1	小瓶	我是	(	小心	跟随	包裹	插入	指示	)	后	测试

[fɔ:(r); fə(r)] [hɔ:s] - ['sɪərəm] sensitivity2 .

for	horse	-	serum	sensitivity2	.
为了	马	-	血清	sensitivity2	.

抗蛇毒血清——1 瓶肌注（仔细遵循包装说明书），在进行马血清敏感性测试后注射。

['kælsiəm] ['glu:kəˌneɪt] — - [mɪl][ɒv; əv] - % [sə'lu:ʃ(ə)n]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'vi:] [ɪ'mi:diətli] [ænd; ənd][ˌpi:ˌɑ:r'ɛn]

Calcium	gluconate	—	10	ml	of	10	%	solution	given	IV	immediately	and	prn
钙	葡萄糖酸	—	-	毫升	的	-	%	解决方案	给定	第四	立即地	和	prn

[tu:; tə][kən'trəʊl]['mʌs(ə)l] pain3 .

to	control	muscle	pain3	.
到	控制	肌肉	pain3	.

葡萄糖酸钙——立即静脉注射 10 毫升 10% 溶液，并根据需要控制肌肉疼痛3。

['mʌs(ə)l] [rɪ'læksənt] — [gɪv] [kən'tɪnjuəsli] ['əʊvə(r)][eit] - - - [ˌeɪtʃ 'ɑ:(r)]['pɪəriəd][tu:; tə] [rɪ'li:v] [ɪn'tensəti]

Muscle	relaxants	—	Give	continuously	over	8	-	16	-	hr	period	to	relieve	intensity
肌肉	放松剂	—	给	持续	超过	8	-	-	-	hr	时期	到	缓解	强度

[ɒv; əv]['mʌs(ə)l]['spæzəm][ænd; ənd][peɪn]

of	muscle	spasm	and	pain
的	肌肉	痉挛	和	疼痛

肌肉松弛剂——持续服用8-16小时，以缓解肌肉痉挛和疼痛的强度。

[fɔ:r] . [tri:t] [fɔ:(r); fə(r)] [ʃɒk] [æz; əz] ['nesəsəri] ([tʃɑ:t] [ˌtu:'tu:]) -

4	.	Treat	for	shock	as	necessary	(	Chart	2	)	40
4	.	对待	为了	震惊	作为	必要的	(	图表	2	)	-

4. 必要时进行休克治疗（图表 2）40

[braʊn] [rɪ'kluːs] ['spaɪdə(r)]
BROWN **RECLUSE** **SPIDER**
棕色的 隐士 蜘蛛

棕色隐士蜘蛛

[ɹɪ'ækʃənz]
REACTIONS
反应

反应

[ɪ'miːdiət] : ['veri] ['lɪt(ə)l][peɪn] , [ɪf] ['eni]
IMMEDIATE **:** **Very** **little** **pain** **,** **if** **any**
即时 : 非常 小的 疼痛 , 如果 任何

立即：几乎没有疼痛感。

['ləʊk(ə)l] :
LOCAL **:**
当地的 :

当地的:

[wʌn] . [ˌtuːˈtuː] - [eɪt] ['aʊəz] — [maɪld][tuː; tə][sɪ'vɪə(r)][peɪn] [wɪð] ['rednəs] [ænd; ənd] [vɪˌsɪkjʊ'leɪʃən] [æt; ət]
1 **.** **2** **-** **8** **Hours** **—** **Mild** **to** **severe** **pain** **with** **redness** **and** **vesiculation** **at**
1 . 2 - 8 小时 — 温和的 到 严重 疼痛 和 发红 和 水泡化 在
[baɪt] [saɪt] , ['fɒləʊd] [baɪ] [ɪ'skiːmiə]
bite **site** **,** **followed** **by** **ischemia**
咬 地点 , 随后 经过 缺血

1. 2-8小时——咬伤部位出现轻度至重度疼痛、发红和水疱，随后出现缺血。

[ˌtuːˈtuː] . [θriː] - [fɔːr] [deɪz] — [stɑː(r)] - [ʃeɪpt] [fɜːm]['eəriə][ɒv; əv] [diːp] - ['pɜːp(ə)l]['kʌlə(r)] [wɪð] [neˈkrəʊsɪs]
2 **.** **3** **-** **4** **Days** **—** **Star** **-** **shaped** **firm** **area** **of** **deep** **-** **purple** **color** **with** **necrosis**
2 . 3 - 4 天 — 星星 - 形状 公司 区域 的 深的 - 紫色的 颜色 和 坏死

2. 3-4天——星形深紫色硬块伴坏死

[θriː] . ['sɛvən] - - [deɪz] — ['sentrəl] ['eəriə][ɒv; əv] [dɪ'preʃn] [ænd; ənd] [ˌʌlsə'reɪʃn]
3 **.** **7** **-** **14** **Days** **—** **Central** **area** **of** **depression** **and** **ulceration**
3 . 7 - - 天 — 中央 区域 的 沮丧 和 溃疡

3. 7-14天——中央区域出现凹陷和溃疡

[fɔːr] . - [deɪz] — ['hiːlɪŋ] [ænd; ənd][skɑː(r)][fɔː'meɪʃ(ə)n] .
4 **.** **21** **Days** **—** **Healing** **and** **scar** **formation** **.**
4 . - 天 — 康复 和 瘢痕 形成 .

4. 21 天——愈合和疤痕形成。

[meɪ] [nɒt] [hiːl] [sə'fɪʃntli] [ænd; ənd] [meɪ] [rɪ'kwaɪə(r)][skɪn] ['grɑːftɪŋ]
May **not** **heal** **sufficiently** **and** **may** **require** **skin** **grafting**
可能 不是 愈合 足够 和 可能 要求 皮肤 嫁接

可能无法充分愈合，可能需要植皮。

[sɪ'stiːmɪk; sɪ'stemɪk] : [wʌn] .
SYSTEMIC **:** **1** **.**
系统 : 1 .

系统性：1.

['fiːvə(r)] , [tʃɪlz] , ['nɔːziə] , ['vɒmɪtɪŋ] , ['wiːknəs] , [dʒɔɪnt] pain2 .
Fever **,** **chills** **,** **nausea** **,** **vomiting** **,** **weakness** **,** **joint** **pain2** **.**
发烧 , 寒意 , 恶心 , 呕吐 , 弱点 , 联合的 pain2 .

发热、发冷、恶心、呕吐、乏力、关节疼痛2.

[mɔː'bɪlɪfɔːm] [ɔː(r)] [pə'tikɪəl] ['dʒenrəlaɪzd] [ɪ'rʌpʃ(ə)n]
Morbilliform **or** **petechial** **generalized** **eruption**
麻疹样 或者 点状 广义 火山爆发

麻疹样或瘀点样全身性皮疹

[θriː] . [əˈkeɪʒnəli] [ˈsɪəriəs] [ˌhiːmətəˈlɒdʒɪkl] [dɪsˈtɜːrbəns] — [hiːˈmɒlɪtɪk] [əˈniːmiə] ,
3 . **Occasionally** **serious** **hematological** **disturbances** **—** **hemolytic** **anemia** **,**
3 . 偶尔 严肃的 血液学 干扰 — 溶血性 贫血 ,
[ˌθrɒmbə(ʊ)ˌsaɪtə(ʊ)ˈpiːnɪə]
thrombocytopenia
血小板减少症

3. 偶见严重的血液系统紊乱——溶血性贫血、血小板减少症

['deθs] :
DEATHS **:**
死亡人数 :

死亡人数:

[rɪˈpɔːtɪd] ; ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn] ['tʃɪldrən] , [djuː] [tuː; tə] ['riːnl] ['feɪljə(r)][ænd; ənd] [ˌhiːmətəˈlɒdʒɪkl]
Reported **;** **usually** **in** **children** **,** **due** **to** **renal** **failure** **and** **hematological**
据报道 ; 通常 在 孩子们 , 到期的 到 肾脏 失败 和 血液学
[ˌæbnɔːrˈmælətiz] .
abnormalities **.**
异常 .

有报道；通常发生于儿童，原因是肾功能衰竭和血液系统异常。

['triːtmənt]
TREATMENT
治疗

治疗

['ləʊk(ə)l] [fɜːst] [eɪd] :
LOCAL **FIRST** **AID** **:**
当地的 第一的 援助 :

当地急救:

[nʌn] [ɪˈfektɪv] [ɔː(r)] ['nesəsəri]
None **effective** **or** **necessary**
没有任何 有效的 或者 必要的

无效或没有必要

['ləʊk(ə)l] :
LOCAL **:**
当地的 :

当地的:

[wɪˈðɪn] [fɔːr] ['aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði][baɪt] , ['ləʊkəli]['eksaɪz][baɪt][saɪt]
Within **4** **hours** **of** **the** **bite** **,** **locally** **excise** **bite** **site**
之内 4 小时 的 这 咬 , 本地 消费税 咬 地点

被咬伤后4小时内，对咬伤部位进行局部切除。

[sɪˈstiːmɪk; sɪˈstemɪk] : [wʌn] .
SYSTEMIC **:** **1** **.**
系统 : 1 .

系统性：1.

[sɪˈstiːmɪk; sɪˈstemɪk][ˌkɔːtɪkəʊˈstɪərɔɪdz][ɪz][ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [tʃɔɪs] [ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi]
Systemic **corticosteroids** **is** **the** **treatment** **of** **choice** **and** **must** **be**
系统 皮质类固醇 是 这 治疗 的 选择 和 必须 是
[ədˈmɪnɪstəd] [ɪˈmiːdiətli] — [meθɪlpredˈnɪsələʊn] ([dɪˈpəʊ] - ['mɛdˌrɔːl]) - [ˌem ˈdʒiː][ɪm] ,
administered **immediately** **—** **methylprednisolone** **(** **Depo** **-** **Medrol** **)** **80** **mg** **IM** **,**
管理 立即地 — 甲基强的松龙 (德波 - 美卓乐) - 毫克 我是 ,

全身性皮质类固醇是首选治疗方法，必须立即给药——甲泼尼龙（Depo-Medrol）80毫克肌注，

['fɒləʊd] [baɪ]['prednəˌsəʊn] - [ˌem 'dʒiː][ə; eɪ] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][θriː] [deɪz] [ænd; ənd]['grædʒuəli] ['teɪpəd]

followed	by	prednisone	60	mg	a	day	for	3	days	and	gradually	tapered
随后	经过	强的松	-	毫克	一个	天	为了	3	天	和	逐步地	锥

['əʊvə(r)][ə; eɪ] - - - - [deɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] therapy2 .

over	a	10	-	14	-	day	course	of	therapy2	.
超过	一个	-	-	-	-	天	课程	的	therapy2	.

然后每天服用泼尼松 60 毫克，持续 3 天，并在 10-14 天的疗程中逐渐减量2。

['hepərɪn] ['θerəpi] [meɪ] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [dɪ'semɪneɪtɪd] [ˌɪntrə'væskjʊlə(r)][kəʊˌægju'leɪʃ(ə)n] phenomenon3 .

Heparin	therapy	may	reduce	the	disseminated	intravascular	coagulation	phenomenon3	.
肝素	治疗	可能	减少	这	传播	血管内	凝血	phenomenon3	.

肝素治疗可减少弥散性血管内凝血现象3。

[ˌænəl'dʒiːziks][fɔː(r); fə(r)] pain41

Analgesics	for	pain41
镇痛药	为了	pain41

镇痛药用于缓解疼痛41

[sentɪ'piːdz]

CENTIPEDES
蜈蚣

蜈蚣

[ɹɪ'ækʃənz]

REACTIONS
反应

反应

[ɪ'miːdiət] : [peɪn] , ['ɒf(ə)n] [ɪn'tens]

IMMEDIATE	:	Pain	,	often	intense
即时	:	疼痛	,	经常	激烈的

立即出现：疼痛，通常剧烈。

['ləʊk(ə)l] : [wʌn] - [fɔːr] ['aʊəz] — [ə; eɪ] [tuː] - ['pʌŋktʃə(r)] [wuːnd] [æt; ət][ðə; ði][saɪt] [wɪð] ['rednəs] ,

LOCAL	:	1	-	4	hours	—	A	two	-	puncture	wound	at	the	site	with	redness	,
当地的	:	1	-	4	小时	—	一个	二	-	穿刺	伤口	在	这	地点	和	发红	,

['swelɪŋ] ,

swelling	,
肿胀	,

局部：1-4小时——伤口处出现两个穿刺点，伴有红肿，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['bɜːnɪŋ] ['eɪkɪŋ] [peɪn] [ðæt] [səb'saɪdz] [ɪn][fɔːr] - [faɪv] ['aʊəz]

and	a	burning	aching	pain	that	subsides	in	4	-	5	hours
和	一个	燃烧	疼痛	疼痛	那	消退	在	4	-	5	小时

以及一种灼痛感，这种疼痛会在 4-5 小时内消退。

['riːdʒən(ə)l] : [reə(r)] — ['pɜːpjʊrə][ɒv; əv][æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [lɪm]

REGIONAL	:	Rare	—	Purpura	of	an	entire	limb
区域	:	稀有的	—	紫癜	的	一个	全部的	肢

区域性：罕见——整个肢体出现紫癜

[ˌænəfɪ'læksɪs] [ænd; ənd] [deθ] :

ANAPHYLAXIS	AND	DEATH	:
过敏反应	和	死亡	:

过敏性休克和死亡：

[nʌn] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

None	reported	in	the	United	States
没有任何	据报道	在	这	团结的	各州

美国境内未见相关报告。

['tri:tmənt]
TREATMENT
治疗

治疗

['ləʊk(ə)l] [fɜ:st] [eɪd] : [wʌn] .
LOCAL FIRST AID : 1 .
当地的 第一的 援助 : 1 .

当地急救：1.

[wɒʃ] [wɪð] [səʊp] [ænd; ənd] ['wɔ:tə(r)]
Wash with soap and water
洗 和 肥皂 和 水

用肥皂水清洗

[ˌtu:'tu:] . [ə'plai] [ə'məʊniə] [ɪn] - % solution3 .
2 . Apply ammonia in 10 % solution3 .
2 . 申请 氨 在 - % solution3 .

2. 使用 10% 的氨溶液。

[ə'plai] [ku:l] [wet] ['dresɪŋz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sætʃəreɪtɪd] [mæg'ni:ziəm] ['sʌlfeɪt] [sə'lu:ʃ(ə)n]
Apply cool wet dressings of a saturated magnesium sulfate solution
申请 凉爽的 湿的 敷料 的 一个 饱和 镁 硫酸盐 解决方案

使用饱和硫酸镁溶液进行冷湿敷。

[sɪ'sti:mɪk; sɪ'stemɪk] :
SYSTEMIC :
系统 :

系统性的：

[ˌænəl'dʒi:ziks] [fɔ:(r); fə(r)] pain42
Analgesics for pain42
镇痛药 为了 pain42

镇痛药用于缓解疼痛42

[tru:] [bʌgz] (['kɪsɪŋ] [bʌgz])
TRUE BUGS (KISSING BUGS)
真的 漏洞 (接吻 漏洞)

真蝽（接吻蝽）

[ɹɪ'ækʃənz]
REACTIONS
反应

反应

[ɪ'mi:diət] : ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [nəʊ] [sen'seɪʃ(ə)n] , [ə'keɪʒnəli] [maɪld] [peɪn]
IMMEDIATE : Usually no sensation , occasionally mild pain
即时 : 通常 不 感觉 , 偶尔 温和的 疼痛

立即：通常无感觉，偶尔轻微疼痛

['ləʊk(ə)l] : ([fɔ:(r)] [dɪ'stɪŋkt] [ɹɪ'ækʃənz] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] [ˌsensə'tɪvəti]) : [wʌn] .
LOCAL : (Four distinct reactions depending on degree of sensitivity) : 1 .
当地的 : (四 清楚的 反应 取决于 在 程度 的 敏感性) : 1 .

局部反应：（根据敏感程度可分为四种不同的反应）：1.

['pæpju:l] [wɪð] [ə; eɪ] ['sentrəl] punctum2 .
Papule with a central punctum2 .
丘疹 和 一个 中央 punctum2 .

中央有小点的丘疹2.

[smɔ:l] [v'ɛsɪkəlz] [gru:pt] [ə'raʊnd] [baɪt] [saɪt] [wɪð] ['swelɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] redness3 .
Small vesicles grouped around bite site with swelling and little redness3 .
小的 囊泡 分组 大约 咬 地点 和 肿胀 和 小的 redness3 .

叮咬部位周围出现成簇的小水疱，伴有肿胀和轻微发红[3]。

['dʒaɪənt][ˌɜː.tɪ'kɛəɹi.əl] ['liːʒn] [wɪð] ['sentrəl] ['pʌŋktəm] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] ['brɔːni] edema4 .

Giant	**urticarial**	**lesion**	**with**	**central**	**punctum**	**and**	**surrounding**	**brawny**	**edema4**	**.**
巨大的	荨麻疹	病变	和	中央	穿刺点	和	周围	强壮的	edema4	.

巨大荨麻疹样皮损，中央有穿孔，周围有硬水肿4。

['hemərædʒɪk] ['nɒdjʊlə(r)] - [tuː; tə] - ['bʊləs] ['liːʒnz] [ɒn][hændz][ænd; ənd] [fiːt] — [ðə; ðɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk]

Hemorrhagic	**nodular**	**-**	**to**	**-**	**bullous**	**lesions**	**on**	**hands**	**and**	**feet**	**—**	**the**	**characteristic**
出血性	结节状	-	到	-	大疱	病变	在	双手	和	脚	—	这	特征

“ ['kɪsɪŋ] [bʌg] [baɪts]

“	**kissing**	**bug**	**bites**
“	接吻	漏洞	咬

手脚上出现出血性结节至大疱性病变——典型的“锥蝽叮咬”

” [ˌænəfɪ'læktɪk] [ʃɒk] :

”	**ANAPHYLACTIC**	**SHOCK**	**:**
”	过敏性休克	震惊	:

”过敏性休克：

[reə(r)] , [bʌt; bət] [rɪ'pɔːtɪd]

Rare	**,**	**but**	**reported**
稀有的	,	但	据报道

罕见，但有报道

['deθs] :

DEATHS	**:**
死亡人数	:

死亡人数：

[nʌn] [rɪ'pɔːtɪd]

None	**reported**
没有任何	据报道

未报告

['triːtmənt]

TREATMENT

治疗

治疗

['ləʊk(ə)l] [fɜːst] [eɪd] : [wɒʃ] [wɪð] [səʊp][ænd; ənd]['wɔːtə(r)]

LOCAL	**FIRST**	**AID**	**:**	**Wash**	**with**	**soap**	**and**	**water**
当地的	第一的	援助	:	洗	和	肥皂	和	水

当地急救措施：用肥皂和水清洗。

[sɪ'stiːmɪk; sɪ'stemɪk] : ['ɔːrəl] [ænti:hɪs'tæmɪnz] ([tʃɑːt] [wʌn]) -

SYSTEMIC	**:**	**Oral**	**antihistamines**	**(**	**Chart**	**1**	**)**	**43**
系统	:	口服	抗组胺药	(	图表	1	)	-

全身治疗：口服抗组胺药（图表 1）43

[ænts]

ANTS

蚂蚁

蚂蚁

[ɹɪ'ækʃənz]

REACTIONS

反应

反应

[ɪ'miːdiət] : [fɪəs] ['bɜːnɪŋ] [peɪn] ['lɑːstɪŋ] ['mɪnɪts]

IMMEDIATE	**:**	**Fierce**	**burning**	**pain**	**lasting**	**minutes**
即时	:	凶猛的	燃烧	疼痛	持久	分钟

立即出现：剧烈灼痛，持续数分钟

['ləʊk(ə)l] : (['faɪə(r)][ænts])
LOCAL : (Fire Ants)
当地的 : (火 蚂蚁)

本地：（火蚁）

['mɪnɪts] — [hwil] [fɔː'meɪʃ(ə)n]
Minutes — Wheal formation
分钟 — 车轮 形成

分钟——轮状图案

[ˌtuː'tuː] - [fɔːr] ['aʊəz] — [klɪə(r)]['fluːɪd] - [fɪld] [v'ɛsɪkəlz]
2 - 4 Hours — Clear fluid - filled vesicles
2 - 4 小时 — 清除 体液 - 已填 囊泡

2-4小时——透明的充满液体的囊泡

[eit] - - ['aʊəz] — ['klaʊdi] ['fluːɪd] - [fɪld] [v'ɛsɪkəlz]
8 - 10 Hours — Cloudy fluid - filled vesicles
8 - - 小时 — 多云 体液 - 已填 囊泡

8-10小时——浑浊的充满液体的囊泡

- - - ['aʊəz] — [ʌm'bɪlɪketɪd] ['pʌstjuːlz] [ɒn][ə; eɪ] [red] [beɪs] , [wɪð] [peɪn][ænd; ənd] ['tendənəs]
12 - 24 Hours — Umbilicated pustules on a red base , with pain and tenderness
- - - 小时 — 脐状 脓疱 在 一个 红色的 根据 , 和 疼痛 和 压痛

12-24小时——红色基底上出现脐窝状脓疱，伴有疼痛和触痛。

[θriː] - [eit] [deɪz] — ['liːʒnz] [rɪ'zɒlv] ; [meɪ] [liːv] [skɑːrz]
3 - 8 Days — Lesions resolve ; may leave scars
3 - 8 天 — 病变 解决 ; 可能 离开 疤痕

3-8天——病灶消退；可能留下疤痕

[sɪ'stiːmɪk; sɪ'stemɪk] : [djuː][tuː; tə][ə'lɜːdʒɪk] [ˌsensətaɪ'zeɪʃn] ; [sɪ'verəti] [ænd; ənd] [spiːd] [ɒv; əv]['ɒnset]
SYSTEMIC : Due to allergic sensitization ; severity and speed of onset
系统 : 到期的 到 过敏 致敏 ; 严重性 和 速度 的 发病
[rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [dɪ'griː] [ɒv; əv][ˌsensə'tɪvəti] .
related to degree of sensitivity .
有关的 到 程度 的 敏感性 .

全身性：由于过敏反应；严重程度和发病速度与过敏程度有关。

[meɪ] [siː] [wiːzɪŋ] , [ˌɜːtɪ'keərɪə] , [æb'dɒmɪn(ə)l][kræmps] , ['dʒenrəlaɪzd] [ɪ'diːmə] , ['nɔːziə] , ['vɒmɪtɪŋ] ,
May see wheezing , urticaria , abdominal cramps , generalized edema , nausea , vomiting ,
可能 看 喘息 , 荨麻疹 , 腹部 痉挛 , 广义 浮肿 , 恶心 , 呕吐 ,
['dɪzinəs] , [kən'fjuːʒn] , [ʃɒk]
dizziness , confusion , shock
头晕 , 困惑 , 震惊

可能出现喘息、荨麻疹、腹部绞痛、全身水肿、恶心、呕吐、头晕、意识模糊、休克等症状。

[ˌænəfɪ'læksɪs] [ænd; ənd] [deθ] :
ANAPHYLAXIS AND DEATH :
过敏反应 和 死亡 :

过敏性休克和死亡：

[reə(r)] , [bʌt; bət] [rɪ'pɔːtɪd]
Rare , but reported
稀有的 , 但 据报道

罕见，但有报道

['triːtmənt]
TREATMENT
治疗

治疗

['ləʊk(ə)l] [fɜːst] [eɪd] : [wʌn] .

LOCAL	FIRST	AID	:	1	.
当地的	第一的	援助	:	1	.

当地急救：1.

[wɒʃ] [saɪts] [wɪð] [səʊp] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)]

Wash	sites	with	soap	and	water
洗	网站	和	肥皂	和	水

用肥皂和水清洗伤口。

[ˌtuː'tuː] . [ə'plai] [aɪs] [pæks] [ɔː(r)] [kəʊld] compresses3 .

2	.	Apply	ice	packs	or	cold	compresses3	.
2	.	申请	冰	包装	或者	寒冷的	compresses3	.

2. 敷冰袋或冷敷。

[ə'plai] ['beɪkɪŋ] ['səʊdə] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [peɪst]

Apply	baking	soda	and	water	paste
申请	烘烤	苏打	和	水	粘贴

涂抹小苏打和水的糊状物

[sɪ'stiːmɪk; sɪ'stemɪk] : [wʌn] .

SYSTEMIC	:	1	.
系统	:	1	.

系统性：1.

[ˌepɪ'nefrɪn] ([wʌn] : [wʌn] , -) [ˌsʌbkju'teɪniəs] [ɪn'dʒekʃ(ə)n] (- . [ˌtuː'tuː] - - . [faɪv] [mɪl] [ɪn] ['ædʌlts]

Epinephrine	(	1	:	1	,	000	)	subcutaneous	injection	(	0	.	2	-	0	.	5	ml	in	adults
肾上腺素	(	1	:	1	,	-	)	皮下	注射	(	-	.	2	-	-	.	5	毫升	在	成年人

[ænd; ənd] - . [wʌn] - - . [θriː] [ɪn] ['tʃɪldrən]) .

and	0	.	1	-	0	.	3	in	children	)	.
和	-	.	1	-	-	.	3	在	孩子们	)	.

肾上腺素（1:1000）皮下注射（成人0.2-0.5毫升，儿童0.1-0.3毫升）。

[rɪ'piːt] [ɪn] [faɪv] - - [mɪn] [ɪf] necessary2 .

Repeat	in	5	-	10	min	if	necessary2	.
重复	在	5	-	-	最小	如果	necessary2	.

如有必要，5-10分钟后重复2.

[ˌænti'hɪstəmiːn] (['benədrɪl] , - [ˌem 'dʒiː] [ɪm]) — ['ædʌlt; ə'dʌlt]

Antihistamine	(	Benadryl	,	50	mg	IM	)	—	Adult
抗组胺药	(	苯海拉明	,	-	毫克	我是	)	—	成人

抗组胺药（苯海拉明，50毫克肌注）——成人

[θriː] . ['ɔːrəl] [ænti:hɪs'tæmɪnz] ([tʃɑːt] [wʌn])

3	.	Oral	antihistamines	(	Chart	1	)
3	.	口服	抗组胺药	(	图表	1	)

3. 口服抗组胺药（图表 1）

[fɔːr] . [triːt] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɒk] [æz; əz] ['nesəsəri] ([tʃɑːt] [ˌtuː'tuː]) -

4	.	Treat	for	shock	as	necessary	(	Chart	2	)	44
4	.	对待	为了	震惊	作为	必要的	(	图表	2	)	-

4. 必要时进行休克治疗（图表 2）44

['biːz] [ænd; ənd] [wɒsps]

BEES	AND	WASPS
蜜蜂	和	黄蜂

蜜蜂和黄蜂

[ɹɪ'ækʃənz]

REACTIONS
反应

反应

[ɪ'miːdiət] : [peɪn]
IMMEDIATE : **Pain**
即时 : 疼痛

立即：疼痛

['ləʊk(ə)l] :
LOCAL :
当地的 :

当地的：

[wɪ'ðɪn] [wʌn] - [fɔːr] ['aʊəz] — [ə'pɪərəns] [ænd; ənd][səb'saɪdns; 'sʌbsɪdns][ɒv; əv] [hwiːl] [ænd; ənd] [red] [fleə(r)] ;
Within **1** - **4** **hours** — **Appearance** **and** **subsidence** **of** **wheal** **and** **red** **flare** ;
之内 1 - 4 小时 — 外貌 和 地面沉降 的 车轮 和 红色的 耀斑 ;

1-4小时内——出现并消退风团和红斑；

[meɪ] [siː] [ɪn'tens] ['ləʊk(ə)l] ['swelɪŋ] [ɪn]['riːdʒən][ɒv; əv] [stɪŋ]
may **see** **intense** **local** **swelling** **in** **region** **of** **sting**
可能 看 激烈的 当地的 肿胀 在 地区 的 蜇

蜇伤部位可能会出现剧烈的局部肿胀。

[sɪ'stiːmɪk; sɪ'stemɪk] : [wʌn] .
SYSTEMIC : **1** .
系统 : 1 .

系统性：1.

[maɪld] [ri'ækʃn] — ['dʒenrəlaɪzd] [ˌɜːtɪ'keərɪə] , ['ɪtʃɪŋ] , [mə'leɪz] , [æŋ'zaɪəti]
Mild **reaction** — **Generalized** **urticaria** , **itching** , **malaise** , **anxiety**
温和的 反应 — 广义 荨麻疹 , 瘙痒 , 不适 , 焦虑

轻度反应——全身性荨麻疹、瘙痒、不适、焦虑

[ˌtuː'tuː] . ['mɒdərət] [ri'ækʃn] — ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [plʌs] ['dʒenrəlaɪzd] [ɪ'diːmə] , ['taɪtnəs] [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] ,
2 . **Moderate** **reaction** — **Any** **of** **the** **above** **plus** **generalized** **edema** , **tightness** **in** **the** **chest** ,
2 . 缓和 反应 — 任何 的 这 多于 加 广义 浮肿 , 紧绷 在 这 胸部 ,

2. 中度反应——除上述任何症状外，还伴有全身水肿、胸闷等症状。

[wiːzɪŋ] , [æb'dɒmɪn(ə)l][peɪn] , ['nɔːziə] , ['vɒmɪtɪŋ] , dizziness3 .
wheezing , **abdominal** **pain** , **nausea** , **vomiting** , **dizziness3** .
喘息 , 腹部 疼痛 , 恶心 , 呕吐 , dizziness3 .

喘息、腹痛、恶心、呕吐、头晕3.

[sɪ'vɪə(r)] [ri'ækʃn] — ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [plʌs] ['leɪbəd] ['briːðɪŋ] , ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['swɒləʊɪŋ] , ['hɔːsnəs] [ɔː(r)] ['θɪkənd] [spiːtʃ] ,
Severe **reaction** — **Any** **of** **the** **above** **plus** **labored** **breathing** , **difficulty** **in** **swallowing** , **hoarseness** **or** **thickened** **speech** ,
严重 反应 — 任何 的 这 多于 加 辛勤劳作 呼吸 , 困难 在 吞咽 , 嘶哑 或者 增稠 演讲 ,

严重反应——除上述任何症状外，还出现呼吸困难、吞咽困难、声音嘶哑或言语不清等症状。

[mɑːkt] ['wiːknəs] , [kən'fjuːʒn] , ['fiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ɪm'pendɪŋ] disaster4 .
marked **weakness** , **confusion** , **feeling** **of** **impending** **disaster4** .
标记 弱点 , 困惑 , 感觉 的 即将到来的 disaster4 .

明显的虚弱感、困惑感、灾难即将降临的感觉4.

[ʃɒk] — [ˌsaɪə'nəʊsɪs] , [fɔːl][ɪn] [ˌbiː 'piː] , [kə'læps] , [ɪn'kɒntɪnəns] , unconsciousness5 .
Shock — **Cyanosis** , **fall** **in** **BP** , **collapse** , **incontinence** , **unconsciousness5** .
震惊 — 紫绀 , 落下 在 英国石油公司 , 坍塌 , 失禁 , unconsciousness5 .

休克——紫绀、血压下降、虚脱、大小便失禁、意识丧失5。

[dɪ'leɪd] ['sɪərəm] - ['sɪknəs] - [laɪk] [ri'ækʃn] (- - - [deɪz] ['ɑ:ftə(r)] [stɪŋ]) — ['fi:və(r)] ,
Delayed serum - sickness - like reaction (10 - 14 days after sting) — Fever ,
延迟 血清 - 疾病 - 喜欢 反应 (- - - 天 后 蜇) — 发烧 ,
[lɪmˌfædɪ'nɒpəθɪ] , [mə'leɪz] , ['hedeɪk] , [ˌɜ:tɪ'keərɪə] , [ˌpɒlɪɑ:'θraɪtɪs]
lymphadenopathy , malaise , headache , urticaria , polyarthritis
淋巴结病 , 不适 , 头痛 , 荨麻疹 , 多发性关节炎

迟发性血清病样反应（蜇伤后10-14天）——发热、淋巴结肿大、乏力、头痛、荨麻疹、多发性关节炎

[ˌænəfɪ'læksɪs] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] [deθ] :
ANAPHYLAXIS AND SUDDEN DEATH :
过敏反应 和 突然 死亡 :

过敏性休克和猝死:

['meni] [keɪsɪz] [rɪ'pɔ:tɪd] , ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ɪn]['ædʌlts]
Many cases reported , usually in adults
许多 案例 据报道 , 通常 在 成年人

已报告多起病例，通常发生在成年人中。

['tri:tmənt]
TREATMENT
治疗

治疗

['ləʊk(ə)l] [fɜ:st] [eɪd] : [wʌn] .
LOCAL FIRST AID : 1 .
当地的 第一的 援助 : 1 .

当地急救：1.

[rɪ'mu:v] [bi:] ['stɪŋə] [frɒm; frəm] [stɪŋ] [saɪt][baɪ]['dʒentli] ['skreɪpɪŋ] [wɪð] ['fɪŋgəneɪl] [ɔ:(r)] [bleɪd] [tu:; tə]
Remove bee stinger from sting site by gently scraping with fingernail or blade to
消除 蜜蜂 刺 从 蜇 地点 经过 轻轻地 刮擦 和 指甲 或者 刀刃 到
[prɪ'vent] ['fɜ:ðə(r)] ['venəm] [ɪn'dʒekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ə'tætʃt] ['venəm] sac2 .
prevent further venom injection from attached venom sac2 .
防止 更远 毒液 注射 从 随附的 毒液 sac2 .

用指甲或刀片轻轻刮除蜇伤部位的蜂刺，以防止从附着的毒囊中进一步注入毒液。

[wɒʃ] [saɪt] [wɪð] [səʊp][ænd; ənd] water3 .
Wash site with soap and water3 .
洗 地点 和 肥皂 和 water3 .

用肥皂和水清洗患处。

[ə'plai] [aɪs] [pæks] [ɔ:(r)] [ə'məʊniə] [ɪn] - % solution4 .
Apply ice packs or ammonia in 10 % solution4 .
申请 冰 包装 或者 氨 在 - % solution4 .

敷冰袋或用 10% 的氨水4。

[ə'plai] ['beɪkɪŋ] ['səʊdə][ænd; ənd]['wɔ:tə(r)] paste5 .
Apply baking soda and water paste5 .
申请 烘烤 苏打 和 水 paste5 .

涂抹小苏打和水调成的糊状物5。

['elɪveɪt] [ænd; ənd][rest] [ɪn'vɒlvd] limb45
Elevate and rest involved limb45
提升 和 休息 涉及 limb45

抬高并休息患肢[45]

[sɪ'sti:mɪk; sɪ'stemɪk] : [wʌn] .
SYSTEMIC : 1 .
系统 : 1 .

系统性：1.

[ˌepɪ'nefrɪn] ([wʌn] : [wʌn] , -) [ˌsʌbkju'teɪniəs] [ɪn'dʒekʃ(ə)n] (- . [ˌtuː'tuː] - - . [faɪv][mɪl][ɪn]['ædʌlts]
Epinephrine (1 : 1 , 000) subcutaneous injection (0 . 2 - 0 . 5 ml in adults
肾上腺素 (1 : 1 , -) 皮下 注射 (- . 2 - - . 5 毫升 在 成年人
[ænd; ənd] - . [wʌn] - - . [θriː][mɪl][ɪn] ['tʃɪldrən]) .
and 0 . 1 - 0 . 3 ml in children) .
和 - . 1 - - . 3 毫升 在 孩子们) .

肾上腺素（1:1000）皮下注射（成人0.2-0.5毫升，儿童0.1-0.3毫升）。

[rɪ'piːt] [ɪn][faɪv] - - [mɪn] [ɪf] necessary2 .
Repeat in 5 - 10 min if necessary2 .
重复 在 5 - - 最小 如果 necessary2 .

如有必要，5-10分钟后重复2.

[ˌænəl'dʒiːziks] ([ˌeɪ es 'eɪ] , ['taɪlənɒl]) [fɔː(r); fə(r)] pain3 .
Analgesics (ASA , Tylenol) for pain3 .
镇痛药 (美国 , 泰诺) 为了 pain3 .

镇痛药（阿司匹林、泰诺）用于缓解疼痛3。

[ænti:hɪs'tæmɪnz] ([tʃɑːt] [wʌn]) — ['juːsf(ə)l]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ˌɜː.tɪ'kɛəɹi.əl][ænd; ənd][prʊə'rɪtɪk] [ɹɪ'ækʃənz]
Antihistamines (Chart 1) — Useful only for urticarial and pruritic reactions
抗组胺药 (图表 1) — 有用 仅有的 为了 荨麻疹 和 瘙痒的 反应

抗组胺药（图表 1）——仅对荨麻疹和瘙痒反应有效

[fɔːr] . [triːt] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɒk] [æz; əz] ['nesəsəri] ([tʃɑːt] [ˌtuː'tuː])
4 . Treat for shock as necessary (Chart 2)
4 . 对待 为了 震惊 作为 必要的 (图表 2)

4. 必要时进行休克治疗（图表 2）

[lɒŋ] - [tɜːm] ['mænɪdʒmənt] : ([fɔː(r); fə(r)] [ˌhaɪpə'sensətɪv] ['peɪʃ(ə)nts]) [wʌn] .
LONG - TERM MANAGEMENT : (for hypersensitive patients) 1 .
长的 - 学期 管理 : (为了 过敏 患者) 1 .

长期管理：（针对过敏患者）1.

['medɪk] - [ə'lɜːt] [tæg][ɔː(r)] ['breɪslət]
Medic - alert tag or bracelet
医护人员 - 警报 标签 或者 手镯

医疗警示标签或手环

[ˌtuː'tuː] . [ɪ'mɜːdʒənsi] ['triːtmənt] [kɪt] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃənz] [fɔː(r); fə(r)] use3 .
2 . Emergency treatment kit and instructions for use3 .
2 . 紧急情况 治疗 成套工具 和 指示 为了 use3 .

2. 急救包和使用说明3.

['prəʊgræm][fɔː(r); fə(r)] desensitization46
Program for desensitization46
程序 为了 desensitization46

脱敏疗法46

[s'kɔːpɪənz]
SCORPIONS
蝎子

蝎子

[ɹɪ'ækʃənz]
REACTIONS
反应

反应

[ɪ'miːdiət] : [sɪ'vɪə(r)] [ʃɑːp] [peɪn]
IMMEDIATE : Severe sharp pain
即时 : 严重 锋利的 疼痛

立即出现：剧烈刺痛

['ləʊk(ə)l] : [wʌn] .

LOCAL	**:**	**1**	**.**
当地的	:	1	.

本地：1.

['deɪndʒərəs] [ˌnjʊərəʊ'tɒksɪk] ['spiːʃiːz] — [pɪnz] - [ænd; ənd] - ['niːd(ə)lz] [sen'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [nəʊ] ['ləʊk(ə)l]

Dangerous	**neurotoxic**	**species**	**—**	**Pins**	**-**	**and**	**-**	**needles**	**sensation**	**with**	**no**	**local**
危险的	神经毒性	物种	—	别针	-	和	-	针	感觉	和	不	当地的

['swelɪŋ] [ɔː(r)] [dɪsˌkʌlə'reɪʃn] ([faʊnd] [ɪn] [ˌærɪ'zəʊnə] ['əʊnli])

swelling	**or**	**discoloration**	**(**	**found**	**in**	**Arizona**	**only**	**)**
肿胀	或者	变色	(	成立	在	亚利桑那	仅有的	)

危险的神经毒素——麻刺感，无局部肿胀或变色（仅在亚利桑那州发现）

[ˌtuː'tuː] . [kəm'pærətɪvli] ['hɑːmləs] ['spiːʃiːz] ([nɒt] [ˌnjʊərəʊ'tɒksɪk]) — ['ləʊk(ə)l] ['swelɪŋ] [ænd; ənd]

2	**.**	**Comparatively**	**harmless**	**species**	**(**	**not**	**neurotoxic**	**)**	**—**	**Local**	**swelling**	**and**
2	.	比较	无害	物种	(	不是	神经毒性	)	—	当地的	肿胀	和

[dɪsˌkʌlə'reɪʃn] [æt; ət] [stɪŋ] [saɪt]

discoloration	**at**	**sting**	**site**
变色	在	蜇	地点

2. 相对无害的物种（无神经毒性）——蜇伤部位局部肿胀和变色

[sɪ'stiːmɪk; sɪ'stemɪk] ([ˌnjʊərəʊ'tɒksɪk] ['spiːʃiːz] ['əʊnli] — [wɪ'ðɪn] [wʌn] - [θriː] ['aʊəz]) : [wʌn] .

SYSTEMIC	**(**	**neurotoxic**	**species**	**only**	**—**	**within**	**1**	**-**	**3**	**hours**	**)**	**:**	**1**	**.**
系统	(	神经毒性	物种	仅有的	—	之内	1	-	3	小时	)	:	1	.

全身性（仅限神经毒性物质——1-3小时内）：1.

[haɪpoʊsθiːʒiːə] [ænd; ənd] ['nʌmnəs] [ɔː(r)] drowsiness2 .

Hypoesthesia	**and**	**numbness**	**or**	**drowsiness2**	**.**
感觉减退	和	麻木	或者	drowsiness2	.

感觉减退和麻木或嗜睡2.

['ɪtʃɪŋ] [ɒv; əv] [nəʊz] [ænd; ənd] throat3 .

Itching	**of**	**nose**	**and**	**throat3**	**.**
瘙痒	的	鼻子	和	throat3	.

3. 鼻子和喉咙发痒。

[ɪm'peəd] [spiːtʃ] [ænd; ənd] ['taɪtnəs] [ɒv; əv] [dʒɔː] muscles4 .

Impaired	**speech**	**and**	**tightness**	**of**	**jaw**	**muscles4**	**.**
受损	演讲	和	紧绷	的	颚	muscles4	.

言语障碍和下颌肌肉紧张4.

['restləsnəs] [ænd; ənd] ['mʌs(ə)l] twitching5 .

Restlessness	**and**	**muscle**	**twitching5**	**.**
躁动不安	和	肌肉	twitching5	.

躁动不安和肌肉抽搐5.

['mʌs(ə)l] ['spæzəmz] [wɪð] [peɪn] , ['nɔːziə] , ['vɒmɪtɪŋ] , [ɪn'kɒntɪnəns] , convulsions6 .

Muscle	**spasms**	**with**	**pain**	**,**	**nausea**	**,**	**vomiting**	**,**	**incontinence**	**,**	**convulsions6**	**.**
肌肉	痉挛	和	疼痛	,	恶心	,	呕吐	,	失禁	,	convulsions6	.

肌肉痉挛伴疼痛、恶心、呕吐、尿失禁、抽搐6。

[rə'spɪrət(ə)ri] [ænd; ənd] / [ɔː(r)] [ˌsɜːkjə'leɪtəri] [dɪ'stres]

Respiratory	**and**	**/**	**or**	**circulatory**	**distress**
呼吸系统	和	/	或者	循环系统	痛苦

呼吸和/或循环系统紊乱

[ˌænəfɪ'læksɪs] :

ANAPHYLAXIS	**:**
过敏反应	:

过敏反应：

[reə(r)] , [bʌt; bət] [rɪˈpɔːtɪd] [wɪð] [nɒn] - [ˌnjʊərəʊˈtɒksɪk] ['spiːʃiːz]
Rare , but reported with non - neurotoxic species
稀有的 , 但 据报道 和 非 - 神经毒性 物种

罕见，但有报道称非神经毒性物种也会出现这种情况。

['deθs] :
DEATHS :
死亡人数 :

死亡人数：

[əˈkeɪʒən(ə)l] ; [djuː] [tuː; tə] [ˌnjʊərəʊˈtɒksɪk] ['spiːʃiːz]
Occasional ; due to neurotoxic species
偶然 ; 到期的 到 神经毒性 物种

偶发性；由神经毒性物质引起

['triːtmənt]
TREATMENT
治疗

治疗

['ləʊk(ə)l] [fɜːst] [eɪd] : [wʌn] .
LOCAL FIRST AID : 1 .
当地的 第一的 援助 : 1 .

当地急救：1.

[əˈplai] [aɪs] packs2 .
Apply ice packs2 .
申请 冰 packs2 .

敷冰袋2。

[əˈplai] ['tʊənɪkeɪ] [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] [ænd; ənd] [æz; əz] [nɪə(r)] [stɪŋ] [saɪt] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .
Apply tourniquet if possible and as near sting site as possible .
申请 止血带 如果 可能的 和 作为 靠近 蜇 地点 作为 可能的 .

如果可能，请使用止血带，并尽可能靠近蜇伤部位。

['luːs(ə)n] ['briːfli] ['evri] - - - ['mɪnɪts]
Loosen briefly every 10 - 15 minutes
松开 简要地 每一个 - - - 分钟

每隔 10-15 分钟稍微放松一下

['wɔːnɪŋ] : [duː; də] [nɒt] [juːz] ['mɔːfiːn] [ɔː(r)] ['əʊpiːɪts] [sɪns] [ðeɪ] [ɪn'kriːs] ['tɒksɪk] [ɪ'fekts]
WARNING : Do not use morphine or opiates since they increase toxic effects
警告 : 做 不是 使用 吗啡 或者 阿片类药物 自从 他们 增加 有毒的 效果

警告：请勿使用吗啡或阿片类药物，因为它们会加剧毒性作用。

[sɪˈstiːmɪk; sɪˈstemɪk] : [wʌn] .
SYSTEMIC : 1 .
系统 : 1 .

系统性：1.

[spəˈsɪfɪk] [ˌæntɪˈvenɪn] [əˈveɪləb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['deɪndʒərəs] ['spiːʃiːz] ; [ədˈmɪnɪstəd] ['ɜːli] , [meɪ] [biː; bi] lifesaving2 .
Specific antivenin available for many dangerous species ; administered early , may be lifesaving2 .
具体的 抗蛇毒血清 可用的 为了 许多 危险的 物种 ; 管理 早期的 , 可能 是 lifesaving2 .

针对许多危险物种都有特效抗蛇毒血清；早期使用可以挽救生命[2]。

['kælsiəm] ['gluːkəˌneɪt] — - [mɪl][ɒv; əv] - % [sə'luːʃ(ə)n][ˌaɪ 'viː] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd][ˌpiːˌɑːr'ɛn][tuː; tə]

Calcium	**gluconate**	**—**	**10**	**ml**	**of**	**10**	**%**	**solution**	**IV**	**immediately**	**and**	**prn**	**to**
钙	葡萄糖酸	—	-	毫升	的	-	%	解决方案	第四	立即地	和	prn	到

[kən'trəʊl] ['mʌs(ə)l] pain3 .

control	**muscle**	**pain3**	**.**
控制	肌肉	pain3	.

葡萄糖酸钙——立即静脉注射 10 毫升 10% 溶液，并根据需要控制肌肉疼痛3。

[ˌfiːnə(ʊ)'bɑːbɪt(ə)l; ˌfenə(ʊ)'bɑːbɪt(ə)l] — - - - [ˌem 'dʒiː] ['ɔːrəli] [fɔː(r); fə(r)] [sɪ'deɪʃn] [ænd; ənd][kən'trəʊl]

Phenobarbital	**—**	**30**	**-**	**60**	**mg**	**orally**	**for**	**sedation**	**and**	**control**
苯巴比妥	—	-	-	-	毫克	口头	为了	镇静	和	控制

[ɒv; əv] [kən'vʌlʃnz]

of	**convulsions**
的	抽搐

苯巴比妥——口服30-60毫克，用于镇静和控制惊厥

[fɔːr] . [triːt] [fɔː(r); fə(r)] [ʃɒk] [æz; əz] ['nesəsəri] ([tʃɑːt] [wʌn]) -

4	**.**	**Treat**	**for**	**shock**	**as**	**necessary**	**(**	**Chart**	**1**	**)**	**47**
4	.	对待	为了	震惊	作为	必要的	(	图表	1	)	-

4. 必要时进行休克治疗（图表 1）47

['ɜːrtɪˌkeɪtɪŋ] ['kætəpɪləz]

URTICATING	**CATERPILLARS**
荨麻疹	毛毛虫

泌尿毛虫

[ɹɪ'ækʃənz]

REACTIONS
反应

反应

[ɪ'miːdiət] :

IMMEDIATE	**:**
即时	:

即时：

[sɪ'vɪə(r)] ['bɜːnɪŋ] [peɪn]

Severe	**burning**	**pain**
严重	燃烧	疼痛

剧烈灼痛

['ləʊk(ə)l] : [wʌn] .

LOCAL	**:**	**1**	**.**
当地的	:	1	.

本地：1.

['nʌmnəs] [ænd; ənd] ['swelɪŋ] [ɒv; əv]['eərɪə] [ɪn'flɪktɪd] [wɪð] [sɪ'vɪə(r)] ['reɪdieɪtɪŋ] pain2 .

Numbness	**and**	**swelling**	**of**	**area**	**inflicted**	**with**	**severe**	**radiating**	**pain2**	**.**
麻木	和	肿胀	的	区域	造成的	和	严重	散热	pain2	.

患处麻木肿胀，伴有剧烈放射性疼痛2.

['pɒsəb(ə)l] ['dʌb(ə)l] [rəʊ] [ɒv; əv] ['pærəlel] [red] ['pʌŋktʃueɪt] [mɑːrks] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ][graɪdlaɪk][trækt] [ə'lɒŋ]

Possible	**double**	**row**	**of**	**parallel**	**red**	**punctuate**	**marks**	**forming**	**a**	**gridlike**	**tract**	**along**
可能的	双倍的	排	的	平行线	红色的	圈点	标记	成型	一个	网格状	通道	沿着

[ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] caterpillar3 .

the	**path**	**of**	**the**	**caterpillar3**	**.**
这	小路	的	这	caterpillar3	.

可能存在两排平行的红色点状标记，沿着毛虫的行进路线形成网格状痕迹3。

['swelɪŋ] [ɒv; əv]['riːdʒən(ə)l] [lɪmf] nodes4 .

Swelling	**of**	**regional**	**lymph**	**nodes4**	**.**
肿胀	的	区域	淋巴	nodes4	.

区域淋巴结肿大4.

[leɪt] ['fɒrən] - ['bɒdi] [ri'ækʃn] [tuː; tə] [ˌʌnrɪ'muːvd] [spaɪnz]
Late foreign - body reaction to unremoved spines
晚的 外国的 - 身体 反应 到 未移除 脊柱

未取出脊柱引起的迟发性异物反应

[sɪ'stiːmɪk; sɪ'stemɪk] : [wʌn] .
SYSTEMIC : 1 .
系统 : 1 .

系统性：1.

['nɔːziə] , ['vɒmɪtɪŋ] , fever2 .
Nausea , vomiting , fever2 .
恶心 , 呕吐 , fever2 .

恶心、呕吐、发烧2.

Headaches3 .
Headaches3 .
Headaches3 .

头痛3.

[ʃɒk] [ænd; ənd] [kən'vʌlʃnz] ([reə(r)])
Shock and convulsions (rare)
震惊 和 抽搐 (稀有的)

休克和抽搐（罕见）

['deθs] :
DEATHS :
死亡人数 :

死亡人数：

[nʌn] [rɪ'pɔːtɪd]
None reported
没有任何 据报道

未报告

['triːtmənt]
TREATMENT
治疗

治疗

['ləʊk(ə)l] [fɜːst] [eɪd] : [wʌn] .
LOCAL FIRST AID : 1 .
当地的 第一的 援助 : 1 .

当地急救：1.

[rɪ'piːtɪd] ['strɪpɪŋ] ['juːzɪŋ] [əd'hiːsɪv] [ɔː(r)] ['seləfeɪn] [teɪp] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [spaɪnz]
Repeated stripping using adhesive or cellophane tape to remove spines
重复 脱衣舞 使用 粘合剂 或者 玻璃纸 磁带 到 消除 脊柱

反复使用胶带或透明胶带剥离书脊

[ˌtuː'tuː] . [ə'plai] [aɪs] packs3 .
2 . Apply ice packs3 .
2 . 申请 冰 packs3 .

2. 敷冰袋。

[ə'plai] ['beɪkɪŋ] ['səʊdə][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] [peɪst]
Apply baking soda and water paste
申请 烘烤 苏打 和 水 粘贴

涂抹小苏打和水的糊状物

[sɪ'stiːmɪk; sɪ'stemɪk] : [wʌn] .
SYSTEMIC : 1 .
系统 : 1 .

系统性：1.

[fɔː(r); fə(r)][sɪˈvɪə(r)][peɪn] [gɪv] [meˈperɪdiːn] [ˌhaɪdrəˈklәʊraɪd] (['demәrɔl] , - - - [ˌem ˈdʒiː][ˌpiː ˈәʊ][ɔː(r)]
For severe pain give meperidine hydrochloride (Demerol , 50 - 100 mg PO or
为了 严重 疼痛 给 哌替啶 盐酸盐 (度冷丁 , - - - 毫克 邮政信箱 或者
[ɪm]) , ['mɔːfiːn] ['sʌlfeɪt] (- . - [ˌsʌbkjuˈteɪniәs]) ,
IM) , morphine sulfate (0 . 25 subcutaneous) ,
我是) , 吗啡 硫酸盐 (- . - 皮下) ,

对于剧烈疼痛，可给予盐酸哌替啶（度冷丁，50-100毫克，口服或肌注），硫酸吗啡（0.25毫克，皮下注射）。

['kәʊdiːn] ['fɒsfeɪt] (- . [faɪv][dʒiː][ˌpiː ˈәʊ])
codeine phosphate (0 . 5 g PO)
可待因 磷酸盐 (- . 5 克 邮政信箱)

磷酸可待因（0.5克PO）

[nәʊt] :
NOTE :
笔记 :

笔记:

['æsprɪn][ɪz]['dʒen(ə)rәli][nɒt] effective2 .
Aspirin is generally not effective2 .
阿司匹林 是 一般来说 不是 effective2 .

阿司匹林通常无效[2]。

[ʃɒk] ([tʃɑːt] [ˌtuːˈtuː]) -
Shock (Chart 2) 48
震惊 (图表 2) -

冲击（图表 2）48

[tʃɑːt] [wʌn]
CHART 1
图表 1

图表 1

[ænti:hɪsˈtæmɪnz]
ANTIHISTAMINES
抗组胺药

抗组胺药

[gruːp] [treɪd] [neɪm] ['ævәrɪdʒ] ['ɔːrәl] [beɪs] [sɪˈdeɪʃn]
GROUP TRADE NAME AVERAGE ORAL BASE SEDATION
团体 贸易 姓名 平均的 口服 根据 镇静

集团商品名 平均口服基础镇静剂

[dʒәˈnerɪk] [nems] ['ædʌlt; әˈdʌlt] [tʃaɪld]
GENERIC NAMES ADULT CHILD
通用的 姓名 成人 孩子

通用名称 成人 儿童

[ɛθәnoʊləmɪnz]
Ethanolamines
乙醇胺

乙醇胺

[ˌdaɪfenˈhaɪdrәˌmiːn] • [ˌeɪtʃˈsiːˈɛl] ['benәdrɪl] - [ˌem ˈdʒiː][kjuː][fɔːr] - 6h - [ˌem ˈdʒiː][kjuː][fɔːr] - 6h ++++
diphenhydramine • HCl Benadryl 50 mg q 4 - 6h 25 mg q 4 - 6h ++++
苯海拉明 • 盐酸 苯海拉明 - 毫克 q 4 - 6h - 毫克 q 4 - 6h ++++

盐酸苯海拉明（苯海拉明）50毫克，每4-6小时一次；25毫克，每4-6小时一次 ++++

[ˌdaɪfenˈhaɪdrәˌmiːn] - ['dræmәˌmiːn] - [ˌem ˈdʒiː][kjuː]
diphenhydramine theophyllinate Dramamine 50 mg q
苯海拉明 - 晕动片 - 毫克 q

苯海拉明茶碱片（Dramamine）50毫克

4h - [ˌem ˈdʒiː][kjuː] 4h ++++
4h 25 mg q 4h ++++
4h - 毫克 q 4h ++++

4小时 25毫克 q 4h ++++

['eθəliːn'daɪəmiːn]
Ethylenediamine
乙二胺

乙二胺

[ˌtraɪpe'lenəmiːn] [ˌpairi'benzəmiːn] - [ˌem 'dʒiː][kjuː][fɔːr] - 6h - [ˌem 'dʒiː][kjuː][fɔːr] - 6h +++
tripelennamine Pyribenzamine 50 mg q 4 - 6h 25 mg q 4 - 6h +++
曲哌仑明 吡苯胺 - 毫克 q 4 - 6h - 毫克 q 4 - 6h +++

曲哌仑明 吡苯扎明 50 毫克，每 4-6 小时一次 25 毫克，每 4-6 小时一次 +++

[ˌælkɪlə'miːn]
Alkylamines
烷基胺

烷基胺

[klɔːfenɪ'ræmɪn] ['mæliˌeɪt] [k'lɔː] - - [fɔːr]
chlorpheniramine maleate Chlor - Trimeton 4
扑尔敏 马来酸 氯 - - 4

马来酸氯苯那敏 Chlor-Trimeton 4

[ˌem 'dʒiː][kjuː]
mg q
毫克 q

毫克

6h [ˌtuː'tuː][ˌem 'dʒiː][kjuː] 6h ++
6h 2 mg q 6h ++
6h 2 毫克 q 6h ++

6小时 2毫克 q 6h ++

[brɑmfɛnɪrəmiːn] ['mæliˌeɪt] - [eit][ˌem 'dʒiː][kjuː]
brompheniramine maleate Dimetane 8 mg q
溴苯那敏 马来酸 - 8 毫克 q

马来酸溴苯那敏二甲胺 8 毫克

6h [fɔːr][ˌem 'dʒiː][kjuː] 6h +
6h 4 mg q 6h +
6h 4 毫克 q 6h +

6小时 4毫克 q 6h +

• [ˌeɪtʃ'siː'ɛl] - [ˌtuː'tuː] . [faɪv]
triprolidine • HCl Actidil 2 . 5
曲普利啶 • 盐酸 - 2 . 5

曲普立啶·HCl Actidil 2.5

[ˌem 'dʒiː][kjuː] 8h [wʌn] . - [ˌem 'dʒiː][kjuː] 8h ++
mg q 8h 1 . 25 mg q 8h ++
毫克 q 8h 1 . - 毫克 q 8h ++

毫克，每 8 小时一次；1.25 毫克，每 8 小时一次++

['saɪklɪˌziːn]
Cyclizines
环利嗪

环嗪

[haɪ'drɒksɪˌziːn] • [ˌeɪtʃ'siː'ɛl]['ætəræks] - - - [ˌem 'dʒiː][kjuː]
hydroxyzine • HCl Atarax 25 - 100 mg q
羟嗪 • 盐酸 阿塔拉克斯 - - - 毫克 q

盐酸羟嗪（Atarax）25-100毫克，每100毫克

6h - - - [ˌem ˈdʒiː][kjuː]
6h 10 - 25 mg q
6h - - - 毫克 q

6小时 10-25毫克

6h +
6h +
6h +

6小时+

[ˌmɪsəˈleɪniəs]
Miscellaneous
各种各样的

各种各样的

[ˌsaɪprəʊˈheptədiːn] • [ˌeɪtʃˈsiːˈɛl][ˌpɛriˈæktɪn][fɔːr][ˌem ˈdʒiː][kjuː]
cyproheptadine • HCl Periactin 4 mg q
赛庚啶 • 盐酸 赛庚啶 4 毫克 q

盐酸赛庚啶 4 毫克 q

6h [ˌtuːˈtuː][ˌem ˈdʒiː][kjuː] 6h +++
6h 2 mg q 6h +++
6h 2 毫克 q 6h +++

6小时 2毫克 q 6h +++

[prə(ʊ)ˈmeθəziːn] ['fenəgən] - - - [ˌem ˈdʒiː][kjuː][sɪks] - 8h - . [faɪv] - - [ˌem ˈdʒiː][kjuː][sɪks] - 8h
promethazine Phenergan 25 - 50 mg q 6 - 8h 12 . 5 - 25 mg q 6 - 8h
异丙嗪 异丙嗪 - - - 毫克 q 6 - 8h - . 5 - - 毫克 q 6 - 8h
++++49
++++49
++++49

异丙嗪（非那根）25-50毫克，每6-8小时一次；12.5-25毫克，每6-8小时一次 ++++49

[tʃɑːt] [ˌtuːˈtuː]
Chart 2
图表 2

图表 2

['triːtmənt] [ɒv; əv] [ˌænəfɪˈlæksɪs] — [ʃɒk]
Treatment of Anaphylaxis — Shock
治疗 的 过敏反应 — 震惊

过敏性休克的治疗

[ɪˈmiːdiət] ['triːtmənt] [maɪld] [riˈækʃn] ['triːtmənt] [sɪˈvɪə(r)] [riˈækʃn] ['triːtmənt]
IMMEDIATE TREATMENT MILD REACTION TREATMENT SEVERE REACTION TREATMENT
即时 治疗 温和的 反应 治疗 严重 反应 治疗

立即治疗 轻度反应治疗 重度反应治疗

[riˈækʃn] : [kənˌdʒʌŋktɪˈvaɪtɪs] , [raɪˈnaɪtɪs] , [ˌɜːtɪˈkeərɪə] , [prʊˈraɪtəs] , [ˌerɪˈθiːmə]
REACTION : Conjunctivitis , Rhinitis , Urticaria , Pruritus , Erythema
反应 : 结膜炎 , 鼻炎 , 荨麻疹 , 瘙痒 , 红斑

反应：结膜炎、鼻炎、荨麻疹、瘙痒、红斑

[ˌepɪˈnefrɪn] • [ˌeɪtʃˈsiːˈɛl] - . [θriː][mɪl] ([wʌn] : [wʌn] , -) [ɪm]
Epinephrine • HCl 0 . 3 ml (1 : 1 , 000) IM
肾上腺素 • 盐酸 - . 3 毫升 (1 : 1 , -) 我是

肾上腺素·HCl 0.3 ml (1:1, 000) 肌注

[ˌdaɪfenˈhaɪdrəˌmiːn] • [ˌeɪtʃˈsiːˈɛl] - [ˌem ˈdʒiː][ˌpiː ˈəʊ] [ˌdaɪfenˈhaɪdrəˌmiːn] • [ˌeɪtʃˈsiːˈɛl]
Diphenhydramine • HCl 50 mg PO Diphenhydramine • HCl
苯海拉明 • 盐酸 - 毫克 邮政信箱 苯海拉明 • 盐酸

苯海拉明·HCl 50 mg PO 苯海拉明·HCl

- [ˌem ˈdʒiː][ˌpiː ˈəʊ][kjuː] 6h
50 mg PO q 6h
- 毫克 邮政信箱 q 6h

50毫克，口服，每6小时一次

[riˈækʃn] :
REACTION :
反应 :

反应：

[ləˈrɪndʒiəl] [ɪˈdiːmə]
Laryngeal edema
喉部 浮肿

喉头水肿

[ˌepɪˈnefrɪn] • [ˌeɪtʃˈsiːˈɛl] - . [θriː][mɪl] ([wʌn] : [wʌn] , -) [ɪm]
Epinephrine • HCl 0 . 3 ml (1 : 1 , 000) IM
肾上腺素 • 盐酸 - . 3 毫升 (1 : 1 , -) 我是

肾上腺素·HCl 0.3 ml (1:1, 000) 肌注

[ˌdaɪfenˈhaɪdrəˌmiːn] • [ˌeɪtʃˈsiːˈɛl] - [ˌem ˈdʒiː][ˌaɪ ˈviː] [ˌdaɪfenˈhaɪdrəˌmiːn] • [ˌeɪtʃˈsiːˈɛl]
Diphenhydramine • HCl 50 mg IV Diphenhydramine • HCl
苯海拉明 • 盐酸 - 毫克 第四 苯海拉明 • 盐酸

盐酸苯海拉明 50 毫克 静脉注射 盐酸苯海拉明

- [ˌem ˈdʒiː][kjuː]
50 mg q
- 毫克 q

50毫克

6h [ɪm][ɔː(r)][ˌpiː ˈəʊ]
6h IM or PO
6h 我是 或者 邮政信箱

6小时 IM 或 PO

[ˈefɪˌdriːn] [ˈsʌlfeɪt] - [ˌem ˈdʒiː][kjuː] 6h [ˈɒksɪdʒən]
Ephedrine sulfate 25 mg q 6h Oxygen
麻黄碱 硫酸盐 - 毫克 q 6h 氧

硫酸麻黄碱 25 毫克，每 6 小时一次，吸氧

[ˌdaɪfenˈhaɪdrəˌmiːn] • [ˌeɪtʃˈsiːˈɛl] -
Diphenhydramine • HCl 50
苯海拉明 • 盐酸 -

盐酸苯海拉明 50

[ˌem ˈdʒiː][kjuː] 6h
mg q 6h
毫克 q 6h

毫克，每6小时一次

[ˈefɪˌdriːn] [ˈsʌlfeɪt] - [ˌem ˈdʒiː][kjuː] 6h
Ephedrine sulfate 25 mg q 6h
麻黄碱 硫酸盐 - 毫克 q 6h

硫酸麻黄碱 25 毫克，每 6 小时一次

[ˈmɒnɪtə(r)] [blʌd] [ˈgæsɪz]
Monitor blood gases
监视器 血 气体

监测血气

[ˌhaɪdrəˈkɔːtɪzəʊn]
Hydrocortisone
氢化可的松

氢化可的松

[ˌtreɪkɪˈɒstəmi]
Tracheostomy
气管切开术

气管切开术

[riˈækʃn] :
REACTION :
反应 :

反应：

['brɒŋkəʊˌspæz(ə)m]
Bronchospasm
支气管痉挛

支气管痉挛

[ˌepɪˈnefrɪn] • [ˌeɪtʃˈsiːˈɛl] - . [θriː][mɪl] ([wʌn] : [wʌn] , -) [ɪm]
Epinephrine • HCl 0 . 3 ml (1 : 1 , 000) IM
肾上腺素 • 盐酸 - . 3 毫升 (1 : 1 , -) 我是

肾上腺素·HCl 0.3 ml (1:1, 000) 肌注

[ˌdaɪfenˈhaɪdrəˌmiːn] • [ˌeɪtʃˈsiːˈɛl] - [ˌem ˈdʒiː][ˌaɪ ˈviː] [ˌepɪˈnefrɪn] • [ˌeɪtʃˈsiːˈɛl] - . [θriː][mɪl] ([wʌn] : [wʌn] , -) [ɪm]
Diphenhydramine • HCl 50 mg IV Epinephrine • HCl 0 . 3 ml (1 : 1 , 000) IM
苯海拉明 • 盐酸 - 毫克 第四 肾上腺素 • 盐酸 - . 3 毫升 (1 : 1 , -) 我是

盐酸苯海拉明 50 毫克 静脉注射；盐酸肾上腺素 0.3 毫升（1:1000）肌注

[æmɪˈnɒfɪliːn] - [ˌem ˈdʒiː][ˌaɪ ˈviː]['əʊvə(r)] - - [mɪn]['pɪəriəd][ɒv; əv][taɪm]['ɒksɪdʒən]
Aminophylline 250 mg IV over 10 - min period of time Oxygen
氨茶碱 - 毫克 第四 超过 - - 最小 时期 的 时间 氧

静脉注射氨茶碱 250 毫克，10 分钟内输注完毕；吸氧

[æmɪˈnɒfɪliːn] - [ˌem ˈdʒiː][ˌaɪ ˈviː][kjuː] 6h
Aminophylline 500 mg IV q 6h
氨茶碱 - 毫克 第四 q 6h

氨茶碱 500 毫克，静脉注射，每 6 小时一次

[ˌhaɪdrəˈkɔːtɪzəʊn]
Hydrocortisone
氢化可的松

氢化可的松

[ˌaɪ ˈviː][flˈuːɪdz]
IV fluids
第四 液体

静脉输液

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

有毒节肢动物手册(Venomous arthropod handbook)
第3/3页

['mɒnɪtə(r)] [blʌd] ['gæsɪz]
Monitor **blood** **gases**
监视器 血 气体

监测血气

[əb'zɜ:v] [fɔ:(r); fə(r)] [rə'spɪrət(ə)ri] ['feɪljə(r)]
Observe **for** **respiratory** **failure**
观察 为了 呼吸系统 失败

观察呼吸衰竭情况

[ri'ækʃn] :
REACTION **:**
反应 :

反应:

[ˌhaɪpəʊ'tenʃən]
Hypotension
低血压

低血压

[ˌepɪ'nefrɪn] • [ˌeɪtʃ'si:'ɛl] - . [θri:][mɪl] ([wʌn] : [wʌn] , -) [ɪm]
Epinephrine **•** **HCl** **0** **.** **3** **ml** **(** **1** **:** **1** **,** **000** **)** **IM**
肾上腺素 • 盐酸 - . 3 毫升 (1 : 1 , -) 我是

肾上腺素·HCl 0.3 ml (1:1, 000) 肌注

[ˌdaɪfen'haɪdrəˌmi:n] • [ˌeɪtʃ'si:'ɛl] - [ˌem 'dʒi:][ˌaɪ 'vi:][ˌmetə'ræmɪnɔl] [baɪ'tɑ:treɪt] , - [ˌem 'dʒi:][ɪn][wʌn] , -
Diphenhydramine **•** **HCl** **50** **mg** **IV** **Metaraminol** **bitartrate** **,** **100** **mg** **in** **1** **,** **000**
苯海拉明 • 盐酸 - 毫克 第四 间氨基酚 比特率 , - 毫克 在 1 , -
[mɪl][faɪv] % ['dekstrəʊz; 'dekstrəʊs][ɪn]['wɔ:tə(r)]['ɒksɪdʒən]
ml **5** **%** **dextrose** **in** **water** **Oxygen**
毫升 5 % 葡萄糖 在 水 氧

盐酸苯海拉明 50 毫克 静脉注射；酒石酸间羟胺 100 毫克溶于 1000 毫升 5% 葡萄糖溶液中；氧气

[ˌmetə'ræmɪnɔl] [baɪ'tɑ:treɪt] [ˌaɪ 'vi:]
Metaraminol **bitartrate** **IV**
间氨基酚 比特率 第四

间羟胺酒石酸盐 IV

[ˌaɪ 'vi:][fl'u:ɪdz]
IV **fluids**
第四 液体

静脉输液

[-] [nəʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['i:buk] [ɪz]['pʌblɪk] -
Retained **publication** **information** **from** **the** **printed** **edition** **:** **this** **eBook** **is** **public** **-**
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[də'meɪn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .
domain **in** **the** **country** **of** **publication** **.**
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['pælpəb(ə)l]['taipəus] .

Corrected	**a**	**few**	**palpable**	**typos**	**.**
已更正	一个	很少	可感知的	拼写错误	.

修正了一些明显的拼写错误。

['dʒenəˌreɪtɪd][ə; eɪ][spaɪn] ['ɪmɪdʒ] [frɒm; frəm] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ðiː]['kʌvə(r)] ['ɪmɪdʒ] .

Generated	**a**	**spine**	**image**	**from**	**elements**	**of**	**the**	**cover**	**image**	**.**
生成的	一个	脊柱	图像	从	元素	的	这	覆盖	图像	.

根据封面图像的元素生成书脊图像。

[ˌriː'fɔːrmætɪd] ['sevrəl] [tʃɑːts] [fɔː(r); fə(r)]['betə(r)][tekst] [fləʊ] [ɒn] ['nærəʊ] [skriːnz] .

Reformatted	**several**	**charts**	**for**	**better**	**text**	**flow**	**on**	**narrow**	**screens**	**.**
重新格式化	一些	图表	为了	更好的	文本	流动	在	狭窄的	屏幕	.

重新调整了几个图表的格式，以便在窄屏幕上更好地显示文本。

[ɪn][ðə; ðiː][tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [diː'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	**_**	**underscores**	**_**	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神